

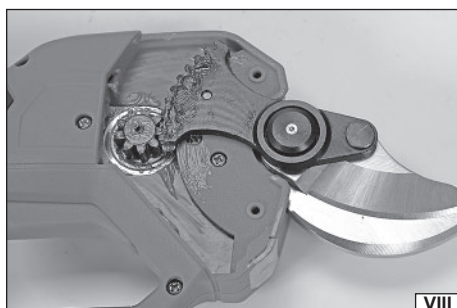
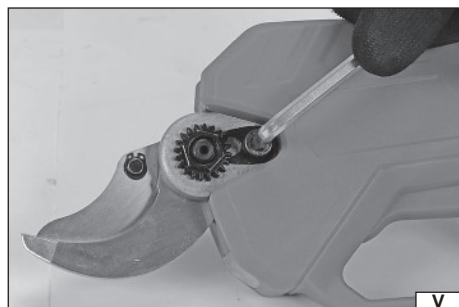
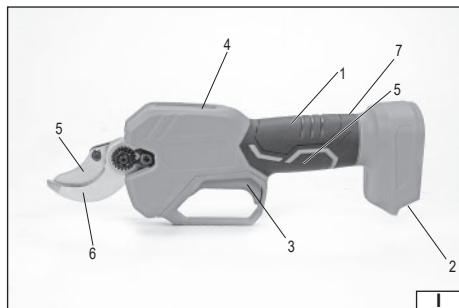
# YATO



PL AKUMULATOROWY SEKATOR  
EN CORDLESS PRUNING SHEARS  
DE AKKU-ASTSCHERE  
RU СЕКАТОР АККУМУЛЯТОРНЫЙ  
UA СЕКАТОР АКУМУЛЯТОРНИЙ  
LT AKUMULIATORINIS SEKATORIUS  
LV AKUMULATORA DĀRZA GRIEZNES  
CZ AKUMULÁTOROVÉ ZAHRADNÍ NŮŽKY  
SK AKUMULÁTOROVÉ ZÁHRADNÉ NOŽNICE  
HU AKKUMULÁTOROS METSZÓOLLÓ  
RO FOARFECE DE TĂIAT CU ACUMULATOR  
ES TIJERAS DE PODA ELÉCTRICAS A BATERÍA  
FR SÉCATEUR ÉLECTRIQUE SANS-FIL  
IT CESCOIA DA POTATURA A BATTERIA  
NL ACCUSNOEISCHAAR  
GR ΚΛΑΔΕΥΤΙΚΟ ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ  
BG АКУМУЛАТОРНА ГРАДИНСКА НОЖИЦА

YT-828377  
YT-828378







## PL

1. rękojeść
2. gniazdo akumulatora
3. włącznik
4. dioda sygnalizacyjna
5. ostrze górne
6. ostrze dolne
7. akumulator
8. stacja ładowająca

## EN

1. handle
2. battery socket
3. power switch
4. LED lamp
5. upper blade
6. lower blade
7. battery
8. charging station

## DE

1. Haltegriff
2. Akkufach
3. Ein-/Aus-Taste
4. Kontrollleuchte
5. obere Klinge
6. untere Klinge
7. Akku
8. Ladestation

## RU

1. рукоятка
2. гнездо аккумулятора
3. включатель
4. сигнальные диоды
5. верхнее лезвие
6. нижнее лезвие
7. аккумулятор
8. зарядная станция

## UA

1. рукоятка
2. гніздо акумулятора
3. вмикач
4. сигнальний діод
5. верхнє лезо
6. нижнє лезо
7. акумулятор
8. зарядна станція

## LT

1. laikiklis
2. akumulatoriaus lizdas
3. jungiklis
4. signalizacijos diodas
5. viršutinis peilis
6. apatinis peilis
7. akumuliatorius
8. įkrovimo stotis

## LV

1. rokturis
2. akumulatora ligzda
3. slēdzis
4. signalizācijas diode
5. augšējais asmens
6. apakšējais asmens
7. akumulators
8. uzlādes stacija

## CZ

1. rukojeť
2. zásuvka na baterie
3. vypínač
4. signalizační dioda
5. horní čepel
6. spodní čepel
7. baterie
8. nabíjecí stanice

## SK

1. rukoväť
2. priehradka akumulátora
3. zapínač
4. signalizačná kontrolka
5. horná čepeľ
6. dolná čepeľ
7. akumulátor
8. nabíjacia stanica

## HU

1. markolat
2. akkumulátor csatlakozóaljzat
3. bekapcsológomb
4. visszajelző lámpa
5. felső penge
6. alsó penge
7. akkumulátor
8. töltőállomás

## RO

1. mâner
2. lăcaș acumulator
3. comutator de alimentare
4. lampă LED
5. lamă superioară
6. lamă inferioară
7. acumulator
8. stație de încărcare a acumulatorului

## ES

1. mango
2. toma de batería
3. interruptor de encendido
4. LED de señalización
5. cuchilla superior
6. cuchilla inferior
7. batería
8. estación de carga

## FR

1. poignée
2. logement de la batterie
3. gâchette de l'interrupteur
4. voyant d'indication
5. lame supérieure
6. lame inférieure
7. batterie
8. station de chargement

## IT

1. impugnatura
2. vano di alloggiamento della batteria
3. pulsante di accensione
4. diodo di segnalazione
5. lama superiore
6. lama inferiore
7. batteria
8. stazione di ricarica

## NL

1. handvat
2. accucontactdoos
3. schakelaar
4. signaleringsdiode
5. bovenste mes
6. onderste mes
7. accu
8. laadstation

## GR

1. λαβή
2. υποδοχή μπαταρίας
3. διακόπτης λειτουργίας
4. ενδεικτική λυχνία
5. άνω λεπίδα
6. κάτω λεπίδα
7. μπαταρία
8. σταθμός φόρτισης

## BG

1. ръкохватка
2. гнездо за акумулатора
3. бутон за включване
4. сигнализационен диод
5. горно острие
6. долно острие
7. акумулатор
8. зарядна станция



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитати інструкцію  
Perskaityti instrukciją  
Jálása instrukciju  
Prečítat návod k použití  
Prečítat návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството



Używać gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille verwenden  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтеся захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jálieto drošības brilles  
Používej ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebunțeață ochelari de protejare  
Use protectores del ojo  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare gli occhiali di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας  
Используйте защитни очила



Stosować rękawice ochronne  
Use protective gloves  
Schutzhandschuhe verwenden  
Необходимо пользоваться защитными перчатками  
Слід користуватися захисними рукавицями  
Vartoli apsaugines pirštines  
Lietot aizsardzības cimdus  
Používajte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea mănușilor de protecție  
Use guantes de protección  
Portez des gants de protection  
Utilizzare i guanti di protezione  
Gebruik beschermende handschoenen  
Φοράτε τα γάντια προστασίας  
Используйте защитни ръкавици



Stosuj kask ochronny  
Use a protective helmet  
Verwenden Sie einen Schutzhelm  
Используйте защитный шлем  
Використовуйте захисний шолом  
Naudokite apsauginį šalną  
Izmantojiet aizsargķiveri  
Používajte ochrannou prilbu  
Používajte ochrannú prilbu  
Használjon védősisakot  
Folositi o cască de protecție  
Usa un casco protector  
Utiliser un casque de protection  
Usa un casco protettivo  
Gebruik een beschermende helm  
Χρησιμοποιήστε προστατευτικό κράνος  
Используйте защитна каска



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych  
Do not expose to precipitation  
Nicht dem Niederschlag aussetzen  
Не подвергать влиянию атмосферных осадков  
Не піддавати дії атмосферних опадів  
Nestatyti pūkle j atmosferinių kritulių poveiki pavojų  
Nedrikst atstāt zem atmosfēriskiem nokrišņiem  
Nevystavovat pôsobení atmosférických srážek  
Nevystavovat pôsobeniu atmosférických srážok  
Soha ne tegye ki csapadék hatásának  
Evitatati expunerea ferăstrăului la precipitațiile atmosferice  
No exponga la herramienta a la humedad  
Ne pas exposer aux précipitations  
Non esporre a precipitazioni  
Niet blootstellen aan neerslag  
Μην εκθέτετε τις βροχοπτώσεις  
Не излагайте на валежи



Trzymać ręce z dala od ostrzy  
Keep your hands away from the blades  
Hände von Klängen fernhalten  
Держите руки подальше от лезвий  
Тримати руки подаль від лез  
Laikykite rankas toliu nuo peilių.  
Тримати руки талік но асменієм  
Udržujte ruce mimo dosah noží  
Ruky držte dostatočne ďaleko od čepeľí  
Tartsa távol kezét a pengékől  
Tineți mâinile la distanță de lame  
Mantenga las manos alejadas de las cuchillas  
Garder les mains éloignées des lames  
Tenere le mani lontano dalle lame  
Houd uw handen uit de buurt van de messen  
Κρατήστε τα χέρια μακριά από τις λεπίδες  
Држете ръцете си далеч от остриетата



Oświetlenie – nie wpatrywać się w źródło światła  
Lighting – do not stare at the light source  
Beleuchtung – Nicht in die Lichtquelle blicken  
Освещение – не смотрите на источник света  
Освітлення – не дивіться на джерело світла  
Árpsvietimas – nežiūrėkite į šviesos šaltinį  
Apgaismojums – neskatieties uz gaismas avotu  
Osvětlení – neďívejte se do zdroje světla  
Osvetlenie – nepozerajte sa priamo do svetelného zdroja  
Világítás – ne nézzen a fényforrásba  
Iluminare – nu priviți continuu spre sursa de lumină  
Iluminación: no mire fijamente a la fuente de luz  
Éclairage – ne pas regarder la source lumineuse  
Illuminazione – non guardare direttamente la fonte di luce  
Verlichting – niet naar de lichtbron staren  
Φωτισμός – μην κοιτάζετε επίμονα την πηγή φωτός  
Освещение – не се взирайте в светлинния източник



Ostrzeżenie!  
Warning!  
Warnung!  
Внимание!  
Увага!  
İspėjimas!  
Brīdinājums!  
Upozornění!  
Varovanie!  
Figyelmeztetés!  
Avvertizare!  
¡Advertencial!  
Attention!  
Avvertenza!  
Waarschuwing!  
Προειδοποίηση!  
Внимание!



Pozostawać z dala od osób postronnych  
Stay away from bystanders  
Die unbefugten Personen fern halten  
Хранить вдали от посторонних лиц  
Перебувати здала від посторонніх осіб  
Dirbti saugiamie atstume nuo pašalinii asmenų  
Atstāties tālu no nepiederošām personām  
Dodržovať bezpečnú vzdialenosť od druhých osob  
Dodržovať bezpečnú vzdialenosť od ostatných osob  
Az illetékelen személyektől távol tartsa  
Menține distanță față de persoane lăturalice  
Manténgase lejos de los terceros  
Restez à l'écart des passants  
Stai lontano dagli astanti  
Blijf uit de buurt van omstanders  
Μείνετε μακριά από τους παρεπιρκομένους  
Стойте далеко от странични хора



Strzeć się wyrzucanych przedmiotów  
Beware of the discarded items  
Vor den ausgeworfenen Gegenständen sollte man sich schützen  
Не забувать о возможности выброса предметов  
Пам'ятайте про можливість викиду предметів  
Saugotis iš pro dalgio išmetamų daiktų  
Piesargāties no izmetiem priekšmetiem  
Chraňte se před odmršťovanými předměty  
Chráňte sa pred vymršťovanými predmetmi  
Óvakodjon a kirepülő tárgyaktól  
Ferítse-iv de elementele aruncate de coasă  
Evite los objetos que pueden ser expulsados por la podadora  
Attention aux objets éjectés  
Far attenzione agli oggetti proiettati  
Wees voorzichtig met weggegooidde voorwerpen  
Μείνετε μακριά από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα  
Πазете се от хвърлени предмети



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ інформує про заперте помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вивірковано зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.



Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekiite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aiziegiumu izmest elektrisku an elektronisko ikartu atriktumus (tostarp baterijas an akumulatorus) kopā ar citiem atriktumiem. Nolietotas ikērtas ir jāsavāc atsevišķi an jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi an reģenerāciju, lai ierobežotu atpomi un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās an elektroniskajās ikērtās ietvertu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu an izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas an reģenerācijas, tostarp nolietoto ikērtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížili stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedieňého) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytnie miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este simbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelend punt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Akumulatorowy sekator służy wyłącznie do cięcia drewna. Ze względu na elektryczny napęd pilarki możliwe jest cięcie pod dachem lub w pobliżu zabudowań. Dzięki akumulatorowemu zasilaniu pilarka umożliwia prace w miejscach niedostępnych dla produktów zasilanych sieciowo. Sekator służy do cięcia gałęzi, przycinania krzewów i krzaków. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

## WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Sekator jest dostarczany w stanie kompletnym, jednak przed pierwszym użyciem wymaga montażu. Wraz z narzędziem dostarczane są: klucze niezbędne do jego regulacji. Akumulator i stacja ładowująca (ładowarka) znajdują się tylko na wyposażeniu produktu YT-828377. Produkt YT-828378 jest oferowany bez akumulatora oraz ładowarki.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-828377, YT-828378
Napięcie znamionowe	[V]	18 d.c.
Maksymalna średnica cięcia	[mm]	30
Klasa ochrony elektrycznej		III
Masa ( bez akumulatora)	[kg]	0,9
Poziom hałasu		
- L <sub>pa</sub> (ciśnienie)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>wa</sub> (moc)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Drgania a <sub>h</sub> (przednia rękojeść tylna rękojeść)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Rodzaj akumulatora		Li-ION
Pojemność akumulatora*	[Ah]	2
Energia akumulatora	[Wh]	36
Ładowarka*		
Napięcie wejściowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	60
Napięcie wyjściowe	[V]	21 D.C.
Prąd wyjściowy	[A]	2,4
Czas ładowania**	[h]	1

\* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

\*\* podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

**Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

### **Bezpieczeństwo miejsca pracy**

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **Bezpieczeństwo osobiste**

**Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

**Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wylączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia.** Przenoszenie elektronarzędzia za palec na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

**Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

**Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

**Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

**Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa.** Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

### **Użytkowanie i troska o elektronarzędzie**

**Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

**Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

**Odcłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

**Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych czę-**

ści, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

**Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

**Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

**Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

## Naprawy

**Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SEKATORÓW

Narzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci. Narzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Narzędzia nie należy wystawiać na działanie deszczu oraz innych opadów atmosferycznych. Zabronione jest także wystawianie ładowarki i akumulatora na działanie deszczu oraz innych opadów atmosferycznych.

Narzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania w atmosferze wybuchowej, a także w warunkach wysokiej wilgotności, zwłaszcza w warunkach kondensacji pary wodnej.

Podczas pracy należy zachować szczególną ostrożność, spadające gałęzie mogą stanowić zagrożenie dla operatora oraz dla osób postronnych. Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.

Sekator służy tylko do cięcia drewna, zabronione jest cięcie innych materiałów. Należy zachować ostrożność aby pomiędzy ostrza nie dostały się inne materiały. Zachować ostrożność, aby nie przeciąć przewodów, które mogą być ukryte wśród gałęzi.

**Ostrzeżenie!** Zachować szczególną ostrożność, aby palce drugiej ręki, podtrzymującej gałęzie przeznaczone do cięcia, nie zetknęły się z ostrzami. Może to być przyczyną poważnego zranienia.

Podczas wszystkich prac narzędziem, a także podczas jego konserwacji i regulacji należy zawsze stosować rękawice ochronne.

## OBSŁUGA PRODUKTU

### Instalacja akumulatora (II)

Ostrzeżenie! Przed instalacją akumulatora w narzędziu należy upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony – nie jest wciśnięty.

Akumulator wsunąć w prowadnicę gniazda do momentu zatrzasknięcia go w gnieździe. Poprawnie zamocowanego akumulatora nie da się zdemontować inaczej niż przez naciśnięcie i przytrzymanie w tej pozycji zatrzasku akumulatora, a następnie wysunięcie akumulatora z gniazda narzędzia.

### Obsługa sekatora

Sekator uruchamia się naciskając włącznik.

Włącznik należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy, aby włączyć sekator. Ostrza się otworzą (III). Cięcie nastąpi po ponownym naciśnięciu włącznika. Ostrza wykonują pełen ruch, a następnie samoczynnie się otwierają.

Wyłączenie sekatora nastąpi po naciśnięciu włącznika i przytrzymaniu go przez ok. 3 sekundy. Ostrza się zamkną (IV).

W przypadku gdy sekator zostanie pozostawiony bez obsługi (podłączony akumulator, ale włącznik nie zostanie naciśnięty), po około 30 sekundach przejdzie w tryb uśpienia. Ostrza zamkną się samoczynnie.

Na górze obudowy znajduje się dioda LED informująca o stanie narzędzia. Urządzenie jest także wyposażone w sygnał dźwiękowy. Poniższa tabela pokazuje zestawienie sygnałów świetlnych i dźwiękowych.

Stan diody LED	Sygnal dźwiękowy	Stan narzędzia
Zielone światło ciągłe	1 sygnał	Narzędzie jest włączone
Czerwone światło pulsujące	Ciągły sygnał, aż do otwarcia ostrzy	Ostrza się zacięły. Ostrza są otwierane. Po ustaniu świecenia diody i sygnału dźwiękowego można wznowić pracę.

Stan diody LED	Sygnal dźwiękowy	Stan narzędzia
Wyłączona	1 sygnał przed wygaszeniem diody	Narzędzie było nieaktywne przez 30 sekund i przechodzi w tryb uśpienia.
Czerwone światło pulsujące – 3 błyski	3 sygnały co każde 2 sekundy do czasu, aż narzędzie przejdzie w tryb uśpienia	Zostało uruchomione zabezpieczenie przed przegrzaniem narzędzia. Przed wznowieniem pracy należy odczekać 10-15 minut, aby narzędzie ochłodziło się.
Wyłączona	2 sygnały	Narzędzie jest wyłączone
Czerwone światło pulsujące	5 sygnałów	Narzędzie wykonało 2000 cięć. Sprawdź stan ostrzy.

#### Porady przydatne podczas pracy sekatorem

Maksymalna średnica cięcia została podana dla cięcia drewna miękkiego (np. drzewa iglaste, topola, lipa) w przypadku cięcia drewna twardego (np. jesion, orzech, dąb) maksymalna średnica cięcia może ulec zmniejszeniu.

Sekator służy do całkowitego przecinania gałęzi. Nie należy go stosować w innym celu, na przykład do cięcia desek czy rzeźbienia.

Nie przecinać innych materiałów niż drewno. Inne materiały mogą doprowadzić do szybszego zużycia się ostrzy lub nawet ich uszkodzenia.

Przed ścinaniem gałęzi upewnić się, że nie znajdują się w nich obce przedmioty, np. gwoździe lub zszywki, które mogą doprowadzić do uszkodzenia narzędzia.

Przed ścinaniem gałęzi upewnić się, że nie są w nich umieszczone przewody elektryczne, węże wodne, gazowe oraz inne, których przecięcie doprowadzi do ich zniszczenia, a także może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób postronnych, np. porażenie elektryczne, wyciek gazu lub wody.

Przed każdym naciśnięciem włącznika rozpoczynającym cięcie należy się upewnić, że palce drugiej dłoni lub inne części ciała nie wejdą w kontakt z ostrzem. Ostrza sekatora mogą być przyczyną poważnych obrażeń.

W przypadku ścinania gałęzi drzewa należy zwrócić uwagę na spadające gałęzie, które mogą stanowić zagrożenie dla operatora i osób postronnych. Przed rozpoczęciem pracy należy wyznaczyć i zabezpieczyć strefę w której nie mogą przebywać osoby postronne. Osoby pracujące w takiej strefie powinny stosować środki ochrony osobistej przynajmniej takie same jak operator.

#### Regulacja ostrzy

**Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do poniższych czynności zawsze należy narzędzie odłączyć od zasilania – wyjąć akumulator z gniazda narzędzia.

Ostrza na skutek zużycia w trakcie pracy mogą zmienić optymalną odległość względem siebie. Mogą nie zachodzić na siebie lub zachodzić zbyt głęboko. W przypadku zaobserwowania takiej pracy należy wyregulować ostrza. W tym celu należy odkręcić śrubę pozycjonującą zębatkę regulacyjną (V). Następnie odkręcić nakrętkę mocującą zębatkę (VI). Obrócić zębatkę i ponownie zamocować ją nakrętkę mocującą, a następnie dokręcić śrubę pozycjonującą zębatkę regulacyjną.

Zaleca się nie obracać zębatki o więcej niż jeden ząb względem krzywki pozycjonującej. Po każdym obrocie należy dokręcić nakrętkę i śrubę, a następnie sprawdzić efekty regulacji.

#### Smarowanie napędu ostrza

**Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do poniższych czynności zawsze należy narzędzie odłączyć od zasilania – wyjąć akumulator z gniazda narzędzia.

W przypadku zaobserwowania głośniejszej pracy lub mniej płynnego ruchu ostrza należy sprawdzić czy nie należy oczyścić i nasmarować mechanizmu napędowego ostrza. W tym celu należy odkręcić wszystkie wkrety mocujące osłonę napędu (VII), a następnie zdemontować osłonę. Oczyszczyć mechanizm napędowy oraz wewnątrz komory mechanizmu z resztek starego smaru i zanieczyszczeń. Następnie na koło zębate oraz zębatkę ostrza nałożyć smar. Zamocować ponownie osłonę.

Do smarowania należy użyć smaru stałego przeznaczonego do mechanizmów zębatych lub uniwersalnego smaru stałego.

#### Ładowanie akumulatora (IX)

Uwaga! Przed ładowaniem należy odłączyć zasilacz stacji ładującej od sieci elektrycznej przez wyciągnięcie wtyczki zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Ponadto należy oczyścić akumulator i jego zaciski z brudu i pyłu za pomocą miękkiej, suchej szmatki. Akumulator posiada wbudowany wskaźnik naładowania. Naciskając przycisk zaświeca się dioda, im więcej, tym bardziej naładowany akumulator. Jeżeli po naciśnięciu przycisku diody się nie świecą oznacza to rozładowany akumulator.

Odłączyć akumulator od narzędzia.

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki.

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

Zaświeci się czerwona dioda, co oznacza proces ładowania.

Po zakończeniu ładowania zgaśnie dioda czerwona, a zaświeci się dioda zielona, oznaczająca pełne naładowanie akumulatora.

Należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej.

Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając przycisk zatrasku akumulatora.

Uwaga! Jeżeli po podłączeniu ładowarki do sieci elektrycznej zaświeci się zielona dioda oznacza to w pełni naładowany akumulator. W takim wypadku ładowarka nie rozpocznie procesu ładowania.

### *Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora*

**Uwaga!** Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!

Wiertarko - wkrętarka dostarczana jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo - jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

### *Przechowywanie akumulatora*

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie.

W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem. W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

### *Transport akumulatorów*

Akumulatory litowo - jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

## **KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU**

**Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do poniższych czynności zawsze należy narzędzie odłączyć od zasilania – wyjąć akumulator z gniazda narzędzia.

Po każdym użyciu należy dokonać przeglądu stanu narzędzia ze szczególnym uwzględnieniem drożności otworów wentylacyjnych.

Należy sprawdzić ułożenie wszystkich elementów narzędzia. Ewentualne luźne połączenia śrubowe dokręcić. Sprawdzić stan ostrzy. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń, np. pęknięć, wgłęć, wygięć należy ostrza wymienić na nowe. Wymiany należy dokonać w autoryzowanym zakładzie naprawczym producenta. Ostrza oczyścić za pomocą szmatki lub szczotki z włosiem z tworzywa sztucznego. Następnie zakonserwować nanosząc za pomocą pędzla na ostrza cienką warstwę płynu antykorozyjnego i powycierać nadmiar płynu. Obudowę narzędzia należy czyścić miękką suchą szmatką. Obudowę należy wyczyścić z resztek drewna, oleju, smaru oraz innych zanieczyszczeń. Narzędzie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z odłączonym akumulatorem i zamkniętymi ostrzami. Miejsce przechowywania powinno zapewniać odpowiednią wentylację zapobiegającą kondensacji pary wodnej. Miejsce powinno być niedostępne dla osób postronnych zwłaszcza dzieci.

## PRODUCT OVERVIEW

The cordless pruning shears are only intended for cutting wood. The pruning shears' electric drive allows them to be used under a canopy or near buildings. Thanks to the battery power supply, the pruning shears allow you to work in places where mains-powered products could not be used. The pruning shears are used to cut branches and trim shrubs and bushes. Proper, reliable and safe operation of the tool depends on appropriate use, that is why you should

**Read the entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.**

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the tool, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Using the tool for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to a warranty and statutory warranty.

## PRODUCT EQUIPMENT

The pruning shears are supplied complete but requires assembly before first use. The tool is supplied with: wrenches necessary for its adjustment. The battery and charging station (charger) are only provided with the YT-828377 product. The YT-828378 product is not provided with a battery and charger.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-828377, YT-828378
Rated voltage	[V]	18 d.c.
Max. cutting diameter	[mm]	30
Electrical protection class		III
Weight (without battery):	[kg]	0.9
Noise level		
- L <sub>pa</sub> (pressure)	[dB] (A)	67.0 ± 3.0
- L <sub>wa</sub> (power)	[dB] (A)	78.0 ± 3.0
Vibration a <sub>h</sub> (front and rear handle)	[m/s <sup>2</sup> ]	1.5 ± 1.5
Battery type		Li-ION
Battery capacity*	[Ah]	2
Battery energy	[Wh]	36
Charger*		
Input voltage	[V~]	220 - 240
Mains frequency	[Hz]	50/60
Rated power	[W]	60
Output voltage	[V]	21 D.C.
Output current	[A]	2.4
Charging time**	[h]	1

\* only for models equipped with a battery and charger

\*\* the specified charging time applies only to the battery with the capacity listed in the table

The declared noise emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared noise emission value can be used in the preliminary exposure assessment.

The declared total vibration value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the initial exposure assessment.

Caution! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used. Caution! Safety measures to protect the operator, which are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is switched off or idle and the activation time), must be specified.

## GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

**Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

**Keep all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

#### Workplace safety

**Keep the workplace well-lit and clean.** Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

**Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors.** Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

**Children and third persons should not be allowed to enter the workplace.** Loss of concentration can result in loss of control.

#### Electrical safety

**The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools.** An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

**Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers.** Grounding the body increases the risk of electric shock.

**Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture.** Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

**Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet.**

**Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts.** Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

**In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms.** The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD).** The use of RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

**Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication.** Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

**Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool.** Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

**Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it.** The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

**Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time.** This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

**Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

**If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly.** The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

**Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules.** Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

#### Use and care of the power tool

**Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application.** The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

**Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off.** Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

**Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool.** Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

**Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool.** Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

**Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

**Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work.** The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

**Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

#### Repairs

**Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts.** This ensures proper operation safety of the power tool

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR PRUNING SHEARS

The tool is not to be used by children. The tool is not intended for use by people with impaired physical or mental abilities, or by people without experience in or understanding of the operation of the equipment, unless they will be supervised or instructed to use the product safely, in a manner ensuring that the risks involved are understood. Children should not play with the product. Children should not be allowed to perform cleaning and maintenance of the equipment without supervision.

Do not expose the tool to rain or other precipitation. It is also forbidden to expose the charger and the battery to rain or other precipitation.

The tool is not intended for use in explosive atmospheres or high humidity conditions, especially in steam condensation conditions. Pay special attention during operation – falling branches may pose a threat to the operator and bystanders. Keep bystanders at a safe distance from the workplace.

The pruning shears are only used for cutting wood; it is forbidden to cut other materials. Ensure that no other materials get between the blades. Be careful not to cut the wires, which may be hidden among the branches.

**Warning!** Ensure that the fingers of the other hand supporting the branches for cutting do not come into contact with the blades. This can cause serious injury.

Always wear protective gloves for all works with the tool, its maintenance and adjustment.

## PRODUCT OPERATION

### *Installing the battery (II)*

**Warning!** Before installing the battery in the tool, make sure that the power switch is in the off position, i.e. it is not pressed down. Slide the battery into the battery socket guides until it latches in the socket. A correctly installed battery cannot be removed otherwise than by pressing and holding the battery latch in this position, and then pulling the battery out of the tool socket.

### *Operating the pruning shears*

The pruning shears are turned on by pressing the power switch.

Press and hold the power switch for approx. 3 seconds to turn on the pruning shears. The blades will open (III). Press the power switch again to cut. The blades make a full movement and then open automatically.

The pruning shears will be turned off after pressing and holding the power switch for approx. 3 seconds. The blades will close (IV).

If the pruning shears are left unattended (battery connected, but the power switch not pressed), it will enter sleep mode after about 30 seconds. The blades will close automatically.

At the top of the housing, there is a LED lamp informing about the tool status. The device also generates an audible signal. The table below shows the combination of light and sound signals.

LED lamp status	Audible signal	Tool status
Green steady light	1 signal	The tool is on
Red flashing light	Continuous signal until the blades are opened	The blades are jammed. The blades are opened. After the diode goes off and the audible signal stops, you can resume operation.
Turned off	1 signal before the diode goes off	The tool was inactive for 30 seconds and enters sleep mode.
Red flashing light – 3 flashes	3 signals every 2 seconds until the tool goes into sleep mode	The overheating protection of the tool has been activated. Before resuming work, wait 10 – 15 minutes for the tool to cool down.
Turned off	2 signals	The tool is turned off
Red flashing light	5 signals	The tool has made 2,000 cuts. Check the condition of the blades.

### *Pruning shears operation tips*

The maximum cutting diameter is given for softwood cutting (e.g. conifers, poplar, linden) in the case of hardwood cutting (e.g. ash, walnut tree, oak) the maximum cutting diameter may be reduced.

The pruning shears are used to completely cut the branches. Do not use it for any other purpose, for example, cutting boards or carving.

Do not cut materials other than wood. Other materials can lead to faster wear of the blades or even their damage.

Before cutting branches, make sure that there are no foreign objects, such as nails or staples, which may damage the tool.

Make sure that there are no electrical wires, water, gas and other hoses before starting work, the cutting of which will lead to their destruction, and may pose a threat to the operator or bystanders, e.g. electric shock, gas or water leakage.

Before each press of the power switch starting the cutting, make sure that the fingers of the other hand or other parts of the body do not come into contact with the blade. The pruning shears' blades may cause serious injury.

In the case of cutting tree branches, pay attention to the falling branches, which may pose a threat to the operator and bystanders. Before starting work, designate a secure zone in which bystanders may not stay. Persons working in such a zone should wear personal protective equipment at least the same as the operator.

### *Adjusting the blades*

**Warning!** Before proceeding with the following operations, always disconnect the tool from the power supply – remove the battery from the tool socket.

Blades due to wear during operation may change the optimal distance from each other. They may not overlap or overlap too deeply. If such work is observed, adjust the blades. To do so, loosen the adjusting gear positioning screw (V). Then unscrew the nut fixing the gear (VI). Rotate the gear and reinstall the mounting nut, then tighten the adjusting gear positioning screw.

It is recommended not to rotate the gear by more than one tooth in relation to the positioning cam. After each rotation, tighten the nut and screw, then check the adjustment results.

### *Lubricating the blade drive*

**Warning!** Before proceeding with the following operations, always disconnect the tool from the power supply – remove the battery from the tool socket.

If you observe louder operation or less smooth movement of the blade, check the blade drive mechanisms for dirt and lubrication. To do this, loosen all screws fixing the drive cover (VII), and then remove the cover. Clean the drive mechanism and the inside of the drive mechanism compartment from residues of old grease and dirt. Then apply grease to the gear and sprocket of the blade. Reattach the cover.

For lubrication, use grease intended for gear mechanisms or universal grease.

### *Charging the battery (IX)*

**Caution!** Before charging, disconnect the charging station power unit from the mains by removing the plug from the mains socket. In addition, clean the battery and battery clamps of dirt and dust with a soft, dry cloth.

The battery has a built-in charge indicator. The LEDs will light up by pressing the button. The more of them come on, the more charged the battery is. If the LEDs do not light up when the button is pressed, the battery is discharged.

Disconnect the battery from the tool.

Slide the battery into the charger socket.

Plug the charger into a mains socket.

The red LED will light up, which indicates the charging process.

When charging is complete, the red LED will turn off and the green LED will light up to indicate that the battery is fully charged.

Pull the power unit plug out of the mains socket.

Pull the battery out of the charging station by pressing the battery latch button.

**Caution!** If the green LED lights up when the charger is connected to the mains, the battery is fully charged. In this case, the charger will not start the charging process.

### *Safety instructions for battery charging*

**Caution!** Before starting charging, make sure that the power unit body, cord and plug are not cracked or damaged. It is forbidden to use a defective or damaged charging station and power unit! Use only the supplied charging station and power unit to charge the batteries. The use of another power unit may result in fire or damage to the tool. The battery should only be charged in a closed, dry room, protected against unauthorised access, especially by children. Do not use the charging station and power unit without the constant supervision of an adult! If you need to leave the room where the tool is being charged, disconnect the charger from the mains by removing the power unit plug from the mains socket. If smoke, suspicious odours, etc. are escaping from the charger, remove the charger plug from the mains socket immediately!

The pruning shears are supplied with an uncharged battery and should therefore be charged according to the procedure described below with the included power unit and charging station before use. Li-ion (lithium-ion) batteries do not have the so-called "memory effect", which means they can be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of work, it is not possible to use the battery in such a manner every time, it should be done at least every several work cycles. Never discharge any batteries by short-circuiting the battery plates, as this will cause irreparable damage! In addition, do not check the battery charge status, by short-circuiting the plates and checking their sparking.

### *Storing the battery*

Ensure the proper storage conditions to extend the battery's life. The battery can withstand approximately 500 charge-discharge cycles. Store the battery at a temperature ranging from 0°C to 30°C at a relative air humidity of 50%. Charge the battery to approx. 70% of its total capacity to store it for a longer period of time. In case of prolonged storage, the battery should be periodically charged once a year. Do not over-discharge the battery as this will shorten its life and may cause irreparable damage.

During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature – the higher the temperature is, the faster the discharge process is. If the batteries are stored incorrectly, the electrolyte may leak. In case of leakage, secure the leak with a neutralising agent. In the case of electrolyte contact with eyes, rinse eyes thoroughly with water, and immediately seek medical attention. It is not allowed to use the tool with a damaged battery. If the battery is completely worn, return it to a specialist waste disposal centre.

### *Transporting the batteries*

Lithium-ion batteries are treated as hazardous goods, according to legal regulations. The user of the tool can transport the product together with the battery and the batteries alone by land. In that case, no additional conditions have to be met. If you entrust transport to third parties (e.g. a courier company), follow the regulations regarding the transport of hazardous goods. Before shipping, please contact a properly qualified person. It is not allowed to transport damaged batteries. For the duration of transport, remove the demountable batteries from the product and secure the exposed contacts, e.g. by covering them with insulation tape. Protect the batteries in the packaging in such a way that they do not move inside the packaging during transport. National regulations for the transport of hazardous materials must also be observed.

## PRODUCT MAINTENANCE AND STORAGE

**Warning!** Before proceeding with the following operations, always disconnect the tool from the power supply – remove the battery from the tool socket.

After each use, inspect the condition of the tool with particular attention to the patency of ventilation openings.

Check the placement of all of the tool's components. Tighten all loose screw connections, if any. Check the condition of the blades. If you notice any damage, e.g. cracks, indents, bends, replace the blades with new ones. Replacement must be carried out at an authorised service centre of the manufacturer. Clean the blades with a cloth or a brush with plastic bristles. Then maintain by applying a thin layer of anti-corrosion fluid to the blades with a brush and wipe off any excess fluid. Clean the tool's housing with a soft, dry cloth. Clean the housing from residues of wood, oil, grease, and other contaminants. The tool should be stored in a dry and closed room with the battery disconnected and the blades closed. The place of storage should provide appropriate ventilation preventing steam condensation. Such a place should not be accessible to unauthorised persons, especially children.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Akku-Gartenschere wird ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet. Durch den elektrischen Antrieb der Akku-Gartenschere ist es möglich, unter dem Dach oder in der Nähe von Gebäuden zu schneiden. Dank ihrer wiederaufladbaren Stromversorgung ermöglicht die Gartenschere Arbeiten an Orten, die für netzbetriebene Produkte unzugänglich sind. Die Gartenschere wird zum Schneiden von Ästen und zum Beschneiden von Büschen und Sträuchern verwendet. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt vom ordnungsgemäßen Produktgebrauch ab:

**Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.**

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Benutzers.

## PRODUKTAUSSTATTUNG

Die Gartenschere wird komplett geliefert, muss aber vor dem ersten Gebrauch zusammengebaut werden. Im Lieferumfang des Werkzeugs sind enthalten: die Schraubenschlüssel zum Einstellen des Werkzeugs. Der Akku und die Ladestation (Ladegerät) sind nur im Lieferumfang des Produkts YT-828377 enthalten. Das Produkt YT-828378 wird ohne Akku und Ladegerät angeboten.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Artikel-Nr.		YT-828377, YT-828378
Nennspannung	[V]	18 d.c.
Maximaler Schnittdurchmesser	[mm]	30
Schutzklasse		III
Gewicht (ohne Akku)	[kg]	0,9
Lärmpegel		
- L <sub>pa</sub> (Druck)	[dB] (A)	67,0 ±3,0
- L <sub>wa</sub> (Leistung)	[dB] (A)	78,0 ±3,0
Vibrationen a <sub>v</sub> (vorderer Griff / hinterer Griff)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ±1,5
Akkutyp		Li-Ion
Akkukapazität*	[Ah]	2
Akkuleistung	[Wh]	36
Ladegerät*		
Eingangsspannung	[V~]	220 - 240
Netzfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	60
Ausgangsspannung	[V]	21 D.C.
Ausgangsstrom	[A]	2,4
Ladezeit**	[h]	1

\* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät

\*\* Die angegebene Ladezeit gilt nur für den Akku mit der in der Tabelle angegebenen Kapazität

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Geräuschemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbeurteilung verwendet werden.

**Achtung!** Die Schwingungsemission während des Gerätbetriebs kann je nach Einsatz des Geräts vom angegebenen Wert abweichen.

**Achtung!** Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Gerät ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

### Sicherheit am Arbeitsplatz

**Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten.** Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen.** Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

**Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten.** Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

### Elektrische Sicherheit

**Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden.** Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden.** Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen.** Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden.** Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden.** Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

**Ist der Einsatz der Elektrowerkzeugen / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen.** Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

### Persönliche Sicherheit

**Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen.** Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

**Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen.** Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzhühwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.

**Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht.** Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter betätigt oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen.** Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen.** Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

**Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten.** Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

**Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird.** Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.

**Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen.** Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen**

**Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen.** Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

**Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist.** Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

**Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird.** Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

**Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen.** Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen.** Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.

**Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten.** Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

**Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen.** Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

**Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten.** Durch verschmutzte Handgriffe und Haleflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

## Reparaturen

**Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen.** Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR GARTENSCHERE

Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder vorgesehen. Das Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie für Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis der Geräte bestimmt. Es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen, damit die daraus resultierenden Gefahren verstanden werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Gerät sollte nicht dem Regen oder anderen Niederschlägen ausgesetzt werden. Es ist auch verboten, das Ladegerät und den Akku Regen oder anderen Niederschlägen auszusetzen.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit, insbesondere bei Kondensation, vorgesehen.

Bei der Arbeit muss besonders vorsichtig vorgegangen werden, da herabfallende Äste eine Gefahr für den Bediener und umstehende Personen darstellen können. Unbeteiligte sollten sich in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich aufhalten.

Die Gartenschere ist nur zum Schneiden von Holz bestimmt, das Schneiden anderer Materialien ist verboten. Es muss darauf geachtet werden, dass keine anderen Materialien zwischen die Klingen gelangen. Achten Sie darauf, keine Drähte abzuschneiden, die zwischen den Ästen verborgen sein könnten.

**Warnung!** Achten Sie besonders darauf, dass die Finger der anderen Hand, die die zu schneidenden Äste hält, nicht mit den Klingen in Berührung kommen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie bei allen Arbeiten mit dem Gerät sowie bei der Wartung und Einstellung immer Schutzhandschuhe.

## BEDIENUNG DES PRODUKTS

### Einbau des Akkus (II)

Warnung! Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus in das Gerät sicher, dass der Schalter in der Aus-Stellung - nicht eingedrückt - liegt.

Schieben Sie den Akku in die Sockelführung, bis er einrastet. Ein korrekt eingesetzter Akku kann nur entnommen werden, indem die Akkuverriegelung in dieser Position gedrückt und gehalten wird und der Akku dann aus dem Werkzeugsockel geschoben wird.

### Bedienung der Gartenschere

Die Gartenschere wird durch Drücken des Schalters aktiviert.

Drücken Sie den Schalter und halten Sie ihn ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um die Gartenschere einzuschalten. Die Klingen werden geöffnet (III). Der Schneidevorgang findet statt, wenn der Schalter erneut gedrückt wird. Die Klingen machen eine volle Bewegung und öffnen sich dann.

Die Gartenschere schaltet sich aus, wenn der Schalter ca. 3 Sekunden lang gedrückt gehalten wird. Die Schaufeln werden geschlossen (IV).

Wenn die Gartenschere unbeaufsichtigt gelassen wird ( Akku angeschlossen, Schalter nicht gedrückt), geht sie nach ca. 30 Sekunden in den Ruhezustand über. Die Klingen werden automatisch geschlossen.

An der Oberseite des Gehäuses befindet sich eine Leuchtdiode, die den Status des Geräts anzeigt. Das Gerät ist außerdem mit einem akustischen Signal ausgestattet. Die nachstehende Tabelle zeigt eine Zusammenfassung der Licht- und Tonsignale.

LED-Zustand	Signalton	Zustand des Geräts
Grünes Dauerlicht	1 x Signal	Werkzeug ist aktiviert
Rotes Blinklicht	Kontinuierliches Signal, bis die Klingen geöffnet sind	Die Klingen sind verklemt. Die Klingen werden geöffnet. Sobald die LED und der Signalton erloschen sind, kann der Betrieb wieder aufgenommen werden.
Ausgeschaltet	1 x Signal vor Erlöschen der Kontrollleuchte	Das Gerät war 30 Sekunden lang inaktiv und geht dann in den Ruhezustand über.
Rotes Blinklicht - 3 Blinkimpulse	3 x Signal alle 2 Sekunden, bis das Gerät in den Ruhezustand geht	Der Überhitzungsschutz des Werkzeugs wurde ausgelöst. Lassen Sie das Werkzeug 10-15 Minuten abkühlen, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.
Ausgeschaltet	2 x Signal	Das Werkzeug ist deaktiviert
Rotes Blinklicht	5 x Signal	Mit dem Werkzeug wurden 2.000 Schnitte durchgeführt. Überprüfen Sie den Zustand der Klingen.

### *Nützliche Tipps zum Umgang mit der Gartenschere*

Der maximale Schnittdurchmesser ist für das Schneiden von Weichholz (z. B. Nadelholz, Pappel, Linde) angegeben. Beim Schneiden von Hartholz (z. B. Esche, Walnuss, Eiche) kann der maximale Schnittdurchmesser verringert werden.

Die Gartenschere wird zum vollständigen Durchtrennen von Ästen verwendet. Es sollte nicht für andere Zwecke verwendet werden, z. B. zum Schneiden von Brettern oder zum Schnitzen.

Schneiden Sie nicht durch andere Materialien als Holz. Andere Materialien können zu einem schnelleren Verschleiß der Klinge oder sogar zu Schäden führen.

Achten Sie vor dem Fällen von Ästen darauf, dass sich keine Fremdkörper wie Nägel oder Heftklammern darin befinden, die das Werkzeug beschädigen könnten.

Stellen Sie vor dem Fällen von Ästen sicher, dass sich in den Ästen keine Stromkabel, Wasser-, Gas- oder andere Schläuche befinden, die beim Schneiden beschädigt werden und eine Gefahr für den Bediener oder umstehende Personen darstellen können, z. B. durch Stromschlag, Gas- oder Wasseraustritt.

Achten Sie darauf, dass die Finger der anderen Hand oder andere Körperteile nicht mit der Klinge in Berührung kommen, bevor Sie den Schalter zum Starten des Schneidens drücken. Die Klingen der Gartenschere können schwere Verletzungen verursachen.

Achten Sie beim Fällen von Ästen auf herabfallende Äste, die eine Gefahr für den Bediener und umstehende Personen darstellen können. Vor Beginn der Arbeiten ist ein Bereich abzugrenzen und abzusichern, in dem sich die Öffentlichkeit nicht aufhalten darf. Personen, die in einem solchen Bereich arbeiten, sollten mindestens die gleiche persönliche Schutzausrüstung tragen wie der Bediener.

### *Einstellung der Klingen*

**Warnung!** Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die folgenden Arbeiten durchführen: - Entfernen Sie den Akku aus dem Gerätesockel.

Durch die Abnutzung während des Betriebs können die Klingen ihren optimalen Abstand zueinander verändern. Sie dürfen sich nicht oder nur wenig überlappen. Wenn ein solches Verhalten beobachtet wird, sollten die Klingen eingestellt werden. Schrauben Sie dazu die Stellschraube des Zahnrads (V) heraus. Dann die Einstellmutter des Zahnrads (VI) abschrauben. Drehen Sie das Zahnrad und befestigen Sie es wieder mit der Einstellmutter, dann ziehen Sie die Stellschraube für das Zahnrad an.

Es wird empfohlen, das Zahnrad nicht um mehr als einen Zahn gegenüber der Positionierungsnocke zu drehen. Ziehen Sie nach jeder Umdrehung die Mutter und die Schraube an und überprüfen Sie die Auswirkungen der Einstellung.

### *Schmierung des Klingenantriebs*

**Warnung!** Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die folgenden Arbeiten durchführen: - Entfernen Sie den Akku aus dem Gerätesockel.

Wenn ein lauterer Betrieb oder eine weniger gleichmäßige Bewegung der Klingen zu beobachten ist, prüfen Sie, ob der Klingenantriebsmechanismus gereinigt und geschmiert werden sollte. Lösen Sie dazu alle Schrauben, mit denen die Antriebsabdeckung (VII) befestigt ist, und nehmen Sie die Abdeckung ab. Reinigen Sie den Antriebsmechanismus und das Innere der Mechanikkammer von altem Fett und Schmutz. Tragen Sie dann Fett auf das Zahnrad und das Schaufelritzel auf. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

Verwenden Sie zur Schmierung einen Festschmierstoff für Zahnräder oder einen Universal-Festschmierstoff.

### *Aufladen des Akkus (IX)*

Achtung! Ziehen Sie vor dem Aufladen den Netzstecker der Ladestation aus der Steckdose, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Reinigen Sie außerdem den Akku und die Klemmen mit einem weichen, trockenen Tuch von Schmutz und Staub.

Der Akku hat eine eingebaute Ladeanzeige. Wenn Sie die Taste drücken, leuchten die LEDs auf, je mehr, desto höher ist der Akku geladen. Wenn die LEDs beim Drücken der Taste nicht leuchten, ist der Akku entladen.

Trennen Sie den Akku vom Werkzeug.

Stecken Sie den Akku in das Ladegerät.

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

Die rote LED leuchtet auf, was den Ladevorgang anzeigt.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die rote LED und die grüne LED leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Akku vollständig geladen ist.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Ziehen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Verriegelungstaste drücken.

**Achtung!** Wenn nach dem Anschließen des Akkuladegerätes die grüne LED leuchtet, ist der Akku vollständig geladen. In diesem Fall startet das Ladegerät den Ladevorgang nicht.

#### *Sicherheitshinweise zum Laden des Akkus*

**Achtung!** Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass das Gehäuse des Netzteils, das Kabel und der Stecker keine Risse oder Schäden aufweisen. Es ist verboten, eine defekte oder beschädigte Ladestation und Stromversorgung zu verwenden! Zum Laden der Akkus dürfen nur die mitgelieferte Ladestation und das Netzteil verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zu einem Brand oder einer Beschädigung des Geräts führen. Der Akku darf nur in einem geschlossenen, trockenen und vor unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, geschützten Raum geladen werden. Benutzen Sie die Ladestation und das Netzteil nicht ohne ständige Aufsicht von Erwachsenen! Wenn es notwendig ist, den Laderaum zu verlassen, trennen Sie das Ladegerät vom Netz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wenn Rauch, Gerüche usw. aus dem Ladegerät austreten, ziehen Sie sofort den Ladestecker aus der Steckdose!

Der Bohrschrauber wird mit einem ungeladenen Akku geliefert und sollte daher vor Gebrauch gemäß dem unten beschriebenen Verfahren mit der im Set enthaltenen Stromversorgung und Ladestation geladen werden. Lithium-Ionen-Akkus haben keinen sog. „Memory-Effekt“, der es ermöglicht, sie jederzeit wieder aufzuladen. Es wird jedoch empfohlen, den Akku während des normalen Betriebs zu entladen und dann auf volle Kapazität aufzuladen. Wenn es aufgrund der Art der Arbeit nicht möglich ist, den Akku jedes Mal so zu behandeln, sollte dies mindestens alle Paar bis Dutzend Arbeitsgänge erfolgen. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreparablen Schäden führt! Es ist auch nicht erlaubt, den Ladezustand des Akkus durch Kurzschließen der Elektroden und Prüfen auf Funkenbildung zu kontrollieren.

#### *Lagerung des Akkus*

Es müssen richtige Lagerbedingungen geschaffen werden, um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern. Der Akku reicht für ca. 500 Lade- und Entladezyklen. Lagern Sie den Akku in einem Temperaturbereich von 0 bis 30 Grad Celsius bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 %. Um den Akku über einen längeren Zeitraum zu lagern, sollte sie er ca. 70 % seiner Kapazität aufgeladen werden. Bei längerer Lagerung sollte der Akku regelmäßig, einmal im Jahr geladen werden. Entladen Sie den Akku nicht zu stark, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreparablen Schäden führen kann.

Während der Lagerung wird sich der Akku aufgrund von Ableitung allmählich entladen. Der Prozess der Selbstentladung hängt von der Lagerungstemperatur ab, je höher die Temperatur, desto schneller der Entladevorgang. Bei falscher Lagerung des Akkus kann der Elektrolyt auslaufen. Bei einem Auslauf sichern Sie das Leck mit einem Neutralisationsmittel, beim Elektrolytkontakt mit den Augen, spülen Sie die Augen gründlich mit Wasser ab und suchen Sie dann sofort einen Arzt auf. Der Gebrauch des Geräts mit einem beschädigten Akku ist verboten. Wenn der Akku vollständig verbraucht ist, geben Sie ihn an eine spezialisierte Entsorgungsstelle zurück.

#### *Transport von Akkus*

Lithium-Ionen-Akkus werden nach den gesetzlichen Bestimmungen als Gefahrgut behandelt. Der Benutzer des Werkzeugs kann das Produkt mit dem Akku und den Akku selbst auf dem Landweg transportieren. Zusätzliche Bedingungen müssen dabei nicht erfüllt sein. Wenn Sie den Transport an Dritte (z. B. Spediteur) auslagern, beachten Sie die Vorschriften für den Transport von Gefahrgut. Vor dem Versand kontaktieren Sie diesbezüglich bitte eine qualifizierte Person. Es ist verboten, beschädigte Akkus zu transportieren. Während des Transports sollten zerlegte Akkus aus dem Gerät entfernt werden, freiliegende Kontakte sollten gesichert werden, z. B. mit Isolierband versiegelt werden. Schützen Sie die Akkus in der Verpackung so, dass sie sich während des Transports nicht in der Verpackung bewegen. Die nationalen Vorschriften für den Transport von Gefahrstoffen sind ebenfalls zu beachten.

## **WARTUNG UND LAGERUNG DES GERÄTS**

**Warnung!** Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die folgenden Arbeiten durchführen: - Entfernen Sie den Akku aus dem Gerätesockel.

Nach jedem Gebrauch sollte der Zustand des Geräts unter besonderer Berücksichtigung der Durchgängigkeit der Lüftungsöffnungen überprüft werden.

Überprüfen Sie die Anordnung aller Gerätskomponenten. Ziehen Sie alle losen Schraubverbindungen fest. Überprüfen Sie den

## DE

Zustand der Klingen. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, z. B. Risse, Beulen, Verformungen, ersetzen Sie die Klingen durch neue. Der Austausch muss in einer vom Hersteller autorisierten Reparaturstelle vorgenommen werden. Reinigen Sie die Klingen mit einem Tuch oder einer Bürste mit Kunststoffborsten. Tragen Sie dann zur Konservierung mit einem Pinsel eine dünne Schicht Korrosionsschutzflüssigkeit auf die Klingen auf und wischen Sie die überschüssige Flüssigkeit ab. Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Reinigen Sie das Gehäuse von Holz, Öl, Fett und anderen Verunreinigungen. Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, geschlossenen Raum auf, wobei der Akku abgeklemmt und die Klingen geschlossen sein sollten. Der Lagerraum sollte ausreichend belüftet sein, um Kondensation zu vermeiden. Halten Sie das Gerät von Unbefugten fern, insbesondere von Kindern.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Беспроводной секатор для резки предназначен исключительно для резки древесины. В связи с тем, что пила работает от электропривода, ею можно резать под крышей или вблизи зданий. Благодаря питанию от аккумулятора пыла позволяет работать в местах, недоступных для изделий с питанием от сети. Секатор используется для резки ветвей, обрезки кустарников и кустов. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

**прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.**

Поставщик не несет ответственности за любые повреждения и травмы, возникшие в результате использования устройства не по назначению, несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций данного руководства. Использование устройства не по назначению приводит также к утере пользователем права на гарантийное обслуживание и защиту в виде ответственности продавца перед покупателем в случае, если проданный продукт имеет физический или правовой дефект.

## АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОДУКТА

Секатор поставляется в комплектном состоянии, но перед использованием требуется ее сборка. Инструмент поставляется в комплекте с: гаечными ключами, необходимыми для его регулировки. Аккумулятор и зарядная станция (зарядное устройство) входят в комплект поставки продукта УТ-828377. Продукт УТ-828378 предлагается без аккумулятора и зарядного устройства.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		УТ-828377, УТ-828378
Номинальное напряжение	[В]	18 пост.ток
Максимальный диаметр резки	[мм]	30
Класс защиты от поражения электрическим током		III
Масса (без аккумулятора)	[кг]	0,9
Уровень шума		
- L <sub>pa</sub> (давление)	[дБ] (А)	69,48 ± 3,0
- L <sub>wa</sub> (мощность)	[дБ] (А)	77,48 ± 3,0
Вибрация a <sub>v</sub> (передняя рукоятка/ задняя рукоятка)	[м/с <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Тип аккумулятора		Li-Ion
Емкость аккумулятора*	[Ач]	2
Энергия аккумулятора	[Втч]	36
Зарядное устройство*		
Напряжение на входе	[В~]	220 - 240
Частота тока	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	60
Напряжение на выходе	[В]	21 пост.
Выходной ток	[А]	2,4
Время зарядки**	[ч]	1

\* только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

\*\* указанное время зарядки относится только к аккумулятору с емкостью, указанной в таблице

Заявленное значение эмиссии шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение эмиссии шума может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Необходимо указать меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

## ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

**Предостережение!** Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

### Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

### Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

### Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

**Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине**

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента / машины. Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверь инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к зацеплению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукоятки и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

**Ремонты**

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СЕКАТОРОВ

Инструмент не предназначен для использования детьми. Инструмент не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знанием оборудования. Это возможно только в случае, если будет осуществляться надзор или будет произведен инструктаж по безопасному использованию изделия, так чтобы были понятны связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства.

Не подвергайте инструмент воздействию дождя и других атмосферных осадков. Запрещается также подвергать зарядное устройство и аккумуляторную батарею воздействию дождя и других атмосферных осадков.

Инструмент не предназначен для использования во взрывоопасной атмосфере или в условиях повышенной влажности, особенно в условиях конденсации водяного пара.

Во время работы следует соблюдать особую осторожность, падение ветвей может представлять угрозу для оператора и посторонних лиц. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего места.

Секатор предназначен только для резки древесины, запрещена резка других материалов. Соблюдайте осторожность, чтобы не допустить попадания других материалов между лезвиями. Будьте осторожны, чтобы не перерезать кабели, которые могут быть скрыты среди ветвей.

**Внимание!** Соблюдайте осторожность, чтобы пальцы другой руки, поддерживающие ветви, предназначенные для резки, не соприкасались с лезвиями. Это может привести к серьезным порезам.

Всегда надевайте защитные перчатки во время любых работ с инструментом, а также во время его технического обслуживания и регулировки.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

### Установка аккумулятора (II)

Внимание! Перед установкой аккумулятора в инструменте убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении – не нажатый.

Вставьте аккумулятор в направляющую разъема до тех пор, пока не зафиксируется в разъеме. Правильно установленный аккумулятор можно извлечь, только нажав и удерживая защелку аккумулятора в этом положении, а затем вытащив аккумулятор из гнезда инструмента.

### Эксплуатация секатора

Секатор включается нажатием на выключатель.

Нажмите и удерживайте выключатель в течение примерно 3 секунд, чтобы включить секатор. Лезвия откроются (III). Резка начнется при повторном нажатии выключателя. Лезвия совершают полное движение, а затем самостоятельно открываются.

Секатор выключается, когда выключатель нажимается и удерживается в течение приблизительно 3 секунд. Лезвия закроются (IV).

Если секатор оставлен без присмотра (аккумулятор подключен, но выключатель не нажат), он перейдет в спящий режим примерно через 30 секунд. Лезвия закроются автоматически.

В верхней части корпуса расположен светодиод, указывающий на состояние инструмента. Устройство также оснащено звуковым сигналом. В таблице ниже показан список световых и звуковых сигналов.

Состояние светодиода	Звуковой сигнал	Состояние инструмента
Зеленый постоянный свет	1 сигнал	Инструмент включен
Красный мигающий свет	Непрерывный сигнал до тех пор, пока лезвия не будут открыты	Лезвия заклинило. Лезвия открываются. После того, как светодиод перестанет гореть и прекратится звуковой сигнал, работу можно возобновить.
Выключен	1 сигнал перед тем как, диод погаснет	Инструмент был неактивен в течение 30 секунд и переходит в спящий режим.
Красный мигающий свет – 3 мигания	3 сигнала каждые 2 секунды, пока инструмент не перейдет в спящий режим	Активирована защита инструмента от перегрева. Подождите 10-15 минут, пока инструмент остынет, прежде чем возобновить работу.
Выключен	2 сигнала	Инструмент выключен
Красный мигающий свет	5 сигналов	Инструмент выполнил 2000 резок. Проверьте состояние лезвий.

### Полезные советы при работе с секатором

Максимальный диаметр резки указан для резки мягкой древесины (например, хвойных пород, тополя, липы), в случае резки твердой древесины (например, ясеня, грецкого ореха, дуба) максимальный диаметр резки может меньше.

Секатор используется для полного перерезания веток. Не используйте его для других целей, например, для резки досок или деревянных скульптур.

Не разрезайте другие материалы, кроме древесины. Другие материалы могут привести к более быстрому износу лезвий или даже к их повреждению.

Перед резкой ветвей убедитесь, что в них нет посторонних предметов, например, гвоздей или скоб, которые могут привести к повреждению инструмента.

Перед резкой ветвей убедитесь, что нет электрических проводов, шлангов для воды, газа и других шлангов, резка которых приведет к их разрушению и может представлять угрозу для оператора или посторонних лиц, например, поражение электрическим током, утечка газа или воды.

Убедитесь, что пальцы другой руки или другие части тела не соприкасаются с лезвием перед каждым нажатием выключателя, который включает резку. Лезвия секатора могут стать причиной серьезных травм.

В случае срезания ветвей деревьев, следует обратить внимание на падающие ветви, которые могут представлять угрозу для оператора и посторонних лиц. Перед началом работы необходимо обозначить и защитить зону, в которой не могут присутствовать посторонние лица. Лица, работающие в такой зоне, должны носить средства индивидуальной защиты, по крайней мере, такие же, как и оператор.

### Регулировка лезвий

**Внимание!** Прежде чем приступить к указанным ниже операциям, всегда отсоединяйте инструмент от источника питания – извлеките аккумулятор из гнезда инструмента.

Лезвия из-за износа во время работы могут изменять оптимальное расстояние друг от друга. Они могут не перекрываться или перекрываться слишком глубоко. Если наблюдается такая ситуация, необходимо отрегулировать лезвия. Для этого отвинтите болт позиционирования регулировочной шестерни (V). Затем открутите гайку крепления шестерни (VI).

Поверните шестерню и установите на место гайку крепления, а затем затяните болт позиционирования регулировочной шестерни.

Рекомендуется не поворачивать шестерню более чем на один зуб по отношению к позиционирующему кулачку. После каждого оборота затяните гайку и болт, а затем проверьте результаты регулировки.

Смазка привода лезвия

**Внимание!** Прежде чем приступить к указанным ниже операциям, всегда отсоединяйте инструмент от источника питания – извлеките аккумулятор из гнезда инструмента.

Если вы наблюдаете более громкое или менее плавное движение лезвия, проверьте, следует ли очистить и смазать приводной механизм лезвия. Для этого отверните все винты крепления крышки привода (VII), а затем снимите крышку. Очистите приводной механизм и внутреннюю часть камеры привода от старой смазки и грязи, затем нанесите смазку на шестерню и звездочку лезвия. Установите на место крышку.

Для смазки используйте смазку, предназначенную для зубчатых механизмов, или универсальную смазку.

### *Зарядка аккумулятора (IX)*

**Внимание!** Перед зарядкой отсоедините блок питания зарядной станции от сети, вытащив вилку блока питания из розетки электрической сети. Кроме того, очистите аккумулятор и его клеммы от грязи и пыли мягкой сухой тканью.

Аккумулятор имеет встроенный индикатор заряда. После нажатия на кнопку загорятся индикаторные диоды, тем сильнее, чем более заряжен аккумулятор. Если светодиоды не загораются при нажатии кнопки, это означает, что аккумулятор разряжен.

Отсоедините аккумулятор от инструмента.

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства.

Подключите зарядное устройство к электрической розетке.

Загорится красный светодиод, указывающий на процесс зарядки.

Когда зарядка будет завершена, красный светодиод погаснет, а зеленый светодиод загорится, указывая на то, что аккумулятор полностью заряжен.

Выньте вилку блока питания из розетки электрической сети.

Выньте аккумулятор из зарядной станции, нажав кнопку защелки аккумулятора.

**Внимание!** Если при подключении зарядного устройства к сети загорается зеленый светодиод, аккумулятор полностью заряжен. В этом случае зарядное устройство не начнет процесс зарядки.

### *Инструкции по технике безопасности при зарядке аккумулятора*

**Внимание!** Перед началом зарядки убедитесь, что корпус блока питания, кабель и вилка не имеют трещин или повреждений. Запрещается использовать неисправную или поврежденную зарядную станцию и блок питания! Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядную станцию и блок питания, поставляемые в комплекте. Использование другого блока питания может привести к возгоранию или повреждению устройства. Зарядка аккумулятора должна производиться только в закрытом, сухом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Запрещается использовать зарядную станцию без постоянного присмотра взрослых! Если Вам необходимо покинуть помещение, в котором происходит зарядка, отсоедините зарядное устройство от электрической сети, вытащив вилку блока питания из электрической розетки. При появлении дыма, запахов и т.д. из зарядного устройства немедленно выньте вилку зарядного устройства из сетевой розетки!

Дрель/шуруповерт поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед началом работ следует зарядить в соответствии с процедурой, описанной ниже, с использованием входящих в комплект блока питания и зарядной станции. Аккумуляторы типа Li-Ion (литий-ионные) не обладают так называемым «эффектом памяти», благодаря чему их можно заряжать в любое время. Тем не менее, рекомендуется разрядить аккумулятор во время нормальной работы, а затем полностью его зарядить. Если в связи с характером работы невозможно каждый раз выполнять описанную выше процедуру, то ее следует выполнять как минимум каждые несколько рабочих циклов. Ни при каких обстоятельствах нельзя разряжать аккумулятор, замыкая его электроды, так как это может привести к непоправимому повреждению аккумулятора! Кроме того, запрещается проверять состояние заряда аккумулятора, замыкая электроды и проверяя искрение.

### *Хранение аккумулятора*

для продления срока службы аккумулятора следует обеспечить надлежащие условия хранения. Аккумулятор рассчитан примерно на 500 циклов зарядки и разрядки. Аккумулятор следует хранить в диапазоне температур от 0 до 30 градусов Цельсия при относительной влажности 50%. Для длительного хранения аккумулятора его следует заряжать примерно на 70%. В случае длительного хранения аккумулятор следует периодически заряжать один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к непоправимому повреждению. Во время хранения аккумулятора постепенно разряжается из-за утечки тока. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения – чем выше температура, тем быстрее процесс разряда. Неправильное хранение аккумуляторов может привести к утечке электролита. Возможная утечка должна быть устранена посредством использования нейтрализующего средства. При попадании электролита в глаза тщательно промойте глаза водой, а затем немедленно обратитесь за меди-

цинской помощью. Запрещается использовать устройство с поврежденным аккумулятором. Если аккумулятор полностью разряжен, отправьте его в специализированный пункт утилизации отходов такого типа.

#### *Транспортировка аккумуляторов*

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с законодательством относятся к опасным грузам. Пользователь инструмента может перевозить инструменты вместе с аккумулятором и сами аккумуляторы наземным транспортом. В этом случае выполнение дополнительных условий не требуется. В случае поручения перевозки третьим лицам (например, доставка курьерской службой), следует соблюдать правила перевозки опасных грузов. Перед отправкой необходимо связаться с квалифицированным специалистом по этому вопросу. Запрещается перевозить поврежденные аккумуляторы. Во время транспортировки разобранные аккумуляторы следует извлечь из инструмента, защитить открытые контакты, например, изоляционной лентой. Аккумуляторы в упаковке следует хранить таким образом, чтобы во время транспортировки они не перемещались внутрь упаковки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных грузов.

### **ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

**Внимание!** Прежде чем приступить к указанным ниже операциям, всегда отсоединяйте инструмент от источника питания – извлеките аккумулятор из гнезда инструмента.

После каждого использования необходимо провести осмотр состояния инструмента с особым вниманием, уделенным проходимости вентиляционных отверстий.

Проверьте положение всех элементов инструмента. Затяните возможные свободные винтовые соединения. Проверьте состояние лезвий. Если вы заметите какие-либо повреждения, например, трещины, неровности, изгибы, замените лезвия новыми. Замена должна производиться в авторизованном сервисном центре производителя. Очистите лезвия тканью или щеткой с пластиковой щетиной. Затем нанесите тонкий слой антикоррозионной жидкости на лезвия кистью и удалите излишки жидкости. Очистите корпус устройства мягкой сухой тканью. Очистите корпус от древесины, масла, смазки и других загрязнений. Храните инструмент в сухом, закрытом помещении с отключенным аккумулятором и закрытыми лезвиями. Место для хранения должно обеспечивать достаточную вентиляцию для предотвращения конденсации водяного пара. Место должно быть недоступно для посторонних лиц, особенно детей.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Акумуляторний секатор використовується виключно для обрізання деревини. Через електричний привід пили можна різати під дахом або поблизу будівель. Завдяки джерелу живлення від акумулятора пила дозволяє працювати в місцях, недоступних для виробів, що працюють від мережі. Секатор використовується для різання гілок, підрізання чагарників і кущів. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

**Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.**

За шкоду, заподіяну в результаті використання пристрою не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Використання пристрою не за призначенням також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та гарантійні послуги.

## ОСНАЦЕННЯ ПРИСТРОЮ

Секатор поставляється в комплектному стані, але перед першим використанням він вимагає монтажу. Інструмент поставляється в комплекті з гайковими ключами, необхідними для його регулювання. Акумулятор і зарядна станція (зарядний пристрій) входять лише до комплекту продукту УТ-828377. Продукт УТ-828378 пропонується без акумулятора та зарядного пристрою.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		УТ-828377, УТ-828378
Номінальна напруга	[В]	18 d.c.
Максимальний діаметр різання	[мм]	30
Клас електричного захисту		III
Маса (без акумулятора)	[кг]	0,9
Рівень шуму		
- L <sub>ра</sub> (тиск)	[дБ] (А)	69,48 ± 3,0
- L <sub>ва</sub> (потужність)	[дБ] (А)	77,48 ± 3,0
Вібрації a <sub>г</sub> (передня рукоятка задня рукоятка)	[м/с <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Вид акумулятора		Літій-іонний
Ємність акумулятора*	[А·год]	2
Енергія акумулятора	[Вт·год]	36
Зарядний пристрій*		
Вхідна напруга	[В~]	220 - 240
Частота мережі	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	60
Вихідна напруга	[В]	21 D.C.
Вихідний струм	[А]	2,4
Час зарядження**	[год]	1

\* тільки на моделях, оснащених акумулятором і зарядним пристроєм

\*\* зазначений час зарядки відноситься тільки до акумулятора з ємністю, яка зазначена в таблиці

Заявлене значення випромінювання шуму було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використане для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення випромінювання шуму може бути використано при первинній оцінці впливу.

Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.

Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.

Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу, а також час запуску).

## ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

**Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.**

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відносяться до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

### Безпека робочого місця

**Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті.** Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

**Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари.** Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари.

**Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця.** Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

### Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепсель яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникає всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не пролягати живильний кабелю. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

### Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перетомленим або під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Навіть хвилина неуваги під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігай випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений».

Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.

Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і вимкнення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування / заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

## Ремонти

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ СЕКАТОРІВ

Інструмент не призначений для використання дітьми. Інструмент не призначений для використання особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, та особами, які не мають досвіду і знань про обладнання. За виключенням, якщо над ними здійснюється нагляд або буде проведений інструктаж щодо використання приладу безпечним способом так, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Дітям заборонено гратися з пристроєм. Дітям без нагляду заборонено чистити та здійснювати технічне обслуговування пристрою.

Інструменти не можна піддавати впливу дощу або інших опадів. Також забороняється піддавати зарядний пристрій та акумулятор впливу дощу та інших опадів.

Інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечній атмосфері або в умовах високої вологості, особливо в умовах конденсації водяної пари.

Під час експлуатації слід дотримуватися особливої обережності, оскільки падіння гілок може становити загрозу для оператора та сторонніх осіб. Сторонні особи повинні перебувати на безпечній відстані від місця виконання робіт.

Секатор призначений лише для різання деревини, заборонено різати інші матеріали. Потрібно бути обережним, щоб уникнути потрапляння інших матеріалів між лезами. Будьте обережні, щоб не перерізати кабелі, які можуть бути приховані серед гілок.

**Попередження!** Будьте особливо обережні, щоб пальці іншої руки, якою ви підтримуєте гілки, що потрібно обрізати, не контактували з лезами. Це може призвести до серйозних порізів.

Завжди використовуйте захисні рукавички під час роботи з інструментом, а також під час його технічного обслуговування та регулювання.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

### Установка акумулятора (II)

Попередження! Перед установкою акумулятора в інструменті переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні - не натиснутий.

Вставте акумулятор в напрямку гнізда, доки він не зафіксується в гнізді. Правильно встановлений акумулятор не можна встановити інакше, крім як натиснувши і утримуючи засувку акумулятора в цьому положенні, а потім витягнувши акумулятор з гнізда інструмента.

**Експлуатація секатора**

Секатор запускається натисканням на вимикач.

Натисніть і утримуйте вимикач протягом приблизно 3 секунд, щоб увімкнути секатор. Леза відкриваються (III). Різання відбувається після повторного натискання вимикача. Леза виконують повний рух, а потім самостійно відкриваються. Після натискання та утримання секатора протягом приблизно 3 секунд його буде вимкнено. Леза закриються (IV).

Якщо секатор залишити без нагляду (акумулятор підключено, але вимикач не натиснуто), він перейде в режим сну приблизно через 30 секунд. Леза закриваються автоматично.

У верхній частині корпусу знаходиться світлодіодний індикатор, що інформує про стан інструменту. Пристрій також оснащений звуковим сигналом. У таблиці нижче показано перелік світлових та звукових сигналів.

Стан світлодіода	Звуковий сигнал	Стан інструмента
Зелене світло	1 сигнал	Інструмент увімкнено
Червоне світло, що миготить	Безперервний сигнал до відкриття лез	Леза застрягли. Леза відкриті. Після того, як діод і звуковий сигнал перестають світитися, роботу можна відновити.
Вимкнений	1 сигнал перед тим, як загасне діод	Інструмент був неактивний протягом 30 секунд і переходить в режим сну.
Червоний індикатор, що миготить – 3 спалахи	3 сигнали кожні 2 секунди, поки інструмент не перейде в режим сну	Активовано захист інструменту від перегріву. Перед відновленням роботи зачекайте 10-15 хвилин, поки інструмент охолоне.
Вимкнений	2 сигнали	Інструмент вимкнено
Червоне світло, що миготить	5 сигналів	Інструмент зробив 2000 розрізів. Перевірте стан лез.

**Корисні поради при роботі з секатором**

Максимальний діаметр різання наведено для різання хвойних порід деревини (наприклад, хвойних порід, тополі, липи), у випадку різання твердих порід деревини (наприклад, ясеня, волоського горіха, дуба) максимальний діаметр різання може бути зменшений.

Секатор використовується для повного перерізання гілок. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, наприклад, для різання дощок або різьблення.

Не перерізуйте інші матеріали, крім деревини. Інші матеріали можуть призвести до більш швидкого зносу лез або навіть їх пошкодження.

Перш ніж перерізати гілки, переконайтеся, що в них немає сторонніх предметів, наприклад, цвяхів або скоб, які можуть призвести до пошкодження інструменту.

Перед тим, як перерізати гілки, переконайтеся, що в них немає електричних проводів, водних, газових та інших шлангів, перерізання яких призведе до їх знищення, і може становити загрозу для оператора або сторонніх осіб, наприклад, загрозу ураження електричного струму, витоку газу або води.

Переконайтеся, що пальці іншої руки або інші частини тіла не контактують з лезом перед кожним натисканням вимикача, який вмикає різання. Леза секатора можуть стати причиною виникнення серйозних травм.

У випадку перерізання гілок дерев потрібно звернути увагу на гілки, що падають, які можуть становити загрозу для оператора та сторонніх осіб. Перед початком виконання робіт необхідно визначити та захистити зону, в якій можуть бути відсутні сторонні особи. Особи, які працюють в такій зоні, повинні використовувати засоби індивідуального захисту, принаймні такі ж, як і оператор.

**Регулювання лез**

**Попередження!** Перш ніж приступити до зазначених нижче операцій, завжди від'єднуйте інструмент від джерела живлення – вийміть акумулятор з гнізда інструмента.

Леза внаслідок зносу в процесі експлуатації можуть змінювати оптимальну відстань одне від одного. Вони можуть не перекриватися або перекриватися занадто глибоко. Якщо така спостерігається така ситуація, леза повинні бути відрегульовані. З цією метою необхідно відкрутити болт, який регулює положення регулювальної шестерні (V). Потім відкрутіть гайку кріплення шестерні (VI). Поверніть шестерню і знову закріпіть її монтажною гайкою, а потім затягніть болт, який регулює положення для регулювальної шестерні.

Не рекомендується обертати шестерню більше ніж на один зуб по відношенню до кулачка позиціонування. Після кожного обертання затягніть гайку та болт, а потім перевірте результати регулювання.

**Змащення приводу леза**

**Попередження!** Перш ніж приступити до зазначених нижче операцій, завжди від'єднуйте інструмент від джерела живлення – вийміть акумулятор з гнізда інструмента.

Якщо ви спостерігаєте більш гучну роботу або менш плавний рух леза, перевірте, чи не потрібно очистити та змастити механізм приводу леза. Для цього відкрутіть всі гвинти, що закріплюють кришку приводу (VII), а потім зніміть кришку. Очистіть механізм приводу та внутрішню частину камери приводу від старого мастила та бруду, а потім нанесіть мастило на

шестерню та шестерню лева. Встановіть кришку на місце.

Для змащення використовуйте постійне мастило, призначене для зубчастих механізмів, або універсальне постійне мастило.

### *Зарядження акумулятора (IX)*

Увага! Перед зарядкою від'єднайте блок живлення зарядної станції від електромережі, витягнувши штекер з розетки електромережі. Крім того, очистіть акумулятор і його клеми від бруду і пилу м'якою сухою тканиною.

Акумулятор має вбудований індикатор заряду. Після натискання на кнопку загоряться індикаторні діоди, тим сильніше, чим більше заряджений акумулятор. Якщо світлодіод не загоряється при натисканні кнопки, це означає, що акумулятор розряджений.

Від'єднайте акумулятор від інструменту.

Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою.

Підключіть зарядний пристрій до електричної розетки.

Загориться червоний світлодіод, який вказує на процес зарядки.

Коли зарядка буде завершена, червоний світлодіод згасне, а зелений світлодіод загориться, вказуючи на те, що акумулятор повністю заряджений.

Необхідно виїняти вилку блока живлення з розетки електромережі.

Витягніть акумулятор з гнізда зарядного пристрою, натиснувши кнопку фіксатора акумулятора.

Увага! Якщо при підключенні зарядного пристрою до мережі загоряється зелений світлодіод, акумулятор повністю заряджений. В цьому випадку зарядний пристрій не почне процес зарядки.

### *Інструкції з техніки безпеки для зарядки акумулятора*

Увага! Перед заряданням переконайтеся, що корпус блоку живлення, шнур та штекер не мають тріщин або пошкоджень. Заборонено використовувати несправну або пошкоджену зарядну станцію та блок живлення! Щоб зарядити акумулятори, дозволяється використовувати лише зарядну станцію і блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого блоку живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Зарядка акумулятора може відбуватися тільки в закритому приміщенні, сухому і захищеному від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Не використовуйте зарядної станції і блока живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо необхідно вийти з приміщення, де відбувається зарядка, від'єднайте зарядний пристрій від електромережі, виїнявши штекер блоку живлення з розетки. Якщо з зарядного пристрою виходить дим, підозрілий запах і т.д., негайно відключіть зарядний пристрій від розетки!

Дриль/шурупверт поставляється з незарядженим акумулятором, тому перед початком робіт слід зарядити відповідно до процедури, описаної нижче, з використанням блоку живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Літій-іонні батареї не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який момент. Проте рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім повністю заряджати. Якщо, з огляду на характер роботи, неможливо кожного разу так робити з акумулятором, то це слід робити принаймні кожні кілька десятків циклів роботи. За жодних обставин акумулятори не повинні розряджатися шляхом замикання електродів, оскільки це призводить до неоправданого пошкодження! Також не перевіряйте стан заряду акумулятора, замикаючи електроди та перевіряючи появу іскор.

### *Зберігання акумулятора*

Для тривалого терміну служби акумулятора необхідно забезпечити належні умови зберігання. Акумулятор витримує близько 500 циклів «зарядка - розрядка». Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія, з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання акумулятора його потрібно зарядити приблизно до 70% ємності. У разі тривалого зберігання періодично перезаряджайте акумулятор раз на рік. Не доводьте акумулятор до надмірного розрядження, оскільки це скорочує термін його служби та може завдати непоправної шкоди.

Під час зберігання акумулятор поступово розряджається через витік струму. Процес саморозряду залежить від температури зберігання, чим вище температура, тим швидше відбувається процес розрядження. Якщо акумулятори зберігаються неправильно, електроліт може протікати. У разі витікання, витік необхідно зафіксувати нейтралізуючим агентом, у разі контакту електроліту з очима, промити очі великою кількістю води, а потім негайно звернутися до лікаря. Заборонено використовувати інструмент з пошкодженим акумулятором. Якщо акумулятор повністю вичерпано, поверніть його у спеціалізований центр утилізації для цього типу відходів.

### *Транспортування акумуляторів*

Літій-іонні акумулятори відповідно до законодавчих норм розглядаються як небезпечні матеріали. Користувач інструменту може транспортувати виріб з акумулятором і без нього наземним транспортом. Додаткових умов не потрібно виконувати. У разі передачі транспортування третім особам (наприклад, доставкою кур'єром) необхідно дотримуватися правил перевезення небезпечних матеріалів. Перед відправленням зверніться, будь ласка, до особи з відповідною кваліфікацією. Перевезення пошкоджених акумуляторів заборонено. Під час транспортування зняті акумулятори повинні бути вилучені з інструменту, відкриті контакти повинні бути захищені, наприклад, герметичними ізоляційними стрічками. Закріпіть акумулятори в упаковок таким чином, щоб вони не перемістилися всередині упаковки під час транспортування. Необхідно також дотримуватися національних правил перевезення небезпечних матеріалів.

**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ**

**Попередження!** Перш ніж приступити до зазначених нижче операцій, завжди від'єднуйте інструмент від джерела живлення – вийміть акумулятор з гнізда інструмента.

Після кожного використання слід перевіряти стан пристрою з особливою увагою до прохідності вентиляційних отворів. Перевірте положення всіх елементів інструменту. Затягніть всі ослаблені гвинтові з'єднання. Перевірити стан лез. Якщо ви помітили будь-які пошкодження, наприклад, тріщини, вибоїни, вигини, замініть леза на нові. Заміна повинна проводитися в авторизованому ремонтному пункті виробника. Очистіть леза ганчіркою або щіткою з пластиковою щетиною. Потім захистіть її, наносячи тонкий шар антикорозійної рідини на леза за допомогою пензля і витираючи будь-яку надлишкову рідину. Очистіть корпус пристрою м'якою сухою ганчіркою. Очистіть корпус від деревини, масла, мастила та іншого сміття. Інструмент потрібно зберігати в сухому, закритому приміщенні з відключеним акумулятором і закритими лезами. Місце зберігання повинно забезпечувати відповідну вентиляцію, щоб запобігти конденсації водяної пари. Зберігайте пристрій в місцях, недоступних для сторонніх осіб, особливо дітей.

## PRODUKTO APIBŪDINIMAS

Akumuliatorinis sekatorius tinka tik medienai pjauti. Dėl pjūklo elektrinės pavaros galima pjauti po stogu arba šalia pastatų. Akumuliatoriaus maitinimo dėka grandininis pjūklas leidžia dirbti vietose, kurios neprieinamos iš elektros tinklo maitinamiems gaminiams. Sodo žirklys naudojamas šakoms pjauti, krūmams karpyti. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

## PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Sodo žirklys pristatomas kompleksiškos, bet prieš naudojimą reikalauja surinkimo. Įrankis tiekiamas su jo reguliavimui reikalingais veržliarakiškais Akumuliatorius ir įkrovimo stotis (įkroviklis) pateikiami tik su YT-828377 produktu. Produktas YT-828378 siūlomas be akumuliatoriaus ir įkroviklio.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-828377, YT-828378
Nominali įtampa	[V]	18 d.c.
Didžiausias pjovimo skersmuo	[mm]	30
Energinės apsaugos klasė		III
Masė ( be akumuliatoriaus)	[kg]	0,9
Triukšmo lygis		
- L <sub>pa</sub> (slėgis)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>wa</sub> (galia)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Vibracija a <sub>v</sub> (priekinė rankena, galinė rankena)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Akumuliatoriaus talpa*	[Ah]	2
Akumuliatoriaus energija	[Wh]	36
Įkroviklis*		
Įėjimo įtampa	[V~]	220 – 240
Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	60
Išėjimo įtampa	[V]	21 D.C.
Išėjimo srovė	[A]	2,4
Pakrovimo laikas**	[h]	1

\* tik modeliuose, kuriuose yra akumuliatorius ir įkroviklis

\*\* nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik akumuliatoriui, kurio talpa nurodyta lentelėje

Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinime.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinime.

Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo. Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemones operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

## BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! **Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytais su elektros įrankiais / mašina.** Jų nesilaikymas gali priversti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

**Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.**

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų..

### Saugumas darbo vietoje

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.** Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

**Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai.** Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

**Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių.** Koncentracijos praradimas gali priversti prie kontrolės praradimo.

### Elektrinė sauga

**Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokiū būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su žemintais elektros įrankiais / mašinomis.** Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

**Vengti sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai.** Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

**Negalima priversti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme.** Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

**Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais.** Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

**Darbo už uždarytų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarytų patalpų ribų.** Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

**Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD).** RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

### Asmeninis saugumas

**Būkite įatruš, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankių / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus.** Dėmesingumo akimiriai trūkumas gali priversti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

**Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą.** Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

**Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo.** Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali priversti prie rimtų sužalojimų.

**Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui.** Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali priversti prie rimtų sužalojimų.

**Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką.** Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

**Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos.** Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įranki / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

**Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti.** Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkelėmis rizika.

**Neprireiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas priedė prie saugumo taisyklių ignoravimo.** Nesaugus veikimas gali priversti prie rimtų sužeidimų per akimirka.

### Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

**Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui.** Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

**Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti.** Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymsui.

**Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimo.** Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

**Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprireiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną.** Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų neparaėjusiems naudotojams.

**Priziūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui.** Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

**Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

**Naudokite elektros įrankius / mašinas, akseuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį.** Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

**Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų.** Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

#### Remontas

**Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliuotose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

### SEKATORIAMS TAIKOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Šis įrankis nėra skirtas naudoti vaikams. Įrankis nėra skirtas žmonėms su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti produktą, kad su juo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Įrankį saugokite nuo lietaus ar kitų kritulių. Taip pat draudžiama, kad įkroviklis ir akumulatorius būtų veikiamas lietaus ar kitų kritulių.

Šis įrankis nėra skirtas naudoti sprogoje aplinkoje ar esant didelei drėgmei, ypač esant vandens garų kondensacijai. Dirbant reikia būti ypač atsargiems, nes krintančios šakos gali kelti pavojų operatoriui ir pašaliniais asmenims. Pašaliniai asmenys turi būti saugiai atstumu nuo darbo vietos.

Sekatorius skirtas tik medžio pjovimui, draudžiama pjauti kitas medžiagas. Būkite atsargūs, kad kitos medžiagos nepatektų tarp peilių. Būkite atsargūs, kad nenupjautumėte laidų, kurie gali būti paslėpti tarp šakų.

**Įspėjimas!** Būkite ypač atsargūs, kad kitos rankos pirštai, laikantys pjaunamas šakas, nesiliestų peilių. Tai gali sukelti rimtus sužalojimus.

Dirbdami su įrankiu, taip pat jį prižiūrėdami ir reguliuodami visada mūvėkite apsaugines pirštines.

### PRODUKTO VALDYMAS

#### Akumulatoriaus montavimas (II)

**Įspėjimas!** Prieš prijungdami akumuliatorių įrankyje įsitikinkite, kad įrenginio jungiklis yra išjungtoje padėtyje – nėra nuspaustas. Įstumkite akumuliatorių į lizdo kreiptuvus, kol jis užsifiksuos lizde. Teisingai įdėto akumulatoriaus negalima išimti kitaip, kaip tik paspaudus ir laikant akumulatoriaus skląstį šioje padėtyje, o tada ištraukiant akumuliatorių iš įrankio lizdo.

#### Sekatoriaus valdymas

Sekatorius paleidžiamas paspaudžiant jungiklį.

Paspauskite ir palaikykite jungiklį maždaug 3 sekundes, kad įjungtumėte sekatorių. Peiliai atsidadys (III). Pjovimas bus atliktas dar kartą paspaudus jungiklį. Peiliai atlieką pilną judesį, o tada automatiškai atsidado.

Paspausdus jungiklį ir palaikius maždaug 3 sekundes, sekatorius bus išjungtas. Peiliai užsidadys (IV).

Jei sekatorius paliekamas be priežiūros (akumuliatorius prijungtas, bet jungiklis nenuspaustas), po maždaug 30 sekundžių jis pereina į budėjimo režimą. Peiliai užsidadys automatiškai.

Korpuso viršuje yra šviesos diodas, nurodantis įrankio būseną. Įrenginyje taip pat yra garso signalas. Toliau pateiktoje lentelėje parodytas šviesos ir garso signalų santrauka.

Šviesos diodo būseną	Garsinis signalas	Įrankio būklė
Žalia nuolatinė šviesa	1 signalas	Įrankis įjungtas
Raudona mirksinti lemputė	Nepertiraukiamas signalas, kol atidaromi peiliai	Peiliai užstrigo. Peiliai atidaryti. Kai diodas ir garsinis signalas išsijungia, darbą galima tęsti.
Išjungta	1 signalas prieš išjungiant diodą	Įrankis buvo neaktyvus 30 sekundžių ir pereina į budėjimo režimą.
Raudona mirksinti lemputė – 3 blyksniai	3 signalai kas 2 sekundes, kol įrankis persijungia į budėjimo režimą	Suaktyvinta apsauga nuo įrankio perkaitimo. Prieš tęsdami darbą palaukite 10-15 minučių, kol įrankis atvės.
Išjungta	2 signalai	Įrankis išjungtas
Raudona mirksinti lemputė	5 signalai	Įrankis atliko 2000 pjūvių. Patikrinkite peilių būklę.

#### Patarimai, naudingi dirbant su sekatoriumi.

Didžiausias pjovimo skersmuo nurodomas minkštai medienai (pvz., spygliuočių, tuopų, liepų) pjovimui, o kietai medienai (pvz., uosiams, riešutams, ažuolams) didžiausias pjovimo skersmuo gali būti sumažintas.

Sekatorius naudojamas visiškam šakų nupjovimui. Nenaudokite jo jokiems kitiems tikslams, pvz., lentoms pjaustyti ar raižyti.

Nekirpkite kitų medžiagų, išskyrus medieną. Dėl kitų medžiagų peiliai gali greičiau susidėvėti ar net sugesti. Prieš pjaudami šakas įsitinkinkite, kad ant jų nėra pašalinių daiktų, pvz., vinių ar kabių, kurie gali sugadinti įrankį. Prieš pjaudami šakas, įsitinkinkite, kad jose nėra elektros laidų, vandens žarnų, dujų žarnų ir kitų žarnų, kurias nupjovus jos bus sunaikintos, o tai taip pat gali kelti grėsmę operatoriui ar pašaliniams asmenims, pvz., gali sukelti elektros smūgį, dujų ar vandens nuotėkį.

Kiekvieną kartą prieš paspaudžiant pjovimo jungiklį, pasirūpinkite, kad kitos rankos pirštai ar kitos kūno dalys nesiliestų su peiliu. Sekatoriaus peiliai gali sukelti rimtų sužalojimų.

Pjaunant medžių šakas, reikia atkreipti dėmesį į krintančias šakas, kurios gali kelti grėsmę operatoriui ir pašaliniams asmenims. Prieš pradėdami darbą, būtina nustatykite ir apsaugokite zoną, kurioje negali būti pašalinių asmenų. Asmenys, dirbantys tokioje zonoje, turi dėvėti asmenines apsaugos priemones, bent jau tokias pat kaip ir operatorius.

#### *Peilių reguliavimas*

**Įspėjimas!** Visada atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio prieš atlikdami šiuos veiksmus – išimkite akumuliatorių iš įrankio lizdo. Peiliai dėl nusidėvėjimo darbo metu gali pakeisti optimalų atstumą viena nuo kitos. Jie gali nepersidengti ar perdaug persidengti. Jei pastebimas toks poveikis, peilius reikia sureguliuoti. Norėdami tai padaryti, atsukite reguliavimo krumpliaračio padėties nustatymo varžtą (V). Tada atsukite krumpliaračio tvirtinimo varžlę (VI). Pasukite krumpliaračią ir vėl priveržkite tvirtinimo varžlę, tada priveržkite reguliuojamąjį krumpliaračio padėties nustatymo varžtą. Rekomenduojama nesukti krumpliaračio daugiau nei vienu dantimi padėties nustatymo kumštelio atžvilgiu. Po kiekvieno sukimo priveržkite varžlę ir varžtą, tada patikrinkite reguliavimo rezultatus.

#### *Peilio pavaros tepimas*

**Įspėjimas!** Visada atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio prieš atlikdami šiuos veiksmus – išimkite akumuliatorių iš įrankio lizdo. Jei pastebite, kad peiliis veikia lėčiau arba mažiau sklandžiai, patikrinkite, ar peilio pavaros mechanizmas reikia išvalyti ir sutepti. Norėdami tai padaryti, atsukite visus varžtus, laikančius pavaros dangtį (VII), tada nuimkite dangtį. Išvalykite pavaros mechanizmą ir mechanizmo skyriaus vidų nuo senų riebalų ir nešvarumų, tada sutepkite krumpliaračio ir peilio krumpliatiebj. Vėl uždėkite dangtį.

Tepimui naudokite pavarų mechanizmams skirtą tepalą arba universalų tepalą.

#### *Akumuliatoriaus įkrovimas (IX)*

Dėmesio! Prieš įkraunant, atjunkite įkrovimo stoties maitinimo šaltinį nuo elektros tinklo, ištraukiant maitinimo šaltinio kištuką iš elektros tinklo lizdo. Be to, išvalykite iš akumuliatoriaus ir jo gnybtus purvą ir dulkes su minkšta, sausa šluoste.

Akumuliatorius turi įmontuotą įkrovos indikatorį. Paspaudus jungiklį, užsidegs indikatoriniai diodai, tuo daugiau, tuo labiau akumuliatorius įkrautas. Jei, paspaudus mygtuką, diodai neužsidega - akumuliatorius iškrautas.

Atjungti akumuliatorių prie įrankio.

Įstumkite akumuliatorių į įkroviklio lizdą.

Prijunkite įkroviklį prie sieninio lizdo.

Užsidegs raudonas šviesos diodas, o tai reiškia įkrovimo procesą.

Baigus įkrovimą, raudonas šviesos diodas išsijungs ir užsidegs žalias diodas, rodantis, kad akumuliatorius visiškai įkrautas.

Ištraukite maitinimo šaltinio kištuką iš maitinimo tinklo.

Ištumti akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspaudžiant akumuliatoriaus fiksavimo mygtuką.

Dėmesio! Jei po įkroviklio prijungimo prie maitinimo šaltinio užsidega žalia lemputė, tai reiškia visiškai įkrautą akumuliatorių. Tokiu atveju įkroviklis nepradės įkrovimo proceso.

#### *Instrukcijos dėl saugaus akumuliatoriaus įkrovimo*

Dėmesio! Prieš įkrovimą įsitinkinkite, kad maitinimo šaltinio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ir pažeisti. Draudžiama naudoti neveikiančią arba sugadintą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį! Akumuliatorių įkrovimui gali būti naudojamas tik komplekte esančią įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Kito maitinimo šaltinio naudojimas gali sukelti gaisrą ar sugadinti įrankį. Akumuliatoriaus įkrovimas gali vykti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neteisėtos, ypač vaikų, prieigos. Negali naudoti maitinimo stoties ir šaltinio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia palikti patalpą, kurioje vyksta įkrovimas, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, atjungdami maitinimo šaltinį nuo elektros lizdo. Jei iš įkroviklio kyla dūmai, įtartini kvapai ir t.t., iš karto ištraukite įkroviklį iš maitinimo lizdo!

Grežtuvas-suktuvas tiekiamas su neįkrautu akumuliatoriumi, todėl prieš pradėdami darbą, jį reikia įkrauti toliau aprašyta tvarka, naudojant komplekte esantį maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Li-ion (ličio jonų) tipo akumuliatoriui neturi t.v. „atminties efekto“, kas leidžia juos bet kurio metu įkrauti. Tačiau rekomenduojama iškrauti akumuliatorių normaliomis eksploatacijos sąlygomis, o po to pilnai įkrauti. Jei dėl darbo pobūdžio neįmanoma kiekvieną kartą taip pat tvarkyti akumuliatoriaus, tai reikia tai atlikti mažiau-siais kas kelis, keliolika darbo ciklų. Bet kokių atveju akumuliatoriai neturėtų būti iškraunami sujungiant elektrodus, nes tai sukeltų nepataisomą žalą! Negalima tikrinti akumuliatoriaus įkrovos būsenos sujungiant elektrodus ir tikrinant kibirkštis.

#### *Akumuliatoriaus laikymas*

Kad akumuliatorius veiktų ilgiau, turi būti sudarytos tinkamos laikymo sąlygos. Akumuliatorius gali atlaikyti apie 500 „įkrovimo-iš-

leidimo“ ciklą. Laikykite akumuliatorių intervale nuo 0 iki 30 Celsijaus laipsnių temperatūros intervale, su santykinu 50% drėgnumu. Norint akumuliatorių laikyti ilgesnį laiką, jis turi būti įkrautas maždaug iki 70% talpos. Ilgiau laikant, periodiškai įkraukite akumuliatorių kartą per metus. Neleisti, kad akumuliatorius per daug išsikrautų, nes tai sutrumpina tarnavimo laiką ir gali sukelti negrįžtamą žalą.

Saugojimo metu akumuliatorius bus palaipsniui iškraunamas dėl laiko. Savaiminio iškrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros, tuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau vyksta išsikrovimas. Jei akumuliatoriai laikomi netinkamai, elektrolitas gali nutekėti. Nutekėjimo atveju, nuotėkis turi būti apsaugotas neutralizuojančiu agentu, elektrolito sąlyčio su akimis atveju, praplauti akis dideliu vandens kiekiu ir nedelsiant kreiptis į gydytoją. Draudžiama naudoti įrankį su sugadintu akumuliatoriumi. Jei akumuliatorius visiškai išnaudotas, atiduokite jį į specialų atliekų šalinimo centrą.

#### *Akumuliatorių transportavimas*

Ličio jonų akumuliatoriai pagal įstatymus laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio vartotojas gali transportuoti gaminį kartu su akumuliatoriumi bei pačius akumuliatorius sausuma. Tada papildomi reikalavimai neturi būti taikomi. Jei transportas užsakytas pas trečiąsias šalis (pvz., siuntimas per kurjerį), privalo, a laikytis pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių. Prieš išsiunčiant šiuo klausimu kreipkitės į atitinkamai kvalifikuotą asmenį. Draudžiama transportuoti sugadintus akumuliatorius. Transportavimo metu iš įrankio turi būti išmontuoti akumuliatoriai, turi būti apsaugotos jungtys, pvz., padengtos izoliacine juostele. Apsaugoti pakuotėje esančius akumuliatorius taip, kad transportavimo metu jie nejudėtų pakuotės viduje. Taip pat turi būti laikomasi valstybinių pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių.

### **PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS**

**Įspėjimas!** Visada atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio prieš atlikdami šiuos veiksmus – išimkite akumuliatorių iš įrankio lizdo.

Po kiekvieno naudojimo reikia peržiūrėti įrankio būklę, ypatingą dėmesį skiriant ventilacijos angų švarumui.

Patikrinkite visų įrankio dalių laisvumą. Priveržkite visas atsilaisvinusias sraigtines jungtis. Patikrinkite peilių būklę. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, pvz., įtrūkimų, iškilimų, sulenkimų, pakeiskite peilius naujais. Pakeitimą reikia atlikti gamintojo įgaliotame remontų centre. Išvalykite peilius šluoste arba šepečiu su plastikiniais šeriais. Tada konservuokite šepetėliu plonu sluoksniu padengdami peilius antikoroziniu skysčiu ir nuvalykite skysčio perteklių. Įrankio korpusą valykite minkšta sausa šluoste. Pašalinkite nuo korpuso medienos likučius, alyvą, tepalus ir kitas šiukšles. Įrankį laikykite sausoje, uždaroje patalpoje, atjungtą nuo maitinimo tinklo ir su uždarytais peiliais. Sandėliavimo patalpos turėtų būti tinkamai vėdinamos, kad jose nesikauptų vandens garai. Vieta turi būti neprieinama pašaliniais asmenims, ypač vaikams.

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Bezvada griezēji ir paredzēti tikai koka griešanai. Zāģa elektriskās piedziņas dēļ ir iespējams griezt zem jumta vai tuvu ēkām. Pateicoties akumulatora barošanas avotam, zāģis ļauj strādāt vietās, kas nav pieejamas no elektrotīkla darbināmiem izstrādājumiem. Skateri tiek izmantoti zaru zāģēšanai, krūmu un krūmu apgriešanai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas darbības, tāpēc:

**Pirms instrumenta lietošanas izlasiet un saglabāiet visu rokasgrāmatu.**

Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies, izmantojot instrumentu pretēji tam paredzētajam lietojumam vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas gadījumā. Instrumenta izmantošana pretēji paredzētajam lietojumam izraisa arī lietotāja tiesību uz garantiju un garantiju zaudēšanu.

## PRODUKTU APRĪKOJUMS

Skateri tiek piegādāti nokomplektēti, taču tie jāsamontē pirms pirmās lietošanas reizes. Instruments tiek piegādāts ar: taustiņiem, kas nepieciešami tā regulēšanai. Akumulators un uzlādes stacija (lādētājs) ir iekļauti tikai izstrādājuma YT-828377 komplektācijā. YT-828378 produkts tiek piedāvāts bez akumulatora un lādētāja.

## TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-828377_YT-828378
Nominālais spriegums	[V]	18 d.c.
Maksimālais griešanas diametrs	[mm]	30
Elektriskās aizsardzības klase		III
Svars (bez akumulatora)	[kg]	0,9
Skaluma līmenis		
- L <sub>pa</sub> (spiedienu)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>ma</sub> (jauda)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Vibrācijas ah (priekšējais rokturis aizmugurējais rokturis)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Baterijas tips		Li-ION
Akumulatora ietilpība*	[Ah]	2
Akumulatora enerģija	[Wh]	36
Lādētājs*		
Ieejas spriegums	[V~]	220 - 240
Tīkla frekvence	[Hz]	50 / 60
Nominālā jauda	[W]	60
Izejas spriegums	[V]	21 D.C.
Izejas strāva	[A]	2,4
Uzlādes laiks**	[h]	1

\* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju

\*\* norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz akumulatoru, kura jauda ir norādīta tabulā

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība tika mērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot provizorisksajā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā kopējā vibrācijas vērtība tika mērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto kopējo vibrācijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

Uzmanību! Jādefinē drošības pasākumi operatora aizsardzībai, kuru pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (tostarp visas darba cikla daļas, piemēram, laiks, kad instruments ir izslēgts vai tukšgaitā, un aktivizēšanas laiks).

## VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

**Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu.** To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

## Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens "elektroinstrumenti/iekārta", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

### Darba vietas drošība

**Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

**Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus.** Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus. **Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai.** Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

### Elektriskā drošība

**Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīdžai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus.** Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktlīdžai, samazina elektrošoka risku.

**Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru un ledusskapji.** Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

**Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai.** Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

**Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā.** Izvaieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

**Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām.** Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

**Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD).** RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

### Individuālā drošība

**Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu.** Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

**Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

**Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".** Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

**Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai.** Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

**Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku.** Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.

**Ģērbieties atbilstoši.** Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

**Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi.** Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

**Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas.** Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

### Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

**Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam.** Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārta nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

**Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to.** Elektroinstrumenta/iekārta, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

**Pirms regulēšanas, aksesuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktlīdžas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas.** Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejaūšas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

**Uzglabājiet instrumentu bērnēm nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju.** Elektroinstrumenti/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās. Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas

var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

**Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus.** Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

**Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus.** Instrumentu izmantošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

**Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām.** Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

## Remonti

**Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ IEKĀRTU

Instrumenti nav paredzēti lietošanai bērniem. Instruments nav paredzēts lietošanai cilvēkiem ar ierobežotām fiziskajām vai garīgajām spējām un cilvēkiem ar piederības un zināšanu trūkumu par aprīkojumu. Ja vien viņi netiek uzraudzīti vai viņiem nav sniegti norādījumi par produkta drošu lietošanu, lai izprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt un uzturēt aprīkojumu.

Instrumentus nedrīkst pakļaut lietum vai citiem atmosfēras nokrišņiem. Tāpat ir aizliegts lādētāju un akumulatoru pakļaut lietum un citiem nokrišņiem.

Instrumentus nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamā vidē vai augsta mitruma apstākļos, īpaši ūdens tvaiku kondensācijas apstākļos.

Darba laikā esiet īpaši uzmanīgi, kritīši zari var apdraudēt operatoru un apkārtējos. Apkārtējiem cilvēkiem jāpaliek drošā attālumā no darba vietas.

Atzarotājs ir paredzēts tikai koka zāģēšanai, aizliegts griezt citus materiālus. Uzmanieties, lai starp asmeņiem nenokļūtu citi materiāli. Uzmanieties, lai nepārgrieztu vadus, kas var būt paslēpti starp zariem.

**Brīdinājums!** Īpaši uzmanieties, lai otras rokas pirksti, kas balsta zāģējamos zarus, nesaskartos ar asmeņiem. Tas var izraisīt nopietnus savainojumus.

Visu darbu ar instrumentu, kā arī tā apkopes un regulēšanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargcimdus.

## PRODUKTU APSTRĀDE

### Akumulatora uzstādīšana (II)

Brīdinājums! Pirms akumulatora ievietošanas instrumentā pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī – nav iespiests.

Iebīdiet akumulatoru slotā, līdz tas noklikšķ slotā. Pareizi uzstādītu akumulatoru var noņemt tikai nospiežot un turot akumulatora fiksatoru šajā pozīcijā un pēc tam izbīdīt akumulatoru no instrumenta ligzdā.

### Apstrāde ar sekatoriem

Slēdzi iedarbina, nospiežot slēdzi.

Lai ieslēgtu atzarošanas šķēres, slēdzis jānospiež un jāpatur apmēram 3 sekundes. Asmeņi atvērsies (III). Griešana notiks pēc atkārtotas slēdža nospiešanas. Asmeņi veic pilnu kustību un pēc tam automātiski atveras.

Atzarošanas šķēres var izslēgt, nospiežot slēdzi un turot to apmēram 3 sekundes. Asmeņi aizvērsies (IV).

Ja dzīvzoga šķēres atstāj bez uzraudzības (akumulators ir pievienots, bet slēdzis nav nospiests), tas pēc aptuveni 30 sekundēm pāries miega režīmā. Asmeņi aizvērsies automātiski.

Korpusa augšpusē ir gaismas diode, kas norāda instrumenta statusu. Ierīce ir aprīkota arī ar akustisko signālu. Tālāk esošajā tabulā ir parādīts gaismas un skaņas signālu pārskats.

LED statuss	Skaņas signāls	Instrumenta stāvoklis
Pastāvīga zaļā gaisma	1 signāls	Instrumenti ir ieslēgti
Sarkana pulsējoša gaisma	Nepārtraukts pikstiens, līdz asmeņi atveras	Asmeņi ir iestrēguši. Asmeņi ir atvērti. Jūs varat atsākt darbu pēc tam, kad ir izslēgta diode un skaņas signāls.
Atspējots	1 signāls pirms gaismas diodes nodzišanas	Rīks ir bijis neaktīvs 30 sekundes un pāriet miega režīmā.
Mirgojoša sarkana gaisma - 3 mirgo	3 signāli ik pēc 2 sekundēm, līdz rīks pāriet miega režīmā	Ir iedarbināta instrumenta pārkaršanas aizsardzība. Pirms darba atsākšanas uzgaidiet 10-15 minūtes, līdz instruments atdziest.
Atspējots	2 signāli	Rīks ir izslēgts
Sarkana pulsējoša gaisma	5 signāli	Instrumenti veica 2000 griezumus. Pārbaudiet asmeņu stāvokli.

### *Padomi darbam ar griezēju*

Maksimālais griešanas diametrs ir norādīts skujkoku (piemēram, skujkoku, papeles, liepas) zāgēšanai, ja tiek zāģētas cietkoksnes (piemēram, osis, riekstkoks, ozols), maksimālo plaušanas diametru var samazināt.

Skateri tiek izmantoti, lai pilnībā nogrieztu zarus. To nedrīkst izmantot citiem mērķiem, piemēram, griešanas dēļiem vai grebšanai. Negrieziet cauri citiem materiāliem, izņemot koku. Citi materiāli var izraisīt asmeņu ātrāku nolietošanos vai pat to bojājumus.

Pirms zaru griešanas pārliecinieties, ka tajā nav svešķermeņu, piemēram, naglu vai skavas, kas varētu sabojāt instrumentu. Pirms zaru zāģēšanas pārliecinieties, vai tajos nav elektrības vadu, ūdens šļūtenju, gāzes šļūtenju un citu šļūtenju, kuru nogriešana var izraisīt to iznīcināšanu, kā arī var radīt draudus operatoram vai apkārtējiem cilvēkiem, piemēram, elektriskās strāvas triecienu, gāzes vai ūdens noplūdi.

Pirms nospiežat slēdzi, lai sāktu griešanu, pārliecinieties, ka otras rokas pirksti vai citas ķermeņa daļas nesaskaras ar asmeni. Atzarošanas šķēru asmeņi var izraisīt nopietnus savainojumus.

Griežot koku zarus, pievērsiet uzmanību krītošiem zariem, kas var apdraudēt operatoru un apkārtējos. Pirms darba uzsākšanas ir nepieciešams ierādīt un nodrošināt zonu, kurā nedrīkst uzturēties nepiederošas personas. Cilvēkiem, kas strādā šādā zonā, jālieto vismaz tie paši individuālie aizsardzības līdzekļi, ko operatoram.

### *Asmens regulēšana*

**Brīdinājums!** Vienmēr atvienojiet instrumentu no barošanas avota, pirms turpināt šādas darbības - izņemiet akumulatoru no instrumenta kontaktligzdas.

Asmeņi darbības laikā nodiluma dēļ var mainīt optimālo attālumu viens pret otru. Tie nedrīkst pārklāties vai pārklāties pārāk dziļi. Ja tiek novērots šāds darbs, asmeņi ir jānoregulē. Lai to izdarītu, atskrūvējiet regulēšanas plaukta (V) pozicionēšanas skrūvi. Pēc tam atskrūvējiet staļva stiprinājuma uzgriezni (VI). Pagrieziet ķēdes ratu un uzlieciet atpakaļ fiksācijas uzgriezni, pēc tam pievelciet regulēšanas ķēdes rata pozicionēšanas skrūvi.

Nav ieteicams pagriezt bagāžnieku vairāk par vienu zobu attiecībā pret pozicionēšanas izciļņu. Pēc katra pagrieziņa pievelciet uzgriezni un skrūvi un pēc tam pārbaudiet regulēšanas ietekmi.

### *Asmeņu piedziņas eļļošana*

**Brīdinājums!** Vienmēr atvienojiet instrumentu no barošanas avota, pirms turpināt šādas darbības - izņemiet akumulatoru no instrumenta kontaktligzdas.

Ja novērojāt skaļāku asmeņa darbību vai mazāk vienmērīgu kustību, pārbaudiet, vai asmens piedziņas mehānisms ir jātīra un jāieeļļo. Lai to izdarītu, atskrūvējiet visas skrūves, kas nostiprina diskdziņa korpusu (VII), un pēc tam noņemiet korpusu. Notīriet piedziņas mehānismu un mehānisma nodalījuma iekšpusi no vecām smērvielām un netīrumiem. pēc tam iziediet zobratu un asmeņu staļvu. Uzlieciet atpakaļ vāku.

Eļļošanai izmantojiet pārnēsumu mehānismiem paredzēto smērvielu vai universālo smērvielu.

### *Akumulatora uzlāde (IX)*

Uzmanību! Pirms uzlādes atvienojiet uzlādes stacijas tīkla adapteri no elektrotīkla, atvienojot kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas. Turklāt notīriet akumulatoru un tā spaiļes no netīrumiem un putekļiem, izmantojot mīkstu, sausu drānu.

Akumulatoram ir iebūvēts uzlādes indikators. Nospiežot pogu, iedegsies diodes, jo vairāk, jo vairāk uzlādēts akumulators. Ja pēc pogas nospiešanas diodes nedeg, tas nozīmē, ka akumulators ir izlādējies.

Atvienojiet akumulatoru no instrumenta.

Iebīdīet akumulatoru lādētāja kontaktligzdā.

Pievienojiet lādētāju sienas kontaktligzdai.

Iedegsies sarkanā gaismas diode, kas nozīmē uzlādes procesu.

Kad uzlāde ir pabeigta, sarkanā diode izslēgsies un iedegsies zaļā diode, kas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Atvienojiet mainstrāvas adaptera kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas.

Izņemiet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot akumulatora fiksatora pogu.

Uzmanību! Ja pēc lādētāja pievienošanas elektrotīklam iedegas zaļā diode, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts. Šādā gadījumā lādētājs nesāks uzlādes procesu.

### *Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas*

Uzmanību! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai barošanas avota korpus, kabelis un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Aizliegts izmantot nepareizi funkcionējošu vai bojātu uzlādes staciju un barošanas bloku! Akumulatoru uzlādēšanai drīkst izmantot tikai komplektācijā iekļauto uzlādes staciju un strāvas adapteri. Izmantojot citu strāvas adapteri, var izraisīt ugunsgrēku vai sabojāt instrumentu. Akumulatoru drīkst uzlādēt tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir aizsargāta pret nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuvi. Neizmantojiet uzlādes staciju un strāvas adapteri bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja nepieciešams atstāt uzlādes telpu, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, atvienojot strāvas adapteri no sienas kontaktligzdas. Ja no lādētāja nāk dūmi,

Urbjamašīna/skrūvengriezis tiek piegādāts ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms darba uzsākšanas tas jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektācijā iekļauto barošanas avotu un uzlādes staciju. Lītiņa jonu akumulatori (lītiņa jonu) nerāda t.s. „Atmiņas efekts”, kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr parastās darbības laikā ieteicams akumulatoru izlādēt un pēc tam uzlādēt līdz pilnai jaudai. Ja darba rakstura dēļ nav iespējams katru reizi šādi apstrādāt akumulatoru, tad tas jādara vismaz ik

pēc vairākiem vai pārdesmit darba cikliem. Nekādā gadījumā nedrīkst izlādēt akumulatorus, Izsavienojot elektrodus, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nav atļauts pārbaudīt akumulatora uzlādes stāvokli,

#### *Akumulatora uzglabāšana*

Lai pagarinātu akumulatora darbības laiku, ir jānodrošina atbilstoši uzglabāšanas apstākļi. Akumulators ir paredzēts, lai izturētu aptuveni 500 uzlādes-izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo gaisa mitrumu 50%. Lai akumulatoru uzglabātu ilgu laiku, tas jāuzlādē līdz aptuveni 70% no tā jaudas. Ilgākas uzglabāšanas gadījumā akumulators periodiski jāuzlādē reizi gadā. Nepārmērīgi neizlādējiet akumulatoru, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras, jo augstāka temperatūra, jo ātrāk notiek izlādes process. Baterijas var iztecēt, ja tās netiek pareizi uzglabātas. Noplūdes gadījumā aizsargājiet noplūdes vietu ar neitralizējošu līdzekli, ja elektrolīts nonāk acīs, rūpīgi izskalojiet ar ūdeni un pēc tam nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Ir aizliegts izmantot instrumentu ar bojātu akumulatoru. Ja akumulators tiek pilnībā izmantots, tas jānogādā specializētā punktā, kas nodarbojas ar šāda veida atkritumu utilizāciju.

#### *Akumulatoru transportēšana*

Saskaņā ar normatīvajiem aktiem litija jonu akumulatori tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var transportēt instrumentu ar akumulatoru un pašus akumulatorus pa autoceļiem. Tad papildu nosacījumi nav jāizpilda. Ja transports tiek nodots trešajām personām (piemēram, ar kurjerdienestu), ir jāievēro noteikumi, kas reglamentē bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu personu. Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Transportēšanas laikā izjauktās baterijas ir jāizņem no instrumenta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piemēram, jāpārklāj ar izolācijas lenti. Aizsargājiet baterijas, kas atrodas iepakojumā, lai tās transportēšanas laikā nepārvietotos iepakojumā.

### **PRODUKTU APKOPE UN UZGLABĀŠANA**

**Brīdinājums!** Vienmēr atvienojiet instrumentu no barošanas avota, pirms turpināt šādas darbības - izņemiet akumulatoru no instrumenta kontaktligzdas.

Pēc katras lietošanas reizes ir jāpārbauda instrumenta stāvoklis, īpašu uzmanību pievēršot ventilācijas atveru caurlaidībai. Pārbaudiet visu instrumenta sastāvdaļu izlīdzināšanu. Pievelciet visus vajīgos skrūvjus savienojumos. Pārbaudiet asmeņu stāvokli. Ja pamanāt bojājumus, piemēram, plaisas, iespaidumus, izliekumus, asmeņi jānomaina pret jauniem. Nomaina jāveic autorizētā ražotāja remontdarbnīcā. Tiriet asmeņus ar drānu vai plastmasas saru suku. Pēc tam konservē, uz asmeņiem ar otu uzklājot plānu pretkorozijas šķidrums kārtiņu un noslaukot lieko šķidrumu. Instrumenta korpuss jātīra ar mīkstu, sausu drānu. Korpuss jātīra no koksnes atlikumiem, eļļas, taukiem un citiem piesārņotājiem. Uzglabājiet instrumentu sausā, slēgtā telpā ar atvienotu akumulatoru un aizvērtiem asmeņiem. Uzglabāšanas vietai jānodrošina pietiekama ventilācija, lai novērstu kondensāciju. Vietai jābūt nepieejamai nepiederošajiem, īpaši bērniem.

## VLASTNOSTI PRODUKTU

Akumulátorové zahradní nůžky jsou určeny pouze pro řezání dřeva. Vzhledem k elektrickému pohonu pily je možné řezat pod střechem nebo v blízkosti budov. Díky bateriovému napájení umožňuje pila práci v místech nepřístupných pro produkty napájené ze sítě. Zahradnické nůžky se používají k stříhání větví a stříhání keřů. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nástroje závisí tedy na správném využívání, proto:

**Před použitím nástroje si přečtěte a uschovejte celý návod.**

Dodavatel není odpovědný za žádné škody nebo zranění vyplývající z používání nástroje v rozporu s jeho určením nebo nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Použití nástroje v rozporu s jeho určením má za následek také ztrátu práv uživatele na záruku.

## VYBAVENÍ PRODUKTU

Zahradnické nůžky se dodávají v kompletním stavu, ale před prvním použitím musí být správně složeny. Nářadí je dodáváno s: klíči potřebnými k jejich seřízení. Baterie a nabíjecí stanice (nabíječka) jsou součástí pouze produktu YT-828377. Produkt YT-828378 je nabízen bez baterie a nabíječky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-828377, YT-828378
Jmenovité napětí	[V]	18 d.c.
Maximální řezný průměr	[mm]	30
Třída elektrické ochrany		III
Hmotnost (bez baterie)	[kg]	0,9
Úroveň hluku		
- LpA (tlak)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- LwA (výkon)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Vibrace ah (přední rukojeť/zadní rukojeť)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Typ baterie		Li-ION
Kapacita baterie *	[Ah]	2
Energie baterie	[Wh]	36
Nabíječka*		
Vstupní napětí	[V~]	220 - 240
Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	60
Výstupní napětí	[V]	21 D.C.
Výstupní proud	[A]	2,4
Doba nabíjení**	[h]	1

\* pouze u modelů vybavených baterií a nabíječkou

\*\* uvedená doba nabíjení platí pouze pro baterií s kapacitou uvedenou v tabulce

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena pomocí standardní zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho nástroje s druhým. Deklarovaná hodnota emise hluku může být použita při předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena pomocí standardní zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho nástroje s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při prvotním posouzení expozice.

**Pozor!** Emise vibrací během provozu nástroje se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti od způsobu použití nástroje. Pozor! Měla by být definována bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která jsou založena na posouzení expozice za skutečných podmínek použití (včetně všech částí pracovního cyklu, jako když je nástroj vypnutý nebo naprázdno a doba aktivace).

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

**Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem.** Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

### Bezpečnost pracoviště

**Pracoviště udržte dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

**S elektronářadím / strojem nepřecupujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary.** Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

**Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby.** Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem.** Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky.** Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti.** Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi.** Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD).** Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

**Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem.** Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

**Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku.** Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, nekouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

**Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje.** Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

**Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje.** Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

**Nesahejte a nevyklánějte se příliš daleko. Udržte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce.** Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

**Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje.** Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

**Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita.** Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

**Nedovoďte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad.** Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

### Používání elektronářadí / stroje a servis

**Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití.** Technický způsobitelné elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

**Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač nemožňuje zapnutí a vypnutí.** Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

**Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje.** Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

**Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoďte osobám neznalým obsluhu elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj.** Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

**Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsnosti nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje.** Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje.

**Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené.** Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

**Používejte elektronářadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek.** Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

**Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv.** Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

## Opravy

**Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů.** Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ZAHRADNÍ NŮŽKY

Nářadí není určeno k používání dětmi. Nářadí není určeno pro osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby s nezkušeností a znalostí zařízení. Pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou poučeni o bezpečném používání produktu tak, aby byla pochopena jimi související rizika. Děti by si s výrobkem neměly hrát. Děti bez dozoru nesmí čistit a udržovat zařízení.

Nástroje by neměly být vystaveny dešti nebo jiným atmosférickým srážkám. Také je zakázáno vystavovat nabíječku a baterii dešti nebo jiným srážkám.

Nářadí není určeno pro použití ve výbušném prostředí nebo v podmínkách vysoké vlhkosti, zejména v podmínkách kondenzace vodní páry.

Při práci buďte obzvláště opatrní, padající větve mohou představovat hrozbu pro obsluhu a kolemstojící osoby. Kolem stojící by se měli zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.

Prořezávač je určen pouze pro řezání dřeva, je zakázáno řezat jiné materiály. Dávejte pozor, aby se mezi čepele nedostal žádný jiný materiál. Dávejte pozor, abyste neprořezali žádné dráty, které mohou být skryty mezi větvemi.

**POZOR!** Buďte obzvláště opatrní, aby se prsty druhé ruky, která podpírá řezané větve, nedostaly do kontaktu s čepelemi. To může způsobit vážné zranění.

Při všech pracích s nářadím, jakož i při jeho údržbě a seřizování vždy používejte ochranné rukavice.

## MANIPULACE S VÝROBKEM

### Instalace baterie (II)

**Varování!** Před instalací akumulátoru do nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto – není zatlačen.

Zasuňte baterii do vodička slotu, dokud nezapadne do slotu. Správně nainstalovanou baterii nelze vyjmout jinak, než stisknutím a přidržením západky baterie v této poloze a vysunutím baterie z objímky nářadí.

### Manipulace se zahradními nůžkami

Zahradnické nůžky se spouštějí stisknutím spínače.

Pro aktivaci zahradnických nůžek je třeba stisknout a podržet spínač po dobu přibližně 3 sekund. Čepele se otevrou (III). Po opětovném stisknutí spínače dojde k řezání. Čepele provedou plný pohyb a poté se automaticky otevrou.

Nůžky lze vypnout po stisknutí vypínače a jeho přidržení po dobu cca 3 sekund. Nože se uzavřou (IV).

Pokud nůžky na živý plot necháte bez dozoru (baterie je připojena, ale spínač není stisknutý), přejde do režimu spánku asi po 30 sekundách. Nože se automaticky zavřou.

V horní části krytu je LED indikující stav nástroje. Zařízení je také vybaveno akustickou signalizací. Niže uvedená tabulka ukazuje přehled světelných a zvukových signálů.

Stav LED diody	Zvukový signál	Stav nářadí
Stálé zelené světlo	1 signál	Nástroj je zapnutý
Červené pulzující světlo	Nepřetržitě pípní, dokud se čepele neotevrou	Čepele jsou zaseknuté. Čepele jsou otevřené. Po zhasnutí svícení diody a zvukového signálu můžete pokračovat v práci.
Vypnuto	1 signál před zhasnutím diody	Nástroj byl neaktivní po dobu 30 sekund a přešel do režimu spánku.
Blikající červené světlo - 3 bliknutí	3 signály každé 2 sekundy, dokud nástroj nepřejde do režimu spánku	Byla spuštěna ochrana proti přehřátí nástroje. Před pokračováním v práci počkejte 10-15 minut, než nástroj vychladne.
Vypnuto	2 signály	Nástroj je vypnutý
Červené pulzující světlo	5 signálů	Nástroj provedl 2000 řezů. Zkontrolujte stav nožů.

### Užitečné rady při práci se zahradními nůžkami

Maximální řezný průměr je uveden pro řezání měkkého dřeva (např. jehličnany, topol, lípa), v případě řezání listnatých dřevin (např. jasan, ořech, dub) lze maximální řezný průměr snížit.

Zahradnické nůžky se používají ke kompletnímu stříhání větví. Nemělo by se používat k žádnému jinému účelu, jako je krájení prkének nebo vyřezávání.

Neřežte skrz jiné materiály než dřevo. Jiné materiály mohou způsobit rychlejší opotřebení nožů nebo je dokonce poškodit.

Před řezáním větví se ujistěte, že v něm nejsou žádné cizí předměty, například hřebíky nebo skoby, které by mohly nástroj poškodit.

Před stříháním větví se ujistěte, že v nich nejsou elektrické dráty, hadice na vodu, plynové hadice a jiné hadice, jejichž přefříznutí povede k jejich zničení, a které mohou také ohrozit obsluhu nebo kolemjdoucí, např. , únik plynu nebo vody. Než začnete fezat stisknutím spínače, ujistěte se, že prsty druhé ruky nebo jiné části těla nepřijdou do kontaktu s kotoučem. Čepele zahradnických nůžek mohou způsobit vážné zranění. Při řezání větví stromů dávejte pozor na padající větve, které mohou představovat hrozbu pro obsluhu a kolemjdoucí. Před zahájením prací je nutné určit a zajistit prostor, ve kterém se nesmí zdržovat nepovolané osoby. Lidé pracující v takové zóně by měli používat minimálně stejné osobní ochranné prostředky jako obsluha.

#### *Nastavení čepele*

Varování! Než přistoupíte k následujícím krokům, vždy odpojte nářadí od napájení – vyjměte baterii ze zásuvky nářadí. čepele mohou vlivem opotřebení během provozu měnit optimální vzdálenost vůči sobě navzájem. Nesmí se překrývat nebo překrývat příliš hluboko. Pokud jsou takové práce pozorovány, je třeba nože seřídít. K tomu vyšroubujte polohovací šroub nastavovací tyče (V). Poté odšroubujte upevňovací matici hřebenu (VI). Otočte řetězové kolo a znovu nainstalujte přídržnou matici, poté utáhněte polohovací šroub seřizovacího ozubeného kola. Doporučuje se neotáčet hřebem o více než jeden zub vzhledem k polohovací vačce. Po každém otočení utáhněte matici a šroub a poté zkontrolujte účinky nastavení.

#### *Mazání pohonu nože*

Varování! Než přistoupíte k následujícím krokům, vždy odpojte nářadí od napájení – vyjměte baterii ze zásuvky nářadí. Pokud pozorujete hlasitější chod nebo méně plynulý pohyb kotouče, zkontrolujte, zda je třeba vyčistit a promazat pohon kotouče. Chcete-li to provést, odšroubujte všechny šrouby zajišťující kryt disku (VII) a poté kryt sejměte. Vyčistěte hnací mechanismus a vnitřek prostoru mechanismu od všech starých maziv a nečistot. poté namažte pastorek a hřeben nožů. Znovu nasadte kryt. K mazání používejte pouze mazivo určené pro převodové mechanismy nebo univerzální mazací tuk.

#### *Nabíjení baterie (IX)*

Pozornost! Před nabíjením odpojte síťový adaptér nabíjecí stanice ze sítě vytažením zástrčky ze síťové zásuvky. Kromě toho očistěte baterii a její kontakty od nečistot a prachu pomocí měkkého, suchého hadříku. Baterie má vestavěný indikátor nabití. Stisknutím tlačítka se diody rozsvítí, čím více, tím více je baterie nabitá. Pokud po stisknutí tlačítka diody nesvítí, znamená to, že je baterie vybitá. Odpojte baterii od nářadí. Zasuňte baterii do zásuvky nabíječky. Připojte nabíječku do zásuvky. Červená LED se rozsvítí, což znamená proces nabíjení. Po dokončení nabíjení červená dioda zhasne a rozsvítí se zelená dioda, což znamená, že baterie je plně nabitá. Odpojte zástrčku napájecího adaptéru z elektrické zásuvky. Vyjměte baterii z nabíjecí stanice stisknutím tlačítka západky baterie.

Pozor! Pokud se po připojení nabíječky do sítě rozsvítí zelená dioda, znamená to, že baterie je plně nabitá. V tomto případě nabíječka nezahájí proces nabíjení.

#### *Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie*

Pozornost! Před nabíjením se ujistěte, že tělo zdroje, kabel a zástrčka nejsou prasklé nebo poškozené. Je zakázáno používat nefunkční nebo poškozenou nabíjecí stanici a zdroj! K nabíjení baterií lze použít pouze dodanou nabíjecí stanici a napájecí adaptér. Použití jiného napájecího adaptéru může způsobit požár nebo poškození nářadí. Baterii lze nabíjet pouze v uzavřené, suché místnosti, která je chráněna před přístupem nepovolaných osob, zejména dětí. Nabíjecí stanici a napájecí adaptér nepoužívejte bez neustálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit nabíjecí místnost, odpojte nabíječku od sítě vytažením napájecího adaptéru ze zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach apod., okamžitě odpojte zástrčku nabíječky ze zásuvky! Aku vrtáčka se dodává s nenabitou baterií, proto by se měla před zahájením práce nabit v souladu s postupem popsaným níže pomocí přiloženého napájecího zdroje a nabíjecí stanice. Li-Ion baterie (lithium-iontové) nevykazují tzv. „Paměťový efekt“, který Vám umožní je kdykoliv dobít. Doporučuje se však baterii během normálního provozu vybit a poté dobít na plnou kapacitu. Pokud vzhledem k povaze práce není možné ošetřit baterii tímto způsobem pokaždé, pak by to mělo být provedeno alespoň každých několik nebo tučet pracovních cyklů. V žádném případě nevybíjejte baterie zkratováním elektrod, protože tím dochází k neopravitelným škodám! Také nekontrolujte nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jiskření.

#### *Bateriové úložiště*

Aby se prodloužila životnost baterie, musí být zajištěny správné podmínky skladování. Baterie je navržena tak, aby vydržela přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě od 0 do 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí vzduchu 50 %. Aby byla baterie uchována po dlouhou dobu, měla by být nabitá asi na 70 % její kapacity. V případě delšího skladování je třeba baterii pravidelně jednou ročně dobíjet. Baterii příliš nevybíjejte, zkracuje to její životnost a může způsobit neopravitelné poškození.

Během skladování se baterie postupně vybijí v důsledku vytečení. Proces samovybití závisí na skladovací teplotě, čím vyšší

teplota, tím rychlejší je proces vybíjení. Baterie mohou při nesprávném skladování vytéct. V případě úniku chraňte unik neutralizačním prostředkem, v případě kontaktu elektrolytu s očima důkladně vypláchněte vodou a poté ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Je zakázáno používat nářadí s poškozenou baterií. V případě úplného využití baterie je třeba ji odvézt na specializované místo zabývající se zhodnocením tohoto druhu odpadu.

#### *Přeprava baterií*

Podle právních předpisů jsou lithium-iontové baterie považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí může nářadí s akumulátorem a samotnými akumulátory přepravovat po silnici. Pak nemusí být splněny další podmínky. Pokud je přeprava zadávána třetím stranám (například zásilka kurýrem), je třeba dodržovat předpisy upravující přepravu nebezpečných materiálů. Před odesláním prosím kontaktujte kvalifikovanou osobu. Je zakázáno přepravovat poškozené baterie. Během přepravy by měly být demontované baterie vyjmuty z nářadí a nechráněné kontakty by měly být chráněny, například přelepěny izolační páskou. Chraňte baterie v obalu, aby se během přepravy nepohnuly uvnitř obalu. Rovněž je třeba dodržovat národní předpisy pro přepravu nebezpečných materiálů.

#### **ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ VÝROBKU**

Varování! Než přistoupíte k následujícím krokům, vždy odpojte nářadí od napájení – vyjměte baterii ze zásuvky nářadí. Po každém použití je třeba zkontrolovat stav nářadí se zvláštním důrazem na průchodnost ventilačních otvorů. Zkontrolujte vyrovnaní všech součástí nástroje. Utáhněte všechny uvolněné šroubové spoje. Zkontrolujte stav noží. V případě zjištění jakéhokoli poškození, např. prasklin, promáčklín, ohybů, je třeba nože vyměnit za nové. Výměna by měla být provedena v autorizované opravě výrobce. Čepele očistěte hadříkem nebo kartáčkem s plastovými štětinami. Poté zakonzervujte nanesením tenké vrstvy antikorozní kapaliny na čepele štětce a přebytečnou kapalinu setřete. Kryt nástroje by měl být čistěn měkkým suchým hadříkem. Kryt by měl být očištěn od zbytků dřeva, oleje, mastnoty a jiných nečistot. Nářadí skladujte v suché, uzavřené místnosti s odpojenou baterií a zavřenými noži. Místo skladování by mělo poskytovat dostatečné větrání, aby se zabránilo kondenzaci. Místo by mělo být nepřístupné pro nepovolané osoby a zejména děti.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Akumulátorové záhradné nožnice sú určené iba na strihanie dreva. Vzhľadom na to, že má náradie elektrický pohon, používajte ich pod strechou alebo v blízkosti budov. Vďaka akumulátorovému napájaniu sa dá náradie používať aj na miestach, ktoré nie sú dostupné v prípade náradia, ktoré je napájané z el. siete. Záhradné nožnice sú určené na odstránenie konárov, skracovanie krovin a kríkov. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie a používanie zariadenia závisí od správneho používania a údržby, preto:

**Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovejte.**

Za všetky prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania zariadenia v rozpore s jeho určením, následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedajú. V dôsledku používania zariadenia v rozpore s jeho určením, používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

## VYBAVENIE VÝROBKU

Záhradné nožnice sa dodávajú ako kompletný výrobok, avšak pred použitím sa musia zmontovať. Náradie sa dodáva spolu s: kľúčmi, ktoré sú nevyhnutné na nastavenie náradia. Akumulátor a nabíjacia stanica (nabíjačka) sú súčasťou súpravy iba modelu YT-828377. Výrobok YT-828378 sa dodáva bez akumulátora a nabíjačky.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-828377, YT-828378
Menovité napätie	[V]	18 DC
Maximálny priemer rezu	[mm]	30
Stupeň ochrany krytom		III
Hmotnosť (bez akumulátora)	[kg]	0,9
Úroveň hluku		
- L <sub>pa</sub> (tlak)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>wa</sub> (výkon)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Vibrácie a <sub>h</sub> (predná / zadná rukoväť)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Typ akumulátora		Li-Ion
Kapacita akumulátora*	[Ah]	2
Energia akumulátora	[Wh]	36
Nabíjačka*		
Vstupné napätie	[V~]	220 – 240
Frekvencia el. napätia	[Hz]	50 / 60
Menovitý príkon	[W]	60
Výstupné napätie	[V]	21 DC
Výstupný prúd	[A]	2,4
Trvanie nabíjania**	[h]	1

\* iba v modeloch, ktoré majú akumulátor a nabíjačku

\*\* uvedené trvanie nabíjania sa týka iba akumulátora s kapacitou uvedenou v tabuľke

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s inými. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície.

Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

## VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané**

spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržiavanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

#### Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

#### Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

**Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.** Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

**Nedovoľte, aby deti a nepovoláné osoby vstupovali na pracovisko.** Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

#### Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojom. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou.** Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplotou, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami.** Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov.** Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD).** Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadzte ochranné okuliare.** Použitie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú prachové respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

**Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia / stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy. **Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie.** Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržujte rovnováhu. Po celý čas udržujte náležité postavenie a rovnováhu.** Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

**Používajte ochranný odev. Neoblekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržujte vlny a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja.** Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlny sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia. Ak je zariadenie prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

**Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel.** Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

#### Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

**Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť.** Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

**Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač.** Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

**Pred nastavením, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja.** Takéto predbežné opatrenia zabráni náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

**Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj.** Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

**Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispô-**

sobení, alebo zasekávanie pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa neohôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

**Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

**Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce.** Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

**Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

## Opravy

**Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely.** Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA ZÁHRADNÝCH NOŽNÍC

Náradie nie je určené na používanie deťmi. Náradie nie je určené na používanie osobami so zníženými fyzickými a rozumovými schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú potrebné skúsenosti a znalosti z používania zariadenia. Ibaže budú pod neustálym dohľadom, alebo budú náležite zaškolené o používaní výrobku bezpečným spôsobom, a budú si vedomí rizík, ktoré s používaním výrobku súvisia. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Náradie chráňte pred zrážkami (dažďom, snehom). Rovnako pred zrážkami (dažďom, snehom) chráňte nabíjaciu stanicu a akumulátor.

Náradie nie je určené na používanie vo výbušnej atmosfére, ani na mieste s vysokou vlhkosťou vzduchu, predovšetkým keď dochádza ku kondenzácii vodnej pary.

Počas práce postupujte obzvlášť opatrne, padajúce konáre môžu ohroziť operátora aj postranné osoby. Postranné osoby sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od miesta vykonávania práce.

Záhradné nožnice sú určené iba na strihanie dreva, nestrihajte iné materiály. Dávajte pozor, aby sa medzi čepele nedostali iné materiály. Dávajte pozor, aby ste neprestrihli drôty, ktoré môžu byť skryté medzi konármi.

**Varovanie!** Dávajte obzvlášť pozor, aby sa prsty druhej ruky, ktorou držíte konár, ktorý chcete odseknúť, nedostali do kontaktu s čepeľami. Môže to viesť k vážnemu úrazu.

Počas práce s náradím, a tiež pri vykonávaní jeho údržby či nastavovania, vždy používajte ochranné rukavice.

## POUŽÍVANIE VÝROBKU

### Montáž akumulátora (II)

Varovanie! Predtým, než vložíte akumulátor do náradia, skontrolujte, či je zapínač vo vypnutej polohe – nie je stlačený.

Zasuňte akumulátor do vodiacich drážok priehradky akumulátora, až kým nezapadne do priehradky. Správne namontovaný akumulátor sa nedá vybrať inak, len tak, že stlačíte a podržíte blokádu akumulátora, a následne vytiahnete akumulátor z priehradky náradia.

### Používanie záhradných nožníc

Záhradné nožnice sa spúšťajú stlačením zapínača.

Keď chcete záhradné nožnice spustiť, stlačte a na približne 3 sekundy podržte zapínač. Čepele sa otvoria (III). Čepele sa zatvoria, keď opäť stlačíte zapínača. Čepele urobia plný pohyb, a následne sa samočinne otvoria.

Keď chcete záhradné nožnice vypnúť, stlačte a na približne 3 sekundy podržte zapínač. Čepele sa zatvoria (IV).

V prípade, ak záhradné nožnice prestanete používať (akumulátor pripojený, avšak zapínač nie je stlačený), nožnice sa po približne 30 sekundách prepnú na pohotovostný režim. Čepele sa samočinne zatvoria.

V hornej časti plášťa je LED kontrolka, ktorá informuje o stave náradia. Zariadenie tiež vydáva zvukový signál. V nižšie uvedenej tabuľke sú uvedené svetelné a zvukové signály.

Stav LED kontrolky	Zvukový signál	Stav náradia
Stále zelené svetlo	1 signál	Náradie je zapnuté
Blikajúce červené svetlo	Stály signál, až kým sa čepele neotvoria	Čepele sa zasekli. Čepele sa otvárajú. Keď kontrolka prestane svietiť a zanikne zvukový signál, môžete pokračovať v práci.
Vypnuté	1 signál pred vypnutím kontrolky	Náradie bolo neaktívne dlhšie než 30 sekúnd a prepína sa do režimu spánku.

Stav LED kontrolky	Zvukový signál	Stav náradia
Blikajúce červené svetlo – 3 bliknutia	3 signály každé 2 sekundy, až kým sa náradie neprepne do režimu spánku	Aktivovala sa ochrana proti prehriatiu náradia. Predtým, než začnete opäť pracovať, počkajte 10 až 15 minút.
Vypnuté	2 signály	Náradie je vypnuté
Blikajúce červené svetlo	5 signálov	Náradie vykonalo 2000 rezov. Skontrolujte stav čepeľí.

### *Užitočné tipy pri používaní záhradných nožníc*

Maximálny priemer rezu je uvedený pre strihanie mäkkého dreva (napr. ihličnaté, topoľ, lipa) v prípade strihania tvrdého dreva (napr. jaseň, orech, dub), maximálny priemer rezu môže byť menší.

Záhradné nožnice sú určené na odstrihávanie konárov. Náradie nepoužívajte na žiadne iné účely, ako napríklad na rezanie dosiek či na vyrezávanie.

Nestrihajte iné materiály než drevo. Strihanie iných materiálov môžu viesť k rýchlejšiemu opotrebovaniu čepeľí alebo dokonca k ich poškodeniu.

Pred strihaním konárov sa uistite, či nie sú v nich žiadne cudzie predmety, napr. klnce alebo spony, ktoré môžu náradie poškodiť. Pred strihaním konárov sa vždy uistite, či nie sú v nich elektrické káble, hadice, plynovody, či iné vedenia, keďže prestrihnutím sa zničia, a tiež môžu ohroziť operátora alebo postranné osoby, napr. môže dôjsť k zásahu el. prúdom, k úniku plynu či vody.

Vždy pred každým jedným stlačením zapínača, ktorým sa začína strihanie, vždy sa uistite, či nedôjde ku kontaktu prstov druhej ruky alebo inej časti tela s čepeľami. Čepele záhradných nožníc môžu spôsobiť vážny úraz.

Pri strihaní konárov stromu dávajte pozor na padajúce konáre, keďže môžu ohroziť operátora či postranné osoby. Predtým, než začnete pracovať, vytýčte a zabezpečte zónu, v ktorej sa nesmú nachádzať postranné osoby. Osoby, ktoré pracujú v takej zóne, musia používať osobné ochranné prostriedky, aspoň také ako operátor.

### *Nastavovanie čepeľí*

**Varovanie!** Pred vykonaním nasledujúcich činností vždy odpojte náradie od zdroja napájania – vytiahnite akumulátor z priehradky náradia.

Cepele v dôsledku opotrebovania počas práce môžu zmeniť svoju optimálnu vzájomnú vzdialenosť. Môže sa stať, že sa úplne nezatvoria, alebo sa zatvoria príliš veľmi. V takom prípade čepele náležite nastavte. Postupujte nasledovne. Najprv odskrutkujte polohovaciu skrutku nastavovacieho ozubeného kolieska (V). Následne odskrutkujte montážnu maticu ozubeného kolieska (VI). Pretočte ozubené koleso a znovu upevnite montážnu maticu, následne utiahnite nastavovaciu polohovaciu skrutku ozubeného kolieska.

Odporúčame, aby ste ozubené koliesko pretočili najviac o jeden zub voči polohovacej vačke. Po každom otočení utiahnite maticu a skrutku, a následne skontrolujte výsledok nastavenia.

### *Mazanie pohonu čepele*

**Varovanie!** Pred vykonaním nasledujúcich činností vždy odpojte náradie od zdroja napájania – vytiahnite akumulátor z priehradky náradia.

Ak si všimnete, že náradie pracuje hlasnejšie alebo pohyb čepele nie je dostatočne plynulý, skontrolujte, či netreba očistiť a namazať hnací mechanizmus čepele. Preto odskrutkujte všetky upevňovacie skrutky plášťa pohonu (VII), a následne zložte kryt. Vyčistite hnací mechanizmus a vnútro komory mechanizmu, odstráňte zvyšky starého maziva a nečistoty. Potom na ozubené koliesko a ozubené koliesko čepele naneste mazivo. Znovu upevnite kryt.

Na mazanie používajte pevné mazivo určené na mazanie ozubených mechanizmov alebo univerzálne pevné mazivo.

### *Nabíjanie akumulátora (IX)*

Pozor! Pred nabíjaním odpojte zdroj nabíjacej stanice od el. napätia vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla zdroja z el. zásuvky. Okrem toho mäkkou, suchou handričkou vyčistite akumulátor a jeho kontakty, odstráňte prípadnú špinu a prach.

Akumulátor má integrovaný ukazovateľ úrovne nabitia. Keď stlačíte tlačidlo, zasvietia kontrolky, čím ich svieti viac, tým je akumulátor viac nabitý. Keď po stlačení zapínača kontrolky nesvietia, znamená to, že je daný akumulátor úplne vybitý.

Akumulátor vytiahnite (odpojte) z náradia.

Akumulátor zasuňte do priehradky nabíjačky.

Nabíjačku pripojte k el. napätiu (zástrčku nabíjačky zastrčte do el. zásuvky).

Zasvietí červená kontrolka, to znamená, že prebieha proces nabíjania.

Keď sa nabíjanie skončí, červená kontrolka zhasne a zasvieti sa zelená, to znamená, že akumulátor je úplne nabitý.

Zástrčku zdroja vytiahnite z el. zásuvky.

Stlačte tlačidlo západky (blokády) akumulátora a vytiahnite ho z nabíjacej stanice.

Pozor! Keď nabíjačku pripojíte k el. napätiu a zasvieti zelená kontrolka, vložený akumulátor je úplne nabitý. Nabíjačka v takom prípade nespustí proces nabíjania.

### *Bezpečnostné pokyny nabíjania akumulátorov*

Pozor! Predtým, než začnete nabíjať, uistite sa, či korpus nabíjačky, kábel a zástrčka nie sú prasknuté alebo nejakým spôsobom poškodené. Ak je nabíjacia stanica alebo zdroj napájania nefunkčné alebo poškodené, v žiadnom prípade ich nepoužívajte! Na nabíjanie

akumulátorov používajte iba nabíjačku a zdroj, ktoré sú dodané v súprave. V prípade použitia inej nabíjačky či zdroja môže dôjsť k požiaru alebo k poškodeniu zariadenia. Akumulátor sa môže nabíjať iba v zatvorenej, suchej miestnosti, ktorá je chránená pred prístupom nepovolaných osôb, predovšetkým detí. Nabíjacia stanica a zdroj musia byť počas nabíjania pod neustálym dohľadom dospelého osoby! V prípade, ak musíte opustiť miestnosť, v ktorej prebieha nabíjanie, nabíjačku odpojte od el. napätia vytiahnutím zástrčky nabíjačky z el. zásuvky. V prípade, ak z nabíjačky uniká dym, cítite podozrivý zápach ap. okamžite vytiahnite zástrčku nabíjačky z el. zásuvky!

Vrtací skrutkovač sa dodáva s nenabíjateľným akumulátorom, preto pred začatím práce musíte akumulátor nabiť v súlade s procedúrou, ktorá je opísaná nižšie, pomocou napájacej a nabíjacej stanice, ktorá je súčasťou súpravy. Akumulátory typu Li-Ion (lítiovo-iónové) neprejavujú tzv. „pamätový jav“, vďaka čomu sa môžu nabíjať v ľubovoľnej chvíli. Avšak napriek tomu odporúčame, aby ste akumulátor pri normálnej práci úplne vybili, a následne úplne nabíli. Ak to vzhľadom na charakter práce nemôžete zakaždým zabezpečiť, potom to robte aspoň raz na niekoľko pracovných cyklov. Akumulátory v žiadnom prípade nevybijajte skratovaním kontaktov akumulátora, pretože v opačnom prípade sa akumulátor môže trvalo poškodiť! Tiež v žiadnom prípade nekontrolujte úroveň nabitia akumulátora skratovaním kontaktov (elektrod), tzn. kontrolovaním iskrenia.

#### *Uchovávanie akumulátora*

Na predĺženie životnosti akumulátora zabezpečte náležité podmienky uchovávaní. Trvácnosť akumulátora je približne 500 cyklov „nabitie - vybitie“. Akumulátor uchovávajte pri teplote v rozsahu od 0 do 30 stupňov Celzia, a pri relatívnej vlhkosti vzduchu 50 %. Ak chcete akumulátor uchovávať dlhší čas, vybite ho na približne 70 % kapacity. V prípade, ak akumulátor dlhší čas nepoužívate, pravidelne, aspoň raz rok, ho nabíjajte. Zabráňte, aby sa akumulátor nadmerne vybil, pretože to skracuje jeho trvácnosť a môže sa trvalo poškodiť.

Akumulátor sa počas uchovávaní postupne pomaly samovoľne vybíja. Proces samovoľného vybíjania závisí od teploty uchovávaní, čím vyššia teplota, tým je proces samovoľného vybíjania rýchlejší. V prípade nesprávneho uchovávaní akumulátorov, môže dôjsť k nebezpečnému úniku elektrolytu. V prípade, ak dôjde k úniku elektrolytu, uniknutý elektrolyt zabezpečte neutralizujúcim prípravkom, v prípade kontaktu elektrolytu s očami, oči okamžite prepláchnite veľkým množstvom vody a bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc. Zariadenie sa v žiadnom prípade nepoužívajte, ak má poškodený akumulátor. V prípade, ak sa akumulátor úplne opotrebuje, môže ho likvidovať iba špecializované centrum, ktoré sa zaoberá likvidáciou odpadov tohto typu.

#### *Preprava akumulátorov*

Lítiovo-iónové akumulátory sa v zmysle platných predpisov považujú za nebezpečné materiály. Používateľ môže zariadenie, výrobok s akumulátorom alebo iba samotné akumulátory prepravovať iba suchozemskou prepravou. V takom prípade nemusia byť splnené dodatočné podmienky. V prípade poverenia prepravy tretím osobám (napríklad v prípade zásielky kuriérskou spoločnosťou) postupujte podľa platnej legislatívy týkajúcej sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred zásielkou túto záležitosť konzultujte s osobou, ktorá má náležité kvalifikácie. Poškodené akumulátory sa nesmú prepravovať. Počas prepravy musia byť akumulátory, ktoré sa dajú vybrať, vybraté z náradia, kontakty akumulátorov musia byť náležite zabezpečené, napr. izoláčnou páskou. Akumulátory v balení zabezpečte takým spôsobom, aby sa počas prepravy vo vnútri balenia nemohli premiestňovať. Tiež dodržiavajte platné miestne predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

## ÚDRŽBA A USCHOVÁVANIE VÝROBKU

**Varovanie!** Pred vykonaním nasledujúcich činností vždy odpojte náradie od zdroja napájania – vytiahnite akumulátor z priehradky náradia.

Po každom použití skontrolujte stav zariadenia, predovšetkým skontrolujte priechodnosť vetracích otvorov.

Skontrolujte umiestnenie všetkých dielov a častí zariadenia. Prípadné uvoľnené skrutkové spoje dotiahnite. Skontrolujte stav čepeľ. V prípade, ak si všimnete akékoľvek poškodenie, napr. puknutie, deformácie ap., čepele vymeňte na nové. Výmenu môže vykonať iba autorizovaný servis výrobcu. Čepele čistite utierkou alebo kefou s plastovými štetinami. Následne čepele zakonzervujte. Naneste štetcom na čepele tenkú vrstvu antikorózneho prostriedku a prebytok potierajte. Plášť zariadenia čistite mäkkou suchou handričkou. Plášť očistite zo zvyškov dreva, oleja, maziva a iných nečistôt. Náradie uschovávajte v suchej zatvorenej miestnosti, vždy s odpojeným akumulátorom a zatvorenými čepeľami. Na mieste uschovávaní musí byť zaručené náležité vetranie, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary. Miesto uschovávaní musí byť nedostupné pre nepovolané osoby, predovšetkým deti.

## TERMÉK JELLEMZŐI

Az akkumulátoros metszőolló csak fa vágására használható. A termék elektromos hajtására való tekintettel lehetőség van a tető alatt vagy épületek közelében történő vágásra. Az akkumulátoros tápellátásnak köszönhetően az olló olyan helyeken is használható, ahol a hálózati árammal működő termékek nem. Az olló ágak vágására, cserjék és bokrok metszésére használható. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

### A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A szerszám nem rendeltetésszerű használata a felhasználó garanciához és kezességhez való jogának elvesztését is maga után vonja.

## TERMÉKTARTOZÉKOK

A vágóolló kompletten kerül szállításra, azonban a használat előtt összeszerelést igényel. A szerszám tartozékai: a beállításhoz szükséges kulcsok. Az akkumulátor és a töltőállomás (töltő) csak az YT-828377 termék tartozéka. Az YT-828378 termék akkumulátor és töltő nélkül kapható.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-828377, YT-828378
Névleges feszültség	[V]	18 d.c.
Maximális vágási átmérő	[mm]	30
Érintésvédelmi osztály		III
Tömeg (akkumulátor nélkül)	[kg]	0,9
Zajszint		
- L <sub>pa</sub> (hangnyomásszint)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>wa</sub> (hangteljesítményszint)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Rezgések a <sub>h</sub> (előlűs fogantyú / hátsó fogantyú)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Akkumulátor típusa		Li-ION
Akkumulátor kapacitása*	[Ah]	2
Akkumulátor teljesítménye	[Wh]	36
Töltő*		
Bemeneti feszültség	[V~]	220 - 240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	60
Kimeneti feszültség	[V]	21 D.C.
Kimeneti áram	[A]	2,4
Töltési idő*	[h]	1

\* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modellek esetében

\*\* a feltüntetett töltési idő csak a táblázatban feltüntetett kapacitású akkumulátorra vonatkozik

A zajszint nyilatkozott értéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A zajszint nyilatkozott értéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor aljáraaton működik, vagy az aktiválási időt).

## AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

**Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal.** Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhez vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

**Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.**

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékésre és vezeték nélkülire egyaránt.

#### **Biztonság a munkahelyen**

**A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani.** A rendtelenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

**Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni.** Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párákat.

**Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülről személyeket engedni.** A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

#### **Elektromos biztonság**

**Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába.** Semmilyen módon nem szabad változtatni dugason. **Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel.** Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

**Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők.** A test földeltségé növeli az áramütés veszélyét.

**Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kitenni.** A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

**Ne vágja el a hálózati kábelt.** Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzattól. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

**Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni.** Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

**Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni.** Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

#### **Személyes biztonság**

**Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben.** Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

**Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

**Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt.** Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

**Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt.** Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

**Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát.** Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

**Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől.** A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

**Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porszivót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják.** A porszivó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

**Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat.** A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

#### **Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása**

**Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet.** Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

**Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni.** A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrolálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

**Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzattól és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből /**

gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

**Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását.** Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

**Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére.** A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

**A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani.** A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

**Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámaib stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével.** Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállításának lehetőségét.

**A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen.** A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

#### Javítások

**Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani.** Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

### METSZŐOLLÓKRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A szerszámot gyermekek nem használhatják. A készüléket csak akkor használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

Ne tegye ki a szerszámot eső vagy egyéb csapadék hatásának. Tilos a töltőt és az akkumulátort eső vagy egyéb csapadék hatásának kitenni.

A szerszám nem használható robbanásveszélyes környezetben vagy magas páratartalmú környezetben, különösen vízgőz lecsapódása esetén.

Különösen óvatosan járjon el munka közben, mert a leeső ágak veszélyt jelenthetnek a kezelőre és a közelben tartózkodókra nézve. A közelben tartózkodókat a munkaterületől biztonságos távolságban kell tartani.

A metszőolló kizárólag favágásra alkalmas, egyéb anyagok vágása tilos. Ügyeljen arra, hogy más anyagok ne kerüljenek a pengék közé. Ügyeljen arra, hogy ne vágja el az ágak közé rejtett vezetéseket.

**Figyelem!** Különösen ügyeljen arra, hogy a vágni kívánt ágakat tartó ujjak ne kerüljenek érintkezésbe a pengékkel. Ez komoly sérüléseket okozhat.

A szerszámmal végzett munka során, valamint a szerszám karbantartása és beállítása során mindig viseljen védőkesztyűt.

### TERMÉK HASZNÁLATA

#### *Akkumulátor behelyezése (II)*

Figyelem! Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg, hogy a kapcsológomb kikapcsolt helyzetben van - nincs lenyomva. Csúsztassa az akkumulátort az aljzat vezetősínjeibe és tolja be, amíg be nem reteszeli. A megfelelően behelyezett akkumulátort csak úgy lehet eltávolítani, ha lenyomva tartja az akkumulátor reteszét, majd kihúzza az akkumulátort az aljzataból.

#### *Metszőolló használata*

A metszőolló a kapcsoló megnyomásával kapcsolható be.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót kb. 3 másodpercig a metszőolló bekapcsolásához. A pengék kinyílnak (III). A vágás a kapcsológomb ismételt megnyomásával történik. A pengék teljes mozdulatot tesznek, majd kinyílnak.

A metszőolló kikapcsol, ha a kapcsolót kb. 3 másodpercig lenyomva tartja. A pengék bezáródnak (IV).

Ha a metszőolló használaton kívül van (az akkumulátor csatlakoztatva van, de a kapcsolót nem nyomja meg), körülbelül 30 másodperc elteltével alvó üzemmódba lép. A pengék automatikusan bezáródnak.

A készülékház tetején található egy LED lámpa, amely jelzi a szerszám állapotát. A készülék hangjelzésre is képes. Az alábbi táblázat a fény- és hangjelzések kombinációját mutatja.

LED lámpa állapota	Hangjelzés	Szerszám állapota
Zöld, állandóan világító lámpa	1 jel	A szerszám be van kapcsolva
Piros, villogó lámpa	Folyamatos jelzés a pengék teljes kinyílásáig	A pengék beragadtak. A pengék nyílnak. Amikor a lámpa kialszik és a hangjelzés abbamard, a munka folytatható.
Kikapcsolt	1 jel a dióda kialakása előtt	A szerszám 30 másodpercig inaktív volt, és alvó üzemmódba lépett.
Piros, villogó lámpa – 3 villanás	2 másodpercenként 3 villanás, amíg a szerszám alvó üzemmódba nem lép	A szerszám túlmelegedés elleni védelme aktiválódott. A munka folytatása előtt várjon 10-15 percet, hogy a szerszám lehűljön.
Kikapcsolt	2 jel	A szerszám ki van kapcsolva
Piros, villogó lámpa	5 jel	A szerszám 2000 vágást hajtott végre. Ellenőrizze a pengék állapotát.

### A metszőolló használatával kapcsolatos hasznos tippek

A maximális vágási átmérő puhafa (pl. tölvelevél, nyár, hárs) vágására vonatkozik, keményfa (pl. kőris, dió, tölgy) vágása esetén a maximális vágási átmérő kisebb lehet.

A metszőolló ágak teljes átvágására szolgál. Ne használja semmilyen más célra, például deszkák vágására vagy faragásra.

Ne vágjon faanyagoktól eltérő anyagokat. Más anyagok a pengék gyorsabb kopásához vagy akár sérüléséhez vezethetnek.

Az ágak vágása előtt győződjön meg róla, hogy nincsenek bennük idegen tárgyak, pl. szögek vagy tűzőkapcsok, amelyek a szerszám károsodásához vezethetnek.

Az ágak elvágása előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek-e a közelben elektromos vezetékek, víz, gáz és egyéb tömlők, amelyek elvágása azok károsodásához vezetne, és veszélyt jelenthet a kezelőre vagy a közelben tartózkodókra, például áramütés és gáz- vagy vízvízvárgás révén.

A vágás megkezdése előtt győződjön meg, hogy a másik kéz ujjai vagy a test más részei nem érintkeznek a pengével. A metszőolló komoly sérüléseket okozhat.

Faágak vágásakor ügyelni kell a lehulló ágakra, amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelőre és a járókelőkre. A munkavégzés megkezdése előtt ki kell jelölni és biztosítani kell azt a zónát, ahová a közelben tartózkodók nem léphetnek be. Az ilyen zónában dolgozó személyeknek legalább olyan személyi védőfelszerelést kell viselniük, mint a kezelőnek.

### Pengék beállítása

**Figyelem!** Mielőtt megkezdéné az alábbi műveleteket, mindig szüntesse meg az áramellátást – vegye ki az akkumulátort a szerszám aljzatából.

Az elhasználódásra való tekintettel használat közben megváltozhat a pengék optimális távolsága. Előfordulhat, hogy nem fogják egymást megfelelő mértékben fedni. Ha ilyen problémára lesz figyelmes, állítsa be a pengéket. Ehhez csavarja ki a beállító fogaskereket pozicionáló csavart (V). Ezután csavarja ki a fogaskerék rögzítőanyáját (VI). Fordítsa el a fogaskereket, szerelje vissza a rögzítőanyáját, majd húzza meg a beállító fogaskerék pozicionáló csavarját.

Javasoljuk, hogy a lánckereket ne forgassa el egynél több foggal a pozicionáló elemhez képest. Minden forgatás után húzza meg az anyát és a csavart, majd ellenőrizze a beállítás eredményét.

### Penge hajtómű kenése

**Figyelem!** Mielőtt megkezdéné az alábbi műveleteket, mindig szüntesse meg az áramellátást – vegye ki az akkumulátort a szerszám aljzatából.

Ha hangosabb működésre vagy a penge kevésbé folyékony mozgására lesz figyelmes, ellenőrizze, hogy a pengehajtási mechanizmus tisztítást és kenést igényel-e. Ehhez csavarja le a hajtómű burkolatát (VII) rögzítő összes csavart, majd szerelje le a burkolatot. Tisztítsa meg a meghajtó mechanizmust és a meghajtó kamra belsejét a régi kenőanyagtól és szennyeződéstől, majd kenje be a penge fogaskereket. Helyezze vissza a burkolatot.

A kenéshez használjon fogaskerekekhez való kenőanyagot vagy univerzális kenőanyagot.

### Akkumulátor töltése (IX)

**Figyelem!** Töltés előtt szüntesse meg a töltőállomás áramellátását a tápegység konnektorból való kihúzásával. Ezen felül puha, száraz ronggyal távolítsa el az akkumulátorról és a reteszeiről a szennyeződéseket.

Az akkumulátor egy beépített töltöttség jelzővel van ellátva. A kapcsológomb megnyomásakor felvillannak a lámpák - minél több lámpa világít, annál nagyobb az akkumulátor töltöttsége. Ha a lámpa gombjának megnyomásakor egyik lámpa sem villan fel, az akkumulátor teljesen le van merülve.

Vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Helyezze az akkumulátort a töltő foglalatába.

Csatlakoztassa a töltőt hálózati aljzathoz.

Felvilan a töltést jelző piros visszajelző lámpa.

Az akkumulátor feltöltését követően kialszik a piros lámpa és felvilan az akkumulátor teljes feltöltését jelző zöld lámpa.

Húzza ki a tápegység dugóját a konnektorból.

A retesz gombjának megnyomásával vegye ki az akkumulátort a töltőből.

**Figyelem!** Ha a töltő hálózati aljzathoz való csatlakoztatása után felvilan a zöld lámpa, az akkumulátor teljesen fel van töltve. Ebben az esetben a töltési folyamat nem indul el.

**Akkumulátor feltöltésével kapcsolatos biztonsági utasítások**

Figyelem! A töltés megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy a tápegység háza, a vezeték és a dugó nincs-e megrepedve vagy sérülve. Tilos nem megfelelően működő vagy károsodott töltőállomást és tápegységet használni! Az akkumulátort kizárólag a termékhez mellékelt töltővel és tápegységgel töltsen. Egyéb tápegység használata tűzhöz vagy a készülék károsodásához vezethet. Az akkumulátor töltése kizárólag száraz, illetéktelen hozzáféréstől (különösen gyermekektől) védett, beltéri helyiségben hajtható végre. Tilos a töltőállomást és a tápegységet felnett személy folyamatos felügyelete nélkül használni! Ha annak a helyiségnek az elhagyására van szükség, amelyben a töltés zajlik, húzza ki a tápegységet a konnektorból. Ha a töltőből füst szabadul fel vagy gyanús szagot érez, stb., azonnal húzza ki a töltő dugóját az elektromos aljzatból!

A kompresszor lemerült akkumulátorral kerül szállításra, ezért a munka megkezdése előtt töltsen azt fel az alább leírtaknak megfelelően, a készülékben található tápegység és töltőállomás segítségével. A Li-ion (lítium-ion) típusú akkumulátorok mentesek a „memóriahatástól”, így bármelyik pillanatban tölthetők. Ajánlott azonban az akkumulátor teljes lemerítése normál munkavégzéssel, majd a teljes feltöltése. Ha a munkálatok természete nem teszi lehetővé az akkumulátor ilyen jellegű töltését, néhány, vagy tizen-egynéhány használati ciklusként legalább egyszer hajtsa végre a fent ajánlott teljes töltést. Semmilyen körülmények között sem megengedett az akkumulátor lemerítése az elektródák rövidre zárásával, mivel az visszafordíthatatlan károkat okozhat! Nem megengedett az akkumulátor töltöttségének az elektródák összeérintésével és a szikrák tanulmányozásával való ellenőrzése.

**Akkumulátor tárolása**

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében megfelelő tárolási feltételeket kell biztosítani. Az akkumulátor kb. 500 „töltés-lemerülés” ciklusra képes. Tárolja az akkumulátort 0-30 Celsius fok között, kb. 50%-os relatív páratartalom mellett. Huzamosabb tárolás esetén töltsen fel az akkumulátort kb. 70%-ig. Huzamosabb tárolás esetén időközönként, évente legalább egyszer töltsen fel az akkumulátort. Nem hagyja, hogy az akkumulátor túlzottan lemerüljön, mivel az lerövidíti az élettartamát és visszafordíthatatlan károkat okozhat benne.

Tárolás közben az akkumulátor az önmerülés jelenségére való tekintettel fokozatosan merülni fog. Az önmerülés folyamata a helyiség hőmérsékletétől függ. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban zajlik ez a folyamat. Az akkumulátorok nem megfelelő tárolásakor elektrolit szivárgásra kerülhet sor. Szivárgás esetén kezelje le a kiszivárgott anyagot semlegesítő készítménnyel. Az elektrolit szemmel való érintkezésekor mossa ki bő vízzel, majd haladéktalanul forduljon orvoshoz. Tilos a készülék használata sérült akkumulátorral. Az akkumulátor teljes elhasználódását követően adja azt le az ilyen jellegű hulladék újrahasznosításával foglalkozó pontban.

**Akkumulátorok szállítása**

A lítium-ion akkumulátorok a törvény értelmében veszélyes anyagnak minősülnek. A felhasználó az akkumulátorral ellátott terméket, vagy magát az akkumulátort szárazföldön szállíthatja. Ebben az esetben nincs szükség további feltételek betartására. Ha harmadik felet bízik meg a szállítással (például futárszolgálatot), a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásoknak megfelelően kell eljárni. Szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot megfelelő képesítéssel rendelkező személlyel. Tilos a sérült akkumulátorok szállítása. A szállítás idejére a kivehető akkumulátorokat el kell távolítani a termékből, a felfedett érintkezőket pedig le kell fedni, pl. szigetelőszalaggal. Az akkumulátort úgy kell elhelyezni a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozdulhasson el. Ezen kívül be kell tartani a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat.

**TERMÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA**

**Figyelem!** Mielőtt megkezdene az alábbi műveleteket, mindig szüntesse meg az áramellátást – vegye ki az akkumulátort a szerzőszám aljzatából.

Minden használat után felül kell vizsgálni a készülék állapotát, különös hangsúlyt fektetve a szellőzőnyílások átjárhatóságára. Ellenőrizze a készülék összes alkatrészének helyzetét. Húzza meg a laza csavarcsatlakozásokat. Ellenőrizze a pengék állapotát. Ha bármilyen sérülést észlel, pl. repedés, horpadás, meghajlás, cserélje ki a pengéket újakra. A cserét a gyártó által jóváhagyott javítóműhelyben hajtsa végre. A pengéket kendővel vagy műanyag sörtéjű kefével tisztítsa. Ezután egy ecsettel vékony rétegben vigyen fel korróziógátló folyadékot a pengékre, és törölje le a felesleget. A készülék házáat puha, száraz ronggyal tisztítsa. Távolítsa el a fűrészházzról a fa, olaj és kenőanyag maradványt, valamint az egyéb szennyeződések. A készüléket száraz és zárt helyiségben tárolja, lecsatlakoztatott akkumulátorral és bezárt pengékkel. A vízgőz lecsapódásának megakadályozása érdekében megfelelően szellőző helyen tárolja. Tárolja jogosulatlan személyek, különösen gyermekek számára nem hozzáférhető helyen.

## PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Foarfece de crengi este destinată exclusiv tăierii lemnului. Antrenarea electrică a foarfecii de crengi poate vă permite să tăiați sub coroana copacilor sau în apropierea clădirilor. Datorită alimentării de la acumulator, foarfeca de crengi poate fi folosit și în locuri unde sculele cu alimentare de la rețea nu pot fi folosite. Foarfeca de crengi este folosită pentru a tăia crengi și a toaleta boscheți și tufe. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

**Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a mașinii și păstrați-l pentru consultare ulterioară.**

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea sculei pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

## ECHIPAREA PRODUSULUI

Foarfece de crengi este livrată în stare completă dar trebuie să fie asamblată înainte de utilizare. Scula este livrată cu: chei necesare pentru reglarea sa. Acumulatorul și stația de încărcare (încărcătorul) sunt livrate doar împreună cu produsul YT-828377. Articolul YT-828378 nu este livrat cu acumulator și încărcător.

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-828377, YT-828378
Tensiune nominală	[V]	18 c.c.
Diametrul maxim de tăiere	[mm]	30
Clasa de protecție electrică		III
Masa (fără baterie):	[kg]	0,9
Nivel de zgomot		
- L <sub>pa</sub> (presiune)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>wa</sub> (putere)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Vibrație a <sub>h</sub> (mâner frontal și mâner posterior)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Tip de acumulator		Li-Ion
Capacitatea acumulatorului*	[Ah]	2
Energia acumulatorului	[Wh]	36
Încărcător*		
Tensiune de alimentare:	[V~]	220 - 240
Frecvența la rețea	[Hz]	50/60
Putere nominală	[W]	60
Tensiune de ieșire	[V]	21 C.C.
Curent de ieșire	[A]	2,4
Timp de încărcare**	[h]	1

\* doar pentru modelele echipate cu acumulator și încărcător

\*\* timpii de încărcare specificați se referă doar la acumulatorul de capacitate menționată în tabel

Valoarea totală declarată a emisiilor sonore a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul total declarat de emisii sonore poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul total declarat de vibrații poate fi folosit pentru evaluarea inițială a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina.

Atenție! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii emisiilor în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care mașina este oprită și timpul de activare).

## AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

**Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „sculă electrică ” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

### **Siguranța locului de muncă**

**Mentțineți locul de muncă bine iluminat și curat.** Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

**Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili.** Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

**Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă.** Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

### **Siguranța electrică**

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

**Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele.** Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

**Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea.** Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

**Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare.** Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

**Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

### **Siguranța personală**

**Fiiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică** când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

**Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi.** Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

**Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice.** Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

**Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul.** Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

**Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător.** Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

**Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice** să vă facă mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

### **Utilizarea și îngrijirea sculei electrice**

**Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă.** Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

**Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa.** O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

**Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice.** Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

**Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică .** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. **Verificați scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzător întreținute.

**Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate.** Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispușe la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

**Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

**Mânerele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere

alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

## Reparații

**Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale.** Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECI DE GRĂDINĂ

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii. Această sculă nu este destinată a fi folosită de către o persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu echipamentul decât dacă sunt supravegheate sau dacă li se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a produsului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie lăsați să efectueze lucrări de curățare sau întreținere a echipamentului fără a fi supravegheați.

Nu expuneți scula la ploaie sau alte forme de precipitații. Este interzis, de asemenea, să expuneți încărcătorul și acumulatorul la ploaie sau alte precipitații.

Scula nu este destinată utilizării în atmosfere explozive sau în condiții de umiditate ridicată, în special în condiții de condensare a apei.

Fiți deosebit de atenți în timpul lucrului – crengile care cad pot fi o amenințare pentru operator și cei din jur. Țineți persoanele din jur la o distanță de siguranță față de locul de muncă.

Foarfece de crengi se folosesc doar pentru a tăia lemn, este interzis să tăiați alte materiale, Asigurați-vă că nu intrați alte materiale între lame. Atenție că nu tăiați cablurile care pot fi ascunse printre crengi.

**Avertizare!** Asigurați-vă că degetele de la mâna cealaltă, care țin crengile pentru a fi tăiate, nu intra în contact cu lamele. Acest lucru poate provoca accidente grave.

Purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru toate lucrările cu scula, la întreținere și reglare.

## UTILIZAREA PRODUSULUI

### Instalarea acumulatorului (II)

Avertizare! Înainte de instalarea acumulatorului în sculă, asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit, adică nu este apăsat. Introduceți acumulatorul în ghidajele lăcașului acumulatorului până ce se prinde în locaș. Acumulatorul corect instalat nu se poate scoate decât apăsând și ținând apăsat butonul clemei și apoi trăgând acumulatorul afară din compartiment.

### Lucrul cu foarfece de crengi

Foarfece de crengi pornește prin apăsarea comutatorului de alimentare.

Apăsați și țineți apăsat comutatorul de alimentare timp de aproximativ 3 secunde pentru a porni foarfece de crengi. Lamele se deschid (III). Apăsați comutatorul de alimentare din nou pentru a tăia. Lamele fac o mișcare completă și apoi se deschid automat. Foarfece de crengi se oprește după ce apăsați și țineți apăsat comutatorul de pornire timp de aproximativ 3 secunde. Lamele se închid (IV).

În cazul în care foarfece de crengi este lăsată nesupravegheată (acumulatorul conectat dar comutatorul de pornire neapăsat), va intra în modul repaus după aproximativ 30 de secunde. Lamele se închid automat.

În partea de sus a carcasei se află o lampă LED care dă informații în legătură cu starea sculei. Dispozitivul va genera și un semnal sonor. Tabelul următor arată combinația de semnale luminoase și sonore.

Stare lampă LED	Semnal acustic	Starea sculei
Lumină verde continuă	1 semnal	Scula este pornită
Lumină roșie intermitentă	Semnal continuu până la deschiderea lamelor	Lamele sunt blocate. Lamele sunt deschise. După ce dioda se stinge și se oprește semnalul sonor, puteți relua lucrul.
Oprită	1 semnal înainte de stingerea diodei	Scula a fost inactivă timp de 30 de secunde și intră în modul repaus.
Lumină roșie intermitentă – 3 flash-uri	3 semnale la fiecare 2 secunde până ce scula intră în modul repaus.	S-a activat protecție la supraîncălzire a sculei. Înainte de reluarea lucrului, așteptați 10 - 15 minute pentru răcirea sculei.
Oprită	2 semnale	Scula este oprită
Lumină roșie intermitentă	5 semnale	Scula a făcut 2000 tăieri. Verificați starea lamelor.

### Sfaturi pentru lucrul cu foarfece de crengi

Diametrul maxim de tăiere este dat pentru tăierea lemnului de esență moale (de exemplu conifere, plop, tei); în cazul tăierii lemnului de esență tare (de exemplu fag, nuc, stejar), diametrul maxim de tăiere poate fi redus.

Foarfece de crengi se folosesc pentru tăierea completă a crengilor. Nu o folosiți pentru vreun alt scop, de exemplu pentru a tăia scânduri sau pentru decupare.

Nu tăiați alte materiale în afară de lemn. Alte materiale pot duce la uzura mai rapidă a lamelor sau chiar la deteriorarea lor. Înainte de tăierea crengilor, asigurați-vă că nu există obiecte străine, de exemplu cuie sau capse, care pot deteriora scula. Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, furtunuri de apă, gaz și de alt fel înainte de începerea lucrului, a căror tăiere va duce la deteriorarea lor și care pot prezenta un pericol pentru operator sau persoanele din jur, de exemplu electrocutare, scurgere de gaze sau apă.

Înainte de fiecare apăsare a comutatorului de pornire înainte de începerea tăierii, asigurați-vă că degetele de la mâna cealaltă sau alte părți ale corpului nu intră în contact cu lama. Lamele foarfecii de crengi pot provoca răni grave.

În cazul tăierii crengilor, atenție la crengile care cad să nu prezinte un pericol pentru operator și persoanele aflate în preajmă. Înainte de începerea lucrului, specificați o zonă sigură în care nu pot să se afle persoanele neautorizate. Persoanele care lucrează în asemenea zonă trebuie să poarte echipament de protecție individual cel puțin la fel ca operatorul.

#### *Ajustarea lamelor*

**Avertizare!** Înainte de efectuarea operațiunilor următoare, deconectați scula de la sistemul electric - scoateți acumulatorul din locașul sculei.

Din cauza uzurii, lamele își pot schimba distanța optimă între ele. Ele pot să nu se suprapună sau se pot suprapune prea mult. În cazul în care observați aceasta, ajustați lamele. Pentru aceasta, slăbiți șurubul de reglare de la mecanismul de ajustare (V). Apoi desurubați piulița care fixează mecanismul (VI). Rotiți mecanismul și reinstalați piulița de montaj, apoi strângeți șurubul de la mecanismul de ajustare.

Se recomandă să nu rotiți mecanismul mai mult de un dinte în raport cu cama de poziționare. După fiecare rotație, strângeți piulița și șurubul, apoi verificați rezultatele ajustării.

Lubrifierea sistemului de antrenare a lamei

**Avertizare!** Înainte de efectuarea operațiunilor următoare, deconectați scula de la sistemul electric - scoateți acumulatorul din locașul sculei.

În cazul în care observați funcționarea mai zgomotoasă sau o mișcare mai puțin lină a lamei, verificați mecanismele de antrenare a lamelor să nu fie murdare și să fie lubrificate. Pentru aceasta, deșurubați toate șuruburile de fixare a capacului sistemului de antrenare (VII) și apoi scoateți capacul. Curățați de unsoare veche și murdărie mecanismul de antrenare și interiorul compartimentului mecanismului de antrenare. Apoi aplicați unsoare pe angrenaj și pinionul lamei. Remontați capacul.

Pentru lubrifiere, folosiți unsoare pentru mecanisme cu roți dințate sau unsoare universală.

#### *Încărcarea acumulatorului (IX)*

Atenție! Înainte de încărcare, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare scoțând ștecherul din priză. În plus, curățați acumulatorul și clemele acumulatorului de murdărie și praf cu o lavetă moale, uscată.

Acumulatorul are un indicator de încărcare integrat. LED-urile se vor aprinde prin apăsarea butonului. Cu cât sunt aprinse mai multe lămpi, cu atât acumulatorul este mai încărcat. Dacă ledurile nu se aprind la apăsarea butonului, acumulatorul este descărcat.

Deconectați acumulatorul de la sculă.

Introduceți acumulatorul în compartimentul încărcătorului.

Introduceți încărcătorul într-o priză.

Ledul roșu se aprinde, indicând procesul de încărcare.

Când încărcarea este finalizată, ledul roșu se stinge și se aprinde ledul verde, pentru a indica faptul că acumulatorul este complet încărcat.

Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

Scoateți acumulatorul din încărcător apăsând butonul clemei acumulatorului.

Atenție! Dacă ledul verde se aprinde când încărcătorul este conectat la rețea, acumulatorul este deplin încărcat. În cazul acesta, încărcătorul nu va începe procesul de încărcare.

#### *Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea acumulatorului*

Atenție! Înainte de începerea încărcării, asigurați-vă că corpul încărcătorului, cablul și ștecherul nu prezintă fisuri sau deteriorări. Este interzisă utilizarea unui încărcător sau alimentator defect sau deteriorat! Folosiți doar încărcătorul și acumulatorul livrat pentru încărcarea acumulatorului. Utilizarea altor tipuri de încărcătoare poate duce la incendii sau deteriorarea produsului. Acumulatorul trebuie încărcat doar într-o încăpere închisă, uscată, protejată împotriva accesului neautorizat, în special din partea copiilor. Nu folosiți încărcătorul și alimentatorul în absența supravegherii permanente de către un adult! În cazul în care trebuie să părăsiți încăperea unde se încarcă aspiratorul, deconectați încărcătorul de la rețea scoțând ștecherul alimentatorului din priză. În cazul în care din încărcător se degajă fum, miros, etc., scoateți imediat ștecherul încărcătorului din priză!

Foarfece de crengi este livrată cu acumulator neîncărcat astfel încât acesta trebuie încărcat imediat în conformitate cu procedura descrisă în acest manual folosind încărcătorul inclus înainte de utilizare. Acumulatorii Li-ion (ioni de litiu) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, ceea ce permite încărcarea lor în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă să descărcați acumulatorul în cursul utilizării normale și apoi să îl încărcați la capacitatea integrală. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibil să procedați de fiecare dată în acest fel cu acumulatorul, trebuie să faceți aceasta cel puțin o dată la câteva cicluri de lucru. Nu descărcați ni-

ciodată acumulatorii scurtcircuitând bornele lor, deoarece aceasta duce la deteriorarea lor ireversibilă! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a acumulatorului scurtcircuitând bornele și verificând dacă se produc scânteele.

#### *Depozitarea acumulatorilor*

Asigurați depozitarea corespunzătoare pentru a prelungi durata de viață a acumulatorului. Acumulatorul poate suporta aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Depozitați acumulatorul la o temperatură între 0 și 30 °C și o umiditate relativă a aerului de 50%. Încărcați acumulatorul la aproximativ 70% din capacitatea sa totală pentru o perioadă de depozitare mai îndelungată. În cazul depozitării prelungite, acumulatorul trebuie încărcat periodic o dată pe an. Nu supra-descărcați acumulatorul, deoarece aceasta duce la scurtarea duratei sale de viață și poate produce deteriorări ireversibile.

În cursul depozitării, acumulatorul se va descărca treptat din cauza curentului de scurgere. Rata de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare: cu cât este mai mare temperatura de depozitare, că atât va fi mai mare rata de descărcare. În cazul în care acumulatorii sunt depozitați incorect, electrolitul se poate scurge. În cazul scurgerii, neutralizați scurgerea cu un agent de neutralizare. În cazul în care electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine ochii cu apă și solicitați imediat îngrijire medicală. Este interzis să folosiți scula cu acumulatorul deteriorat. În cazul în care acumulatorul este uzat complet, returnați-l la un centru de colectare specializat.

#### *Transportul acumulatorilor*

Acumulatorii litiu-ion sunt tratați ca produse periculoase în conformitate cu prevederile legale. Utilizatorul sculei poate transporta produsul cu acumulatori și acumulatorii separați pe căi de transport terestru. În cazul acesta, nu trebuie îndeplinite cerințe suplimentare. În cazul în care încredințați transportul unor terți (de exemplu unei firme de curierat), respectați prevederile privind transportul bunurilor periculoase. Înainte de expediere, vă rugăm să contactați o persoană calificată corespunzător. Este interzis să transportați acumulatori deteriorați. Pe durata transportului, scoateți acumulatorii demontați din produs, asigurați contactele expuse, de exemplu acoperindu-le cu bandă izolatoare. Protejați acumulatorii din ambalaj astfel încât să nu se deplaseze în interiorul ambalajului în timpul transportului. Trebuie să respectați de asemenea prevederile naționale privind transportul materialelor periculoase.

## ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

**Avertizare!** Înainte de efectuarea operațiunilor următoare, deconectați scula de la sistemul electric - scoateți acumulatorul din locașul sculei.

După fiecare utilizare, verificați starea foarfecii de crengi, acordând o atenție deosebită fantelor de ventilație, care trebuie să nu fie obturate.

Verificați poziția tuturor componentelor sculei. Strângeți toate conexiunile cu șuruburi, dacă există. Verificați starea lamelor. În cazul în care observați orice deteriorare, de exemplu crăpături, deformări, îndoitori, înlocuiți lamele cu altele noi. Înlocuirea trebuie făcută la centrul de service autorizat al producătorului. Curățați lamele cu o lavetă curată sau o perie cu fire din plastic. Apoi asigurați întreținerea, aplicând un strat subțire de lichid anticoroziv pe lame cu o perie, și ștergeți lichidul în exces. Curățați carcasa sculei cu o lavetă moale și uscată. Curățați carcasa dispozitivului de resturi de iarbă, ulei, unsoare și alte impurități. Scula trebuie păstrată într-un loc închis cu acumulatorul deconectat și lamele închise. Locul de depozitare trebuie să asigure ventilație corespunzătoare, prevenind condensarea vaporilor de apă. Locul trebuie să fie inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La podadera inalámbrica solo se usa para cortar madera. Debido al accionamiento eléctrico de la podadora, es posible cortar bajo el techo o cerca de edificios. Gracias a su alimentación por batería, la podadora permite trabajar en lugares inaccesibles para los productos alimentados por la red. La podadora se utiliza para cortar ramas, podar arbustos y matorrales. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

**Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.**

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización de la herramienta para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

## EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

La podadora se suministra completa, pero requiere ensamblaje antes del primer uso. La herramienta se suministra con: llaves necesarias para su ajuste. La batería y la estación de carga (cargador) solo se incluyen con el producto YT-828377. El producto YT-828378 se ofrece sin batería ni cargador.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-828377, YT-828378
Tensión nominal	[V]	18 DC.
Diámetro máximo de corte	[mm]	30
Clase de resistencia eléctrica		III
Peso (sin batería)	[kg]	0,9
Nivel sonoro		
- L <sub>pa</sub> (presión)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>wa</sub> (potencia)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Vibración a <sub>v</sub> (manija delantera / manija trasera)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Tipo de batería		Li-ION
Capacidad de la batería*	[Ah]	2
Energía de la batería	[Wh]	36
Cargador*		
Tensión de entrada	[V~]	220 - 240
Frecuencia de red	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	60
Tensión de salida	[V]	21 D.C.
Corriente de salida	[A]	2,4
Tiempo de carga**	[h]	1

\* sólo en los modelos equipados con batería y cargador

\*\* el tiempo de carga especificado se aplica solo a la batería con la capacidad indicada en la tabla

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

## ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

#### **Seguridad en el lugar de trabajo**

**Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio.** El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.  
**No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables.** Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.  
**Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo.** La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

#### **Seguridad eléctrica**

**El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra.** Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

**Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores.** Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución..

**No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad.** Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

**No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles.** Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

**En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas.** El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.  
**Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro.** El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### **Seguridad personal**

**Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.** Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

**Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

**Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica/ máquina.**

**Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.**

**Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo.** Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

**No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo.** Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

**Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

**No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad.** Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### **Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina**

**No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación.** Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

**No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita.** Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

**Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina.** Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

**Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina.** Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

**Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes**

o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica/ máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

**Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

**Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo.** El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

**Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

## Reparos

**Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales.** Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA PODADORAS

La herramienta no puede ser usada por los niños. La herramienta no está destinada al uso por personas con capacidades físicas, mentales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. A menos que sean supervisados o instruidos para usar el producto de una manera segura para evitar los riesgos inherentes al producto. Los niños no deberán jugar con el producto. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del equipo.

No exponga la herramienta a la lluvia u otras precipitaciones. También está prohibido exponer el cargador y la batería a la lluvia y otras precipitaciones.

La herramienta no está diseñada para su uso en atmósferas explosivas o en condiciones de alta humedad, especialmente en condiciones de condensación de vapor de agua.

Se debe tener especial cuidado durante el trabajo: la caída de ramas puede representar una amenaza para el operador y las personas ajenas. Las personas ajenas deben mantenerse a una distancia segura del lugar de trabajo.

La podadora sirve únicamente para cortar madera, está prohibido cortar otros materiales. Tenga cuidado para que otros materiales no entren en las cuchillas. Tenga cuidado de no cortar los cables que puedan estar ocultos entre las ramas.

**¡Advertencia!** Tenga especial cuidado para que los dedos de la otra mano que sostienen las ramas a cortar no entren en contacto con las cuchillas. Esto puede causar lesiones graves.

Use siempre guantes protectores durante todos los trabajos con la herramienta, así como durante su mantenimiento y ajuste.

## OPERACIÓN DEL PRODUCTO

### *Instalación de la batería (II)*

**¡Advertencia!** Antes de instalar la batería en la herramienta, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado, es decir, no esté presionado.

Deslice la batería en las guías de la conexión de la batería hasta que se bloquee en la conexión. Una batería correctamente instalada no se puede quitar de otra manera que no sea presionando y sosteniendo el pestillo de la batería en esta posición, y luego sacando la batería de la conexión de la herramienta.

### *Manejo de la podadora*

La podadora se inicia pulsando el interruptor.

Mantenga pulsado el interruptor durante aprox. 3 segundos para encender la podadora. Las cuchillas se abrirán (III). El corte tendrá lugar después de volver a presionar el interruptor. Las cuchillas hacen un movimiento completo y luego se abren automáticamente.

La podadora se apagará cuando se pulse el interruptor y se mantenga pulsado durante aprox. 3 segundos. Las cuchillas se cerrarán (IV).

Si la podadora se deja desatendida (la batería está conectada pero el interruptor no está presionado), entrará en modo de suspensión después de unos 30 segundos. Las cuchillas se cerrarán automáticamente.

En la parte superior de la carcasa hay un LED que indica el estado de la herramienta. El dispositivo también dispone de una señal acústica. La siguiente tabla muestra la combinación de señales luminosas y acústicas.

Estado del LED	Señal acústica	Estado de la herramienta
Luz verde continua	1 señal	La herramienta está encendida
Luz roja intermitente	Señal continua hasta que se abran las cuchillas	Las cuchillas están atascadas. Las cuchillas se abren. Después de que se apaguen el LED y la señal acústica, se puede reanudar el trabajo.
Desactivado	1 señal antes de apagar el LED	La herramienta ha estado inactiva durante 30 segundos y entra en modo de suspensión.
Luz roja intermitente roja, 3 destellos	3 señales cada 2 segundos hasta que la herramienta entre en modo de suspensión	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento de la herramienta. Espere 10 a 15 minutos para que la herramienta se enfríe antes de reanudar el trabajo.
Desactivado	2 señales	La herramienta está apagada.
Luz roja intermitente	5 señales	La herramienta ha hecho 2000 cortes. Compruebe el estado de las cuchillas.

### Consejos para el trabajo con la podadora

El diámetro máximo de corte se da para el corte de madera blanda (por ejemplo, coníferas, álamo, tilo), en caso de corte de madera dura (por ejemplo, fresno, nuez, roble), el diámetro máximo de corte puede reducirse.

La podadora se utiliza para cortar completamente las ramas. No la use para ningún otro propósito, como cortar tablas o tallar.

No corte materiales distintos de la madera. Otros materiales pueden provocar un desgaste más rápido de las cuchillas o incluso daños.

Antes de cortar las ramas, asegúrese de que no haya objetos extraños, por ejemplo, clavos o grapas, que puedan dañar la herramienta.

Antes de cortar ramas, asegúrese de que no haya cables eléctricos, tubos de agua, tubos gas u otros, cuyo corte provocará su destrucción y puede representar una amenaza para el operador o las personas ajenas, por ejemplo, descarga eléctrica, gas o fugas de agua.

Asegúrese de que los dedos de la otra mano u otras partes del cuerpo no entren en contacto con la cuchilla antes de cada pulsación del interruptor. Las cuchillas de la podadora pueden causar lesiones graves.

En el caso de cortar ramas de árboles, se debe prestar atención a las ramas caídas que pueden representar una amenaza para el operador y las personas ajenas. Antes de comenzar a trabajar, es necesario delimitar y asegurar una zona en la que no pueden permanecer personas ajenas. Las personas que trabajan en dicha zona deben usar equipo de protección individual al menos igual que el operador.

### Ajuste de las cuchillas

**¡Advertencia!** Antes de realizar las actividades descritas a continuación, desconecte siempre la herramienta de la fuente de alimentación: retire la batería del compartimento de la herramienta.

Las cuchillas, debido al desgaste durante el funcionamiento, pueden cambiar la distancia óptima entre sí. Es posible que no se superpongan o se superpongan demasiado. Si se observa tal fenómeno, las cuchillas deben ajustarse. Para ello, suelte el tornillo de posicionamiento del piñón de ajuste (V). A continuación, suelte la tuerca de fijación del piñón (VI). Gire el piñón y vuelva a instalar la tuerca de montaje, luego apriete el tornillo de posicionamiento del piñón de ajuste.

Se recomienda no girar el piñón más de un diente en relación con la leva de posicionamiento. Después de cada rotación, apriete la tuerca y el tornillo, luego compruebe los resultados del ajuste.

### Lubricación del accionamiento de la cuchilla

**¡Advertencia!** Antes de realizar las actividades descritas a continuación, desconecte siempre la herramienta de la fuente de alimentación: retire la batería del compartimento de la herramienta.

Si observa un funcionamiento más ruidoso o un movimiento menos suave de la cuchilla, compruebe si el mecanismo de accionamiento de la cuchilla debe limpiarse y lubricarse. Para ello, suelte todos los tornillos que sujetan la cubierta del accionamiento (VII) y, a continuación, retire la cubierta. Limpie el mecanismo de accionamiento y el interior de la cámara de accionamiento de grasa y suciedad antiguas, luego aplique grasa al engranaje y piñón de la cuchilla. Vuelva a instalar la cubierta.

Para la lubricación, utilice grasa destinada a engranajes o grasa universal.

### Carga de la batería (IX)

**¡Atención!** Antes de la carga, desconecte la fuente de alimentación de la red eléctrica retirando el enchufe de la toma de corriente. Además, limpie la batería y los terminales de la misma de suciedad y polvo con un paño suave y seco.

La batería tiene un indicador de carga incorporado. Pulsando el botón se encenderán los LEDs: el grado de intensidad de la luz indica el nivel de carga de la batería. Si los LEDs no se encienden cuando se pulsa el botón, la batería está descargada.

Desconecte la batería de la herramienta.

Introduzca la batería en el cargador.

Conecte el cargador a una toma de corriente.

El LED rojo se encenderá indicando el proceso de carga.

Cuando la carga esté completa, el LED rojo se apagará y el LED verde se encenderá para indicar que la batería está completamente cargada.

Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.

Extraiga la batería de la estación de carga pulsando el botón de cierre de la batería.

¡Atención! Si el LED verde se enciende cuando el cargador está conectado a la red eléctrica, la batería está completamente cargada. En este caso, el cargador no iniciará el proceso de carga.

#### *Indicaciones de seguridad para la carga de la batería*

¡Atención! Antes de iniciar la carga, asegúrese de que el cuerpo de la fuente de alimentación, el cable y el enchufe no estén agrietados o dañados. ¡Está prohibido utilizar una estación de carga y una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Utilice únicamente la estación de carga y la fuente de alimentación suministradas para cargar las baterías. El uso de otra fuente de alimentación puede provocar incendios o daños en la herramienta. La batería solo debe cargarse en un lugar cerrado, seco y protegido contra el acceso no autorizado, especialmente por parte de niños. ¡No utilice la estación de carga o la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la sala de carga, desconecte el cargador de la red eléctrica retirando la fuente de alimentación de la toma de corriente. ¡Si sale humo, olores, etc. del cargador, desenchufe el cargador de la toma de corriente inmediatamente!

El dispositivo se suministra con la batería no cargada, por lo que, antes de su uso, debe cargarse de acuerdo con el procedimiento descrito a continuación utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga suministradas. Las baterías de iones de litio no tienen el llamado «efecto memoria», lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla a plena capacidad. Si, debido a la naturaleza del trabajo, no es posible hacerlo, la descarga debe hacerse al menos cada varios ciclos de trabajo. ¡Nunca descargue las baterías haciendo un cortocircuito en los electrodos, ya que esto causaría daños irreparables! Además, no compruebe el estado de carga de la batería cerrando los electrodos y comprobando las chispas.

#### *Almacenamiento de la batería*

Para extender la vida útil de la batería, asegúrese de que las condiciones de almacenamiento sean adecuadas. La batería dura unos 500 ciclos de carga y descarga. Guarde la batería en un rango de temperatura de 0 a 30 °C a una humedad relativa del 50%. Para almacenar la batería durante un período de tiempo más largo, cárguela hasta aproximadamente el 70% de su capacidad. En caso de almacenamiento prolongado, la batería debe cargarse periódicamente una vez al año. No descargue en exceso la batería, ya que esto acortará su vida útil y puede causar daños irreparables.

Durante el almacenamiento, la batería se descargará progresivamente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento, mientras más alta sea la temperatura, más rápido será el proceso de descarga. Si las baterías no se almacenan correctamente, el electrolito podrá tener fugas. En caso de fuga, asegure la fuga con un agente neutralizante, en caso de contacto del electrolito con los ojos, enjuague bien los ojos con agua y luego busque atención médica inmediata. Está prohibido usar el dispositivo con la batería dañada. Si la batería está totalmente gastada entréguela a un punto de servicio especializado en la eliminación de este tipo de residuos.

#### *Transporte de baterías*

Las baterías de iones de litio son tratadas como materiales peligrosos de acuerdo a las regulaciones legales. El usuario de la herramienta puede transportar la herramienta con la batería y las propias baterías en transporte terrestre. No es necesario que se cumplan otras condiciones. Si subcontrata el transporte a terceros (por ejemplo, un servicio de mensajería), siga las normas para el transporte de mercancías peligrosas. Antes de realizar el envío, póngase en contacto con una persona calificada. Está prohibido transportar baterías dañadas. Durante el transporte, las baterías desmontadas deben ser retiradas de la herramienta, los contactos expuestos deben ser asegurados, por ejemplo, sellados con cinta aislante. Proteja las baterías en el embalaje de tal manera que no se muevan dentro del embalaje durante el transporte. También deben observarse las regulaciones nacionales para el transporte de materiales peligrosos.

## **MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO**

**¡Advertencia!** Antes de realizar las actividades descritas a continuación, desconecte siempre la herramienta de la fuente de alimentación: retire la batería del compartimento de la herramienta.

Después de cada uso, debe revisarse el estado de la unidad prestando especial atención a las rejillas de ventilación. Compruebe la disposición de todos los componentes de la unidad. Apriete cualquier conexión de tornillo suelto. Compruebe el estado de las cuchillas. Si observa algún daño, por ejemplo, grietas, golpes, dobleces, sustituya las cuchillas por otras nuevas. La sustitución debe realizarse en el centro de reparación autorizado del fabricante. Limpie las cuchillas con un paño o un cepillo con una cerda de plástico. A continuación, realice mantenimiento aplicando una fina capa de líquido anticorrosivo a las cuchillas con un cepillo y limpie el exceso de líquido. Limpie la carcasa de la herramienta con un paño suave y seco. La carcasa debe ser limpiada de cualquier residuo de madera, aceite, grasa u otra contaminación. El producto debe almacenarse en una habitación seca y cerrada, con la batería desconectada y las cuchillas cerradas. El lugar de almacenamiento debe proporcionar una ventilación adecuada para evitar la condensación de vapor de agua. El lugar debe estar fuera del alcance de personas ajenas, especialmente niños.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le sécateur sans fil ne sert qu'à couper du bois. Grâce à l'entraînement électrique de la tronçonneuse, il est possible de couper sous le toit ou à proximité des bâtiments. Grâce à son alimentation électrique rechargeable, la tronçonneuse peut fonctionner dans des endroits qui ne sont pas accessibles aux produits alimentés par le secteur. Le sécateur est utilisé pour couper les branches, couper les arbustes et les buissons. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre, il convient de l'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

### Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de l'outil contraire à son usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et les droits de l'utilisateur en vertu du contrat.

## ÉQUIPEMENTS DU PRODUIT

Le sécateur est livré complet, mais doit être assemblé avant la première utilisation. L'outil est fourni avec : les clés nécessaires à son réglage. La batterie et la station de charge (chargeur) sont uniquement fournies avec le YT-828377. Le produit YT-828378 est offert sans batterie et chargeur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-828377, YT-828378
Tension nominale	[V]	18 d.c.
Diamètre maximal de coupe	[mm]	30
Classe de protection électrique		III
Poids (sans batterie)	[kg]	0,9
Niveau sonore		
- L <sub>pa</sub> (pression)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>wa</sub> (puissance)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Vibration a <sub>v</sub> (poignée avant / poignée arrière)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Type de batterie		Li-ION
Capacité de la batterie	[Ah]	2
Énergie de la batterie	[Wh]	36
Chargeur*		
Tension d'entrée	[V~]	220 à 240
Fréquence du secteur	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	60
Tension de sortie	[V]	21 C.C.
Courant de sortie	[A]	2,4
Durée de charge**	[h]	1

\* uniquement dans les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

\*\* le temps de charge spécifié ne s'applique qu'à la batterie dont la capacité est indiquée dans le tableau

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée dans l'évaluation initiale de l'exposition.

Le niveau des vibrations total déclaré a été mesuré selon la méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Le niveau des vibrations total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

## MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

**Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de**

puissance /machine. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.**

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

### La sécurité au travail

**La zone de travail bien éclairé et propre.** Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

**Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs.** Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

**Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail.** La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

### Sécurité électrique

**Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines.** bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

**Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs.** Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

**Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie.** L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

**Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Évitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles.** Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

**Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

**Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD).** L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

### sécurité personnelle

**Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

**Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

**Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil.** Passage de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

**Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son réglage.** Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

**Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps.** Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

**Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

**Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

**Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité.** Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

### Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

**Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée.** outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

**Ne pas utiliser les outils électriques /machine. Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion.** Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

**Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine.** De telles mesures préventives permettront d'éviter une

puissance de démarrage accidentelle /machine.

**outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation / machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine.** puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

**Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésappareillages ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine.** De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

**Maintenez vos outils affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

**Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail.** L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

**La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse.** poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

## Réparation

**Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR SÉCATEURS

Cet outil n'est pas destiné aux enfants. L'outil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ainsi qu'un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. À moins qu'ils ne soient supervisés ou formés pour utiliser le produit d'une manière sûre afin que les risques encourus puissent être compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Les enfants non accompagnés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement.

Ne pas exposer l'outil à la pluie ou à d'autres précipitations. Il est également interdit d'exposer le chargeur et la batterie à la pluie et à d'autres précipitations.

L'outil n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères explosives ou dans des conditions de forte humidité, en particulier dans des conditions de condensation de vapeur d'eau.

Des précautions particulières doivent être prises pendant le fonctionnement, les branches qui tombent peuvent constituer une menace pour l'opérateur et les personnes présentes. Les personnes qui se trouvent à proximité du lieu de travail devraient être éloignées du lieu de travail.

Le sécateur n'est utilisé que pour couper du bois, il est interdit de couper d'autres matériaux. Il faut veiller à éviter que d'autres matériaux ne se trouvent entre les lames. Veiller à ne pas couper les fils qui peuvent être cachés parmi les branches.

**Avertissement !** Veiller particulièrement à ce que les doigts de l'autre main supportant les branches de coupe n'entrent pas en contact avec les lames. Cela peut provoquer des blessures graves.

Toujours porter des gants de protection pendant tous les travaux avec l'outil, ainsi que pendant l'entretien et le réglage.

## UTILISATION DU PRODUIT

### Montage de la batterie (I)

**Avertissement !** Avant de monter la batterie dans l'outil, s'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt – n'est pas appuyé.

Glisser la batterie dans le guide de la fente jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la fente. Une batterie correctement montée ne peut être retirée qu'en appuyant sur le loquet de la batterie et en le maintenant dans cette position, puis en retirant la batterie de la prise de courant.

### Fonctionnement du sécateur

Le sécateur commence en appuyant sur l'interrupteur.

Appuyer sur l'interrupteur et le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes pour allumer le sécateur. Les lames s'ouvrent (III).

La coupe aura lieu lorsque l'interrupteur est appuyé à nouveau. Les lames effectuent un mouvement complet puis s'ouvrent.

Le sécateur sera éteint lorsque l'interrupteur est enfoncé et maintenu enfoncé pendant environ 3 secondes. Les lames se ferment (IV).

Si le sécateur est laissé sans surveillance (la batterie est connectée mais l'interrupteur n'est pas enfoncé), il passera en mode veille après environ 30 secondes. Les lames se ferment automatiquement.

En haut du boîtier, il y a un voyant LED indiquant l'état de l'outil. L'appareil est également équipé d'un signal sonore. Le tableau ci-dessous montre la combinaison de signaux lumineux et sonores.

État du voyant LED	Signal sonore	État de l'appareil
Lumière verte fixe	1 signal	L'outil est actif
Lumière rouge clignotante	Signal continu jusqu'à ce que les lames soient ouvertes	Les lames sont coincées. Les lames sont ouvertes. Après que la diode et le signal sonore ne s'allument plus, le fonctionnement peut être repris.
À l'arrêt	1 signal avant d'éteindre le voyant LED	L'outil a été inactif pendant 30 secondes et passe en mode veille.
Lumière rouge clignotante – 3 clignote	3 signaux toutes les 2 secondes jusqu'à ce que l'outil passe en mode veille	La protection contre la surchauffe de l'outil a été activée. Attendre 10–15 minutes que l'outil refroidisse avant de reprendre le travail.
À l'arrêt	2 signaux	L'outil est désactivé
Lumière rouge clignotante	5 signaux	L'outil a fait 2000 coupes. Vérifier l'état des lames.

### Conseils d'utilisation du sécateur

Le diamètre de coupe maximal est donné pour la coupe de bois tendre (par exemple, conifères, peuplier, tilleul) en cas de coupe de bois dur (par exemple, frêne, noyer, chêne), le diamètre de coupe maximal peut être réduit.

Le sécateur est utilisé pour couper complètement les branches. Ne pas l'utiliser à d'autres fins, telles que les planches à découper ou la sculpture.

Ne pas couper d'autres matériaux que le bois. D'autres matériaux peuvent entraîner une usure plus rapide des lames ou même leur endommagement.

Avant de couper des branches, s'assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers dans celles-ci, par exemple des clous ou des agrafes, ce qui peut entraîner des dommages à l'outil.

Avant de couper des branches, s'assurer qu'il n'y a pas de fils électriques, d'eau, de gaz et d'autres tuyaux, dont la coupe entraînera leur destruction, et peut constituer une menace pour l'opérateur ou les personnes présentes, par exemple un choc électrique, une fuite de gaz ou d'eau.

S'assurer que les doigts de l'autre main ou d'autres parties du corps n'entrent pas en contact avec la lame avant chaque pression de l'interrupteur qui commence à couper. Les lames du sécateur peuvent causer des blessures graves.

Dans le cas de la coupe de branches d'arbres, une attention particulière doit être portée aux branches tombantes qui peuvent constituer une menace pour l'opérateur et les passants. Avant de commencer les travaux, il est nécessaire de désigner et sécuriser une zone dans laquelle les passants peuvent ne pas être présents. Les personnes travaillant dans une telle zone doivent porter un équipement de protection individuelle au moins identique à celui de l'opérateur.

### Ajustement des lames

**Avertissement !** Avant de continuer, toujours débrancher l'outil de l'alimentation électrique – retirer la batterie de la prise de l'outil. Les lames, en raison de l'usure pendant le fonctionnement, peuvent changer la distance optimale l'une par rapport à l'autre. Ils ne doivent pas se chevaucher ou se chevaucher trop profondément. Si un tel travail est observé, les lames doivent être ajustées. Pour ce faire, dévisser la vis de positionnement du pignon d'ajustement (V). Dévisser ensuite l'écrou de montage du pignon (VI). Tourner le pignon et remettre en place l'écrou de montage, puis serrer la vis de positionnement du pignon d'ajustement.

Il est recommandé de ne pas faire tourner le pignon de plus d'une dent par rapport à la came de positionnement. Après chaque rotation, serrer l'écrou et la vis, puis vérifier les résultats de l'ajustement.

### Lubrification de l'entraînement de la lame

**Avertissement !** Avant de continuer, toujours débrancher l'outil de l'alimentation électrique – retirer la batterie de la prise de l'outil. En cas de fonctionnement plus bruyant ou de mouvement moins régulier de la lame, vérifier si le mécanisme d'entraînement de la lame doit être nettoyé et lubrifié. Pour ce faire, dévisser toutes les vis fixant le couvercle de l'entraînement (VII), puis retirer le couvercle. Nettoyer le mécanisme de l'entraînement et l'intérieur de la chambre de l'entraînement de la vieille graisse et de la saleté, puis appliquer de la graisse sur l'engrenage et le pignon de la lame. Remettre en place le couvercle.

Pour la lubrification, utiliser de la graisse destinée aux engrenages ou de la graisse universelle.

### Chargement de la batterie (IX)

Attention ! Avant de charger, débrancher l'alimentation électrique de la station de recharge du secteur en débranchant la fiche de la prise de courant. De plus, nettoyer la saleté et la poussière éventuellement présente sur la batterie et les bornes de la batterie avec un chiffon doux et sec.

La batterie est équipée d'un indicateur de niveau de charge intégré. En appuyant sur le bouton, plus les LED s'illuminent, plus la batterie est chargée. Si les LED ne s'allument pas lorsque le bouton est enfoncé, cela signifie que la batterie est déchargée.

Débrancher l'accumulateur de l'outil.

Insérer la batterie sur la prise du chargeur.

Brancher le chargeur sur une prise électrique du secteur.

La LED rouge s'allume, ce qui indique que le processus de charge est en cours.

Lorsque la charge est terminée, la LED rouge s'éteint et que la LED verte s'allume, cela indique que la batterie est complètement chargée.

Retirer la fiche de l'alimentation de la prise de courant.

Retirer l'accumulateur de la station de charge en appuyant sur le bouton de verrouillage de l'accumulateur.

Attention ! Si la LED verte s'allume lorsque le chargeur est connecté au secteur, cela signifie que la batterie est complètement chargée. Dans ce cas, le chargeur ne lance pas le processus de charge.

#### *Consignes de sécurité pour la charge de la batterie*

Attention ! Avant de commencer la charge, s'assurer que le corps de l'alimentation, le câble et la prise ne sont pas fissurés ou endommagés. Il est interdit d'utiliser une station de recharge et une alimentation électrique défectueuses ou endommagées ! Seuls la station de charge et l'adaptateur électrique fournis peuvent être utilisés pour charger les batteries. L'utilisation d'une autre alimentation électrique peut entraîner un incendie ou endommager l'outil. La batterie ne doit être chargée que dans un endroit fermé, sec et protégé contre tout accès non autorisé, en particulier des enfants. Ne pas utiliser la station de charge et l'alimentation sans la surveillance constante d'un adulte ! En cas de besoin de quitter la pièce où se déroule la charge, débrancher le chargeur du secteur en retirant l'alimentation de la prise secteur. Si de la fumée, des odeurs, etc. s'échappent du chargeur, débrancher immédiatement la fiche du chargeur de la prise secteur !

La perceuse-visseuse est fournie avec une batterie non chargée et doit donc être chargée selon la procédure décrite ci-dessous avant utilisation en utilisant l'alimentation et la station de charge incluses dans l'ensemble. Les batteries Li-Ion (lithium-ion) n'ont pas ce qu'on appelle « l'effet mémoire », ce qui leur permet d'être rechargées à tout moment. Cependant, il est recommandé de décharger la batterie en utilisation normale et de la charger ensuite à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail, il n'est pas possible de faire cette opération à chaque fois, il faut le faire au moins tous les plusieurs, plusieurs cycles de travail. Les batteries ne doivent en aucun cas être déchargées en court-circuitant les électrodes, car cela provoquerait des dommages irréparables ! Il est également interdit de vérifier l'état de charge de la batterie en fermant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles.

#### *Stockage de la batterie*

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est nécessaire d'assurer des conditions de stockage appropriées. La batterie dure environ 500 cycles « charge / décharge ». Stocker la batterie dans une plage de température de 0 à 30 degrés Celsius à une humidité relative de 50 %. Pour stocker la batterie plus longtemps, elle doit être chargée à environ 70 % de sa capacité. En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an. Ne pas trop décharger la batterie, car cela raccourcirait sa durée de vie et pourrait causer des dommages irréparables.

Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement, car elle se décharge toute seule. Le processus d'autodécharge dépend de la température de stockage, plus la température est élevée, plus le processus de décharge est rapide. Si les batteries sont mal stockées, l'électrolyte risque de fuir. En cas de fuite, sécuriser la fuite avec un agent neutralisant, en cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincer abondamment les yeux à l'eau, puis consulter immédiatement un médecin. Ne pas utiliser l'appareil avec une batterie défectueuse. Lorsque la batterie est complètement usée, la retourner dans un centre d'élimination des déchets spécialisés.

#### *Transport de batteries*

Les batteries au lithium-ion sont traitées comme des matières dangereuses conformément aux réglementations légales. L'utilisateur de l'appareil peut transporter l'outil avec la batterie ainsi que les batteries seules par voie terrestre. Il n'est pas nécessaire de remplir de conditions supplémentaires. Si le transport est commandé à des tiers (par exemple un envoi par courrier), les règles relatives au transport de matières dangereuses doivent être respectées. Veuillez contacter une personne qualifiée avant l'expédition. Il est interdit de transporter des batteries endommagées. Pendant le transport, retirer les batteries démontées de l'outil et sécuriser les contacts exposés, par exemple en les scellant avec du ruban isolant. Fixer les batteries dans l'emballage de manière à ce qu'elles ne se déplacent pas à l'intérieur de l'emballage pendant le transport. Les réglementations nationales en matière de transport de matières dangereuses doivent également être respectées.

## MAINTENANCE ET STOCKAGE DU PRODUIT

**Avertissement !** Avant de continuer, toujours débrancher l'outil de l'alimentation électrique – retirer la batterie de la prise de l'outil. Après chaque utilisation, l'état de l'outil doit être vérifié, en accordant une attention particulière à la perméabilité des trous de ventilation.

Vérifier la disposition de tous les éléments de l'outil. Resserrer tous les raccords vissés. Vérifier l'état des lames. En cas d'endommagement, par exemple fissures, bosses, courbures, remplacer les lames par des neuves. Le remplacement doit être effectué auprès du centre de réparation agréé. Nettoyer les lames à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse avec un poil en plastique. Conserver ensuite en appliquant une fine couche de liquide anticorrosion sur les lames à l'aide d'une brosse et essuyer l'excédent de liquide. Nettoyer le boîtier de l'outil avec un chiffon doux et sec. Le boîtier doit être nettoyé de tout résidu de bois, d'huile, de graisse ou de toute autre contamination. Entreposer l'outil dans une pièce sèche et fermée, la batterie déconnectée et les lames fermées. La zone de stockage doit fournir une ventilation adéquate pour éviter la condensation de la vapeur d'eau. Le lieu doit être inaccessible aux personnes extérieures, en particulier aux enfants.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Le cesoie a batteria vengono utilizzate solo per tagliare il legno. Grazie all'azionamento elettrico della sega, è possibile tagliare sotto il tetto o vicino agli edifici. Grazie alla sua alimentazione a batteria, la sega può lavorare nei luoghi non accessibili ai prodotti alimentati dalla rete elettrica. Le cesoie vengono utilizzate per il taglio di rami, la potatura di arbusti e cespugli. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo e pertanto:

**Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'attrezzo, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso dell'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente a titolo della garanzia e della garanzia legale.

## DOTAZIONI

Il prodotto viene fornito completo, ma prima del primo utilizzo richiede l'assemblaggio. L'utensile viene fornito con le chiavi necessarie per la sua regolazione. La batteria e la stazione di ricarica (caricabatterie) sono solo in dotazione a YT-828377. Il prodotto YT-828378 viene offerto senza batteria e caricabatterie.

## DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-828377, YT-828378
Tensione nominale	[V]	18 d.c.
Diametro massimo di taglio	[mm]	30
Classe di protezione elettrica		III
Peso (senza batteria)	[kg]	0,9
Livello di rumore		
- L <sub>pa</sub> (pressione)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>wa</sub> (potenza)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Vibrazioni a <sub>h</sub> (impugnatura anteriore / impugnatura posteriore)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Tipo di batteria		LI-ION
Capacità della batteria*	[Ah]	2
Energia della batteria	[Wh]	36
Caricabatterie*		
Tensione di entrata	[V~]	220 – 240
Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
Potenza nominale	[W]	60
Tensione di uscita	[V]	21 D.C.
Corrente di uscita	[A]	2,4
Tempo di ricarica**	[h]	1

\* solo nei modelli dotati di batteria e caricabatterie

\*\* Il tempo di ricarica specificato vale solo per la batteria con la capacità indicata nella tabella

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

## AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

**Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettro utensile / macchina.** La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

## Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un lettura futura.

Il termine „elettroutensile / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

### Sicurezza della postazione di lavoro

**Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato.** Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

**Non utilizzare gli elettroutensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori.** Gli elettroutensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

**Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro.** La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

### Sicurezza elettrica

**La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettroutensili messe / macchine a terra.** Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

**Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi.** La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non esporre gli elettroutensili / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità.** L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettroutensile / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento.** I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

**Lavorare fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghe adatte all'utilizzo fuori dagli spazi chiusi.** L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

**Se è inevitabile l'uso di un elettroutensile o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione.** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

**Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettroutensile / macchina. Non utilizzare l'elettroutensile / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali

**Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

**Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione “disinserito” prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura.** Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione „on” si possono causare lesioni gravi.

**Prima di accendere l'elettroutensile / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettroutensile stesso.** Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

**Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio.** In questo modo sarà più facile controllare l'elettroutensile / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

**Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettroutensile / macchina.** Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

**Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente.** L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

**Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza.** Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

### Uso e cura dell'elettroutensile e della macchina

**Non sovraccaricare l'elettroutensile / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione.** L'elettroutensile o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

**Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne.** Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

**Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina.** Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettroutensile / macchina.

**Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano.** Gli elettroutensili / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

**Manutenzione di elettroutensili / macchine e accessori. Controllare che l'elettroutensile / macchina non presenti disalli-**

neamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettroutensile / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

**Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati.** Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

**Utilizzare elettroutensili / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento.** L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

**Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi.** Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

## Riparazioni

**Riparare l'elettroutensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali.** In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettroutensile.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER CESOIE

È vietato l'uso dell'utensile dai bambini. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche e mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza di apparecchiatura. A meno che non siano sorvegliate o istruite sulle modalità d'uso in modo tale che il prodotto venga utilizzato in sicurezza e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio. Non esporre l'utensile alla pioggia o alle altre precipitazioni. È inoltre vietato esporre il caricabatterie e la batteria alla pioggia e alle altre precipitazioni.

L'utensile non è destinato all'uso in ambienti esplosivi o in condizioni di elevata umidità, in particolare in condizioni di condensazione del vapore acqueo.

Prestare particolare attenzione durante il funzionamento, la caduta di rami può rappresentare una minaccia per l'operatore e per gli astanti. Gli astanti devono essere tenuti a distanza di sicurezza dal luogo di lavoro.

Le cesoie servono solo per tagliare il legno, è vietato tagliare altri materiali. È necessario fare attenzione ad evitare che altri materiali penetrino tra le lame. Prestare attenzione a non tagliare i fili che potrebbero essere nascosti tra i rami.

**Attenzione!** Prestare particolare attenzione che le dita dell'altra mano che sostengono i rami di taglio non entrino in contatto con le lame. Ciò può causare gravi lesioni.

Indossare sempre guanti protettivi durante tutti i lavori con l'utensile, nonché durante la sua manutenzione e regolazione.

## USO DEL PRODOTTO

### Installazione della batteria (II)

Attenzione! Prima di installare la batteria nell'utensile, assicurarsi che il pulsante di accensione sia in posizione di spegnimento – non è premuto.

Far scorrere la batteria nella guida della presa fino a quando non sia bloccata nella presa. Una batteria correttamente installata non può essere rimossa se non premendo e tenendo premuto il fermo della batteria in questa posizione e poi estraendo la batteria dalla presa dell'utensile.

### Impiego delle cesoie

Le cesoie vengono avviate premendo il pulsante di accensione.

Premere e tenere premuto l'interruttore per circa 3 secondi per accendere le cesoie. Le lame si apriranno (III). Il taglio avverrà alla successiva pressione dell'interruttore. Le lame compiono un movimento completo e poi si aprono in automatico.

Le cesoie si spengono quando si preme e si tiene premuto l'interruttore per circa 3 secondi. Le lame si chiuderanno (IV).

Se le cesoie vengono lasciate incustodite (la batteria è collegata ma l'interruttore non è premuto), entreranno in modalità di stand by dopo circa 30 secondi. Le lame si chiuderanno automaticamente.

Nella parte superiore dell'alloggiamento c'è un LED che indica lo stato dell'utensile. Il dispositivo è inoltre dotato di un segnale acustico. La tabella seguente mostra la combinazione di segnali luminosi e sonori.

Stato del diodo LED	Segnale acustico	Condizione dell'utensile
Luce verde fissa	1 segnale	L'utensile è attivato
Luce rossa lampeggiante	Segnalazione continua fino all'apertura delle lame	Le lame sono inceppate. Le lame sono aperte. Dopo che il diodo e il segnale acustico non sono più accesi, l'operazione può essere ripresa.
Spenta	1 segnale prima di spegnere il diodo	L'utensile è rimasto inattivo per 30 secondi ed è entrato in modalità stand by.

Luce rossa lampeggiante – 3 lampeggi	3 segnali ogni 2 secondi fino a quando l'utensile non entri in modalità stand by	La protezione contro il surriscaldamento dell'utensile è stata attivata. Attendere 10-15 minuti che l'utensile si raffreddi prima di riprendere il lavoro.
Spenta	2 segnali	L'utensile è disattivato
Luce rossa lampeggiante	5 segnali	L'utensile ha fatto 2.000 tagli. Controllare lo stato delle lame.

### Consigli utili per l'utilizzo delle cesoie

Il diametro massimo di taglio è indicato per il taglio di legno tenero (ad esempio conifere, pioppo, tiglio) in caso di taglio di legno duro (ad esempio frassino, noce, quercia), il diametro massimo di taglio può essere ridotto.

Le cesoie sono utilizzate per tagliare completamente i rami. Non utilizzarle per altri scopi, ad esempio per tagliare tavole o eseguire incisioni.

Non tagliare materiali diversi dal legno. Altri materiali possono portare ad una più rapida usura delle lame o addirittura al loro danneggiamento.

Prima di tagliare i rami, assicurarsi che non vi siano oggetti estranei, ad esempio chiodi o graffette, che potrebbero danneggiare l'utensile.

Prima di tagliare i rami, assicurarsi che non vi siano fili elettrici, acqua, gas e altri tubi, il cui taglio porterà alla loro distruzione e può rappresentare una minaccia per l'operatore o gli astanti, ad esempio scosse elettriche, fuoriuscite di gas o perdite d'acqua.

Assicurarsi che le dita dell'altra mano o di altre parti del corpo non entrino in contatto con la lama prima di premere l'interruttore di accensione. Le lame di taglio delle cesoie possono causare gravi lesioni.

In caso di taglio di rami degli alberi, si deve prestare attenzione alla caduta di rami che possono rappresentare una minaccia per l'operatore e gli astanti. Prima di iniziare i lavori, è necessario designare e fissare una zona in cui gli astanti non possano essere presenti. Le persone che lavorano in tale zona devono indossare dispositivi di protezione individuale almeno uguali a quelli dell'operatore.

### Regolazione delle lame

**Attenzione!** Prima di procedere alle operazioni sottostanti, scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione – rimuovere la batteria dalla presa dell'utensile.

Le lame, a causa dell'usura durante il funzionamento, possono modificare la distanza ottimale tra loro. Possono essere disallineate o sovrapporsi troppo profondamente. Se si osserva tale lavoro, le lame devono essere regolate. A tal fine, svitare la vite di posizionamento del pignone (V). Quindi svitare il dado di montaggio del pignone (VI). Ruotare il pignone e reinstallare il dado di montaggio, quindi serrare il bullone di posizionamento del pignone di regolazione.

Si raccomanda di non ruotare il pignone di più di un dente rispetto alla camma di posizionamento. Dopo ogni rotazione, serrare il dado e il bullone, quindi controllare i risultati della regolazione.

### Lubrificazione del motore della lama

**Attenzione!** Prima di procedere alle operazioni sottostanti, scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione – rimuovere la batteria dalla presa dell'utensile.

Se si osserva un funzionamento più rumoroso o meno regolare della lama, controllare se l'unità di azionamento della lama non deve essere pulita e lubrificata. A tal fine svitare tutte le viti che fissano il coperchio dell'unità di azionamento (VII), quindi rimuovere il coperchio. Pulire l'unità di azionamento e l'interno della camera di azionamento da grasso vecchio e sporcizia, quindi applicare grasso all'ingranaggio e al pignone della lama. Reinstallare il coperchio.

Per la lubrificazione utilizzare il grasso solido destinato ad ingranaggi o grasso solido universale.

### Ricarica della batteria (IX)

**Attenzione!** Prima della ricarica scollegare l'alimentatore della stazione di ricarica dalla rete elettrica, togliendo la spina dell'alimentatore dalla presa di rete. Inoltre, eliminare lo sporco e la polvere dalla batteria e dai suoi terminali con un panno morbido e asciutto.

La batteria ha un indicatore di carica incorporato. Dopo aver premuto il pulsante si accendono i LED. Più LED si accendono, più carica sarà la batteria. Se i LED non si accendono quando si preme il pulsante, la batteria è scarica.

Scollegare la batteria dall'utensile.

Inserire la batteria nella stazione di ricarica.

Collegare il caricabatterie ad una presa di corrente.

Il LED rosso si accende indicando il processo di ricarica in corso.

Quando la carica è completa, il LED rosso si spegne e il LED verde si accende per indicare che la batteria è completamente carica.

Estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente.

Rimuovere la batteria dalla stazione di ricarica premendo il pulsante di blocco della batteria.

**Attenzione!** Se il LED verde si accende quando il caricabatterie è collegato alla rete elettrica, la batteria è completamente carica. In questo caso, il caricabatterie non avvia il processo di ricarica.

**Avvertenze di sicurezza per la ricarica della batteria**

Attenzione! Prima di iniziare la ricarica, assicurarsi che il corpo dell'alimentatore, il cavo e la spina non presentano crepe o danni. È vietato utilizzare una stazione di ricarica e un alimentatore difettosi o danneggiati! Per caricare le batterie utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore in dotazione. L'uso di un altro alimentatore può provocare incendi o danni all'utensile. La batteria deve essere caricata solo in un luogo chiuso, asciutto e protetto contro l'accesso non autorizzato, specialmente dei bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica e l'alimentatore senza una costante supervisione di un adulto! Se è necessario lasciare il locale di ricarica, scollegare le caricabatterie dalla rete togliendo l'alimentatore dalla presa di rete. In caso di fuoriuscita di fumo, odori ecc. dal caricabatterie, rimuovere immediatamente la spina del caricabatterie dalla presa di corrente!

Il trapano-avvitatore viene fornito con una batteria scarica e prima dell'uso deve quindi essere caricato secondo la procedura descritta di seguito, utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica in dotazione. Le batterie di tipo Li-ion (agli ioni di litio) non hanno il cosiddetto "effetto memoria" che permette di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si raccomanda di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi di caricarla alla massima capacità. Se, a causa della natura del lavoro, questo procedimento non è ogni volta possibile, deve essere eseguito almeno ogni alcuni, diversi cicli di lavoro. Non scaricare mai le batterie provocando un corto circuito degli elettrodi, in quanto ciò può causare danni irreparabili! Inoltre, non controllare lo stato di carica della batteria provocando un corto circuito degli elettrodi e controllando le scintille.

**Conservazione della batteria**

Per prolungare la durata della batteria devono essere garantite le condizioni di conservazione appropriate. La batteria ha una durata di circa 500 cicli di carica-scarica. Conservare la batteria a temperature comprese fra 0 e 30 gradi Celsius e l'umidità relativa del 50%. Per poter stoccare la batteria per un periodo di tempo più lungo, è necessario caricarla fino al 70% della sua capacità. In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere periodicamente caricata una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria, in quanto ciò ne accorcia la durata e può causare danni irreparabili.

Durante lo stoccaggio la batteria si scarica gradualmente a causa di perdite. Il processo di scarico automatico dipende dalla temperatura di stoccaggio, più alta è la temperatura, più veloce è il processo di scarico. Se le batterie sono immagazzinate in modo scorretto, l'elettrolita potrebbe fuoriuscire. In caso di perdita, contenere la perdita con un agente neutralizzante, in caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare abbondantemente gli occhi con acqua, quindi consultare immediatamente un medico. Non utilizzare l'utensile con la batteria difettosa. La batteria esausta deve essere consegnata ad un centro di smaltimento specializzato.

**Trasporto di batterie**

Secondo le disposizioni di legge le batterie agli ioni di litio sono trattate come materiali pericolosi. L'utilizzatore dell'utensile può trasportare l'utensile con la batteria e le batterie stesse via terra. Non è necessario che siano soddisfatte ulteriori condizioni. In caso di esternalizzazione del trasporto ai terzi (ad esempio spedizione mediante corriere), seguire le norme per il trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione occorre contattare al riguardo una persona competente. È vietato trasportare batterie danneggiate. Durante il trasporto le batterie smontate devono essere rimosse dall'utensile, i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio sigillati con nastro isolante. Proteggere le batterie nell'imballaggio in modo che non si muovano all'interno dell'imballaggio durante il trasporto. Devono essere rispettate anche le norme nazionali per il trasporto di materiali pericolosi.

**MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO**

**Attenzione!** Prima di procedere alle operazioni sottostanti, scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione – rimuovere la batteria dalla presa dell'utensile.

Dopo ogni utilizzo controllare lo stato dell'utensile, con particolare attenzione ai fori di ventilazione, verificando se sono liberi. Controllare la disposizione di tutti i componenti dell'utensile. Serrare eventuali collegamenti a vite allentati. Controllare lo stato delle lame. Se si notano danni, ad esempio crepe, urti, piegature, sostituire le lame con le nuove. Affidare la sostituzione al centro di riparazione autorizzato dal produttore. Pulire le lame con un panno o una spazzola con setole di plastica. Quindi procedere alla manutenzione applicando un sottile strato di fluido anticorrosivo alle lame con un pennello e rimuovere l'eventuale liquido in eccesso. Pulire l'involucro dell'utensile con un panno morbido e asciutto. Eliminare dall'involucro residui di legno, olio, grasso o altre impurità. Conservare l'utensile in un locale asciutto e chiuso con la batteria scollegata e le lame chiuse. Il luogo di stoccaggio deve fornire un'adeguata ventilazione per evitare la formazione di condensa del vapore acqueo. Il luogo di stoccaggio non deve essere accessibile alle persone non autorizzate, specialmente ai bambini.

## PRODUCTKENMERKEN

De snoeischaar wordt alleen gebruikt om hout te snijden. Door de elektrische aandrijving van de snoeischaar is het mogelijk om onder een dak of in de buurt van gebouwen te snoeien. Dankzij de oplaadbare voeding kan de snoeischaar werken op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor producten die op het elektriciteitsnet zijn aangesloten. De snoeischaar wordt gebruikt voor het afknippen van takken, het snoeien van struiken en heesters. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

**Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot het verlies van de rechten van de gebruiker op de garantie.

## PRODUCTUITRUSTING

De snoeischaar wordt compleet verkocht en moet voor gebruik eerst nog gemonteerd worden. Het gereedschap wordt geleverd met: sleutels die nodig zijn voor de afstelling. De accu en het laadstation (lader) worden alleen meegeleverd met de YT-828377. Het product YT-828378 wordt zonder accu en oplader aangeboden.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-828377, YT-828378
Nominale spanning	[V]	18 d.c.
Maximale snijdiameter	[mm]	30
Elektrische veiligheidsklasse		III
Gewicht (zonder accu)	[kg]	0,9
Geluidsniveau		
- L <sub>pa</sub> (druk)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>wa</sub> (vermogen)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Trillingen a <sub>v</sub> (voorste handgreep / achterste handgreep)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Accu-type		Li-ION
Accu-capaciteit*	[Ah]	2
Accu energie	[Wh]	36
Lader*		
Ingangsspanning	[V~]	220 - 240
Netwerfrequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	60
Uitgangsspanning	[V]	21 D.C.
Uitgangsstroom	[A]	2,4
Oplaadtijd**	[h]	1

\* alleen op modellen die zijn uitgerust met een accu en een lader

\*\* De opgegeven laadtijd geldt alleen voor de accu met de in de tabel vermelde capaciteit

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij de initiële beoordeling van de blootstelling.

De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

## ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

**Waarschuwing!** Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

**Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

### Veiligheid op de werkplek

**De werkplek dient goed belicht en proper te zijn.** Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

**Het is verboden om met elektrotoestellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken.** Elektrotoestellen / machines genereren vonken en kunnen stof of dampen ontsteken.

**Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe.** Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

### Elektrische veiligheid

**De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modifiëren. Het is verboden om stekkeradapters met gearde elektrotoestellen / machines te gebruiken.** Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

**Vermijd contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten.** Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. **Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht.** Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

**Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadiging of verstregeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. **In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt.** Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

**In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning.** Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

### Persoonlijke veiligheid

**Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.**

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

**Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

**Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uitgeschakeld“ staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen.** Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld“ bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

**Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling.** Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. **Reik niet en hel niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan.** Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

**Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine.** Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

**Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden.** Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

**Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd.** Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

### Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

**Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing.** Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt.

**Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt.** Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische

dienst te worden hersteld. **Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdoos en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen.** Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

**Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken.** Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

**Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken.** Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

**Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn.** Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

**Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden.** Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

**Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet.** Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

## Herstellingen

**Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken.** Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SNOEISCHAREN

Het gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Het gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden, evenals mensen zonder ervaring en kennis van de apparatuur. Tenzij toezicht op hen wordt uitgeoefend of hen wordt uitgelegd hoe ze het product op een veilige manier kunnen gebruiken, zodat de bijbehorende risico's begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het gereedschap niet schoonmaken en onderhouden.

Het gereedschap niet blootstellen aan regen of andere neerslag. Het is ook verboden om de lader en accu bloot te stellen aan regen en andere neerslag.

Het gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in explosieve omgevingen of in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid, met name bij condensatie van waterdamp.

Bijzondere zorg moet worden besteed tijdens het gebruik, vallende takken kunnen een bedreiging vormen voor de operator en omstanders. Omstanders moeten op een veilige afstand van de werkplek worden gehouden.

De snoeischaar is alleen voor het knippen van hout, het knippen van andere materialen is verboden. Zorg ervoor dat er geen andere materialen tussen de messen komen. Let op dat u de draden die tussen de takken kunnen zitten niet doorsnijdt.

**Waarschuwing!** Let er vooral op dat de vingers van de andere hand die de snijtakken ondersteunen niet in contact komen met de bladen. Dit kan ernstig letsel veroorzaken.

Draag altijd beschermende handschoenen tijdens alle werkzaamheden met het gereedschap, evenals tijdens het onderhoud en de afstelling.

## BEDIENING VAN HET PRODUCT

### *Accu-installatie (II)*

**Waarschuwing!** Voordat u de accu in het gereedschap plaatst, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de uit-stand staat - niet ingedrukt. Schuif de accu in de geleider van de contactdoos totdat hij op zijn plaats klikt. Een goed gemonteerde accu kan niet anders verwijderd worden dan door de accuvergrendeling in deze stand te drukken en vast te houden, en dan de accu uit de accuhouder van het gereedschap te schuiven.

### *Bediening van de snoeischaar*

De afschuiving begint door het indrukken van de schakelaar.

Houd de schakelaar ongeveer 3 seconden ingedrukt om de snoeischaar in te schakelen. De messen gaan open (III). Het snijden vindt plaats na nog een korte druk op de schakelaar. De messen maken een volledige beweging en openen zich vervolgens.

De snoeischaar wordt uitgeschakeld wanneer de schakelaar wordt ingedrukt en ca. 3 seconden wordt ingedrukt. De messen gaan dicht (IV).

Als de snoeischaar onbeheerd wordt gelaten (de accu is aangesloten, maar de schakelaar is niet ingedrukt), zal deze na ongeveer 30 seconden in slaapmodus gaan. De messen sluiten automatisch.

Bovenaan de behuizing bevindt zich een LED die de status van het gereedschap aangeeft. Het gereedschap is ook uitgerust met

een geluidssignaal. De onderstaande tabel toont de combinatie van licht- en geluidssignalen.

LED-status	Geluidssignaal	Toestand van het gereedschap
Groen continu licht	1 signaal	Het gereedschap is ingeschakeld
Rood knipperlicht	Continu signaal totdat de messen worden geopend	De messen zitten vast. De messen zijn open. Nadat de diode en het geluidssignaal niet meer branden, kan de werking worden hervat.
Uitgeschakeld	1 signaal voor het uitschakelen van de diode	Het gereedschap was 30 seconden inactief en schakelt over naar de slaapstand.
Rood knipperlicht – 3 x knipperen	3 signalen om de 2 seconden totdat het gereedschap in slaapmodus gaat	De oververhittingsbeveiliging van het gereedschap is geactiveerd. Wacht 10-15 minuten tot het gereedschap is afgekoeld voordat u de werkzaamheden hervat.
Uitgeschakeld	2 signalen	Het gereedschap is gedeactiveerd
Rood knipperlicht	5 signalen	Het gereedschap heeft 2000 sneden gemaakt. Controleer de toestand van de messen.

#### *Nuttige tips bij het werken met de snoeischaar*

De maximale snijdiameter wordt gegeven voor het snijden van zachthout (bv. naaldbomen, populier, linden) in geval van hardhout (bv. es, walnoot, eik) kan de maximale snijdiameter kleiner zijn.

De snoeischaar wordt gebruikt om de takken volledig door te snijden. Gebruik het niet voor andere doeleinden, zoals het snijden van planken of voor houtsnijwerk.

Knip geen andere materialen dan hout. Andere materialen kunnen leiden tot snellere slijtage van de messen of zelfs hun beschadiging. Voordat u takken snijdt, moet u ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in zitten, bijvoorbeeld spijkers of nietjes, die kunnen leiden tot schade aan het gereedschap.

Voordat u takken snijdt, moet u ervoor zorgen dat er geen elektrische draden, water, gas en andere slangen zijn, waarvan het snijden zal leiden tot de vernietiging ervan en die een bedreiging kunnen vormen voor de bediener of omstanders, bijvoorbeeld elektrische schokken, gas- of waterlekage.

Zorg ervoor dat de vingers van de andere hand of andere delen van het lichaam niet in contact komen met het blad voordat u op de schakelaar drukt. De snoeischaar kan ernstige verwondingen veroorzaken.

In het geval van het zagen van boomtakken moet aandacht worden besteed aan vallende takken die een bedreiging kunnen vormen voor de operator en de omstanders. Voordat met de werkzaamheden wordt begonnen, moet een zone worden aangewezen en beveiligd waarin omstanders niet aanwezig mogen zijn. Personen die in een dergelijke zone werken, moeten ten minste dezelfde persoonlijke beschermingsmiddelen dragen als de bediener.

#### *Afstellen van de messen*

**Waarschuwing!** Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat je de volgende bewerkingen uitvoert - verwijder de accu uit het stopcontact van het gereedschap.

De messen kunnen, als gevolg van slijtage tijdens het gebruik, de optimale afstand van elkaar veranderen. Ze mogen elkaar niet te diep overlappen of overlappen. Als dergelijke werkzaamheden worden waargenomen, moeten de messen worden afgesteld. Draai daartoe de positioneringsschroef van het instelrondsel (V) los. Schroef vervolgens de bevestigingsmoer van het kettingwiel (VI) los. Verdraai het kettingwiel en plaats de bevestigingsmoer opnieuw en draai vervolgens de positioneringsbout van het afstelwiel vast. Het wordt aanbevolen om het tandwiel niet met meer dan één tand te draaien ten opzichte van de positioneringsnok. Draai na elke omwenteling de moer en de bout vast en controleer vervolgens de afstelresultaten.

#### *Smering van de mesaandrijving*

**Waarschuwing!** Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat je de volgende bewerkingen uitvoert - verwijder de accu uit het stopcontact van het gereedschap.

Als u een hardere werking of minder soepele beweging van het blad waarneemt, controleer dan of het aandrijfmechanisme van het blad moet worden gereinigd en gesmeerd. Om dit te doen, draait u alle schroeven los waarmee het aandrijfdaksel (VII) is bevestigd en verwijdert u vervolgens het daksel. Reinig het aandrijfmechanisme en de binnenkant van de aandrijfkamer van oud vet en vuil en breng vervolgens vet aan op het tandwiel van het blad. Plaats het daksel terug. Gebruik voor het smeren vet dat bestemd is voor tandwielen of universeel vet.

#### *Accu opladen (IX)*

Let op! Koppel voor het opladen de stroomtoevoer van het laadstation los van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te halen. Reinig eveneens de accu en de accupolen van vuil en stof met een zachte, droge doek.

De accu heeft een ingebouwde laadindicator. Door op de knop te drukken lichten de LED's op, hoe meer, hoe meer de accu wordt opgeladen. Als de LED's niet oplichten wanneer de knop wordt ingedrukt, is de accu ontladen.

Sluit de accu aan op het gereedschap.

Schuif de accu in de oplaadbus.

Steek de lader in een stopcontact.

De rode LED zal oplichten, wat het laadproces aangeeft.

Wanneer het opladen voltooid is, gaat de rode LED uit en gaat de groene LED branden om aan te geven dat de accu volledig is opgeladen.

Trek de stekker van de lader uit het stopcontact.

Trek de accu uit het laadstation door op de accuvergrendelingsknop te drukken.

Let op! Als de groene LED oplicht wanneer de lader op het lichtnet is aangesloten, is de accu volledig opgeladen. In dit geval zal de lader het laadproces niet starten.

#### *Veiligheidsinstructies voor het opladen van de oplaadbare accu*

Let op! Alvorens op te laden moet u controleren of de behuizing van de voeding, het snoer en de stekker niet gebarsten of beschadigd zijn. Het is verboden om een defect of beschadigd oplaadstation en stroomvoorziening te gebruiken! Gebruik alleen het bijgeleverde laadstation en de bijgeleverde netadapter om de accu's op te laden. Gebruik van een andere voeding kan brand of beschadiging van het gereedschap tot gevolg hebben. Het opladen van de accu kan alleen plaatsvinden in een afgesloten ruimte, droog en beveiligd tegen onbevoegde toegang, vooral van kinderen. Gebruik het laadstation en de stroomconverteer niet zonder voortdurend toezicht van een volwassene! Als het nodig is de laadruimte te verlaten, koppelt u de lader los van het lichtnet door de voeding uit het stopcontact te halen. Als er rook, een verdachte geur, enz. uit de lader komt, trek dan onmiddellijk de lader uit het stopcontact! De boormachine wordt geleverd met een niet-opgeladen accu en moet daarom vóór gebruik volgens de hieronder beschreven procedure worden opgeladen met behulp van het meegeleverde voedings- en oplaadstation. Li-ion-accu's vertonen niet het zogenaamde "geheugeneffect", waardoor u ze op elk gewenst moment kunt opladen. Het wordt echter aanbevolen om de accu te ontladen tijdens normaal gebruik en deze vervolgens volledig op te laden. Als het door de aard van het werk niet mogelijk is de accu elke keer op deze manier te behandelen, moet dat op zijn minst om de paar of zo cycli gebeuren. De accu's mogen in geen geval worden ontladen door de elektroden te kortsluiten, omdat dit onherstelbare schade aanricht! Controleer ook de laadtoestand van de accu niet door de elektroden te kortsluiten en te controleren op vonken.

#### *Opslag van oplaadbare accu*

Om de levensduur van de oplaadbare accu te verlengen, moeten de juiste opslagomstandigheden worden gegarandeerd. De accu kan ongeveer 500 cycli van "opladen - ontladen" aan. Bewaar de accu in een temperatuurbereik van 0 tot 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de accu voor een lange tijd op te bergen, moet deze worden opgeladen tot een capaciteit van ongeveer 70%. In het geval van een langere opslag moet de accu regelmatig, eenmaal per jaar worden opgeladen. Laat de accu niet te lang ontladen, omdat dit de levensduur verkort en onherstelbare schade aanricht.

Tijdens de opslag zal de accu geleidelijk leeg raken als gevolg van lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur, hoe hoger de temperatuur, hoe sneller het ontladingsproces. Als accu's verkeerd worden opgeborgen, kan er elektrolyt gaan lekken. In geval van lekkage moet de lekkage worden beveiligd met een neutraliserend middel, in het geval van contact van de elektrolyt met de ogen, de ogen spoelen met veel water en dan onmiddellijk een arts raadplegen. Het is verboden om het gereedschap met een beschadigde accu te gebruiken. Als de accu volledig is opgebruikt, breng haar dan naar een gespecialiseerd afvalverwerkingscentrum voor dit type afval.

#### *Transport van accu's*

Lithium-ionaccu's worden volgens de wettelijke voorschriften als gevaarlijke stoffen behandeld. De gebruiker kan het product met de accu en de accu's zelf over land vervoeren. Aan aanvullende voorwaarden hoeft niet te worden voldaan. In het geval van transport naar derden (bijvoorbeeld verzending per koerier), moet u voldoen aan de regels voor het vervoer van gevaarlijke materialen. Neem voor de verzending contact op met iemand met de juiste kwalificaties in deze materie. Het is verboden om beschadigde accu's te vervoeren. Tijdens het transport dienen gedemonteerde accu's uit het gereedschap te worden verwijderd, de blootliggende contacten moeten worden vastgezet, bijv. afgedicht met isolatietape. Bevestig de accu's zodanig in de verpakking dat ze zich tijdens het transport niet in de verpakking verplaatsen. De nationale voorschriften met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke materialen moeten ook in acht worden genomen.

## ONDERHOUD EN OPSLAG VAN HET PRODUCT

**Waarschuwing!** Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat je de volgende bewerkingen uitvoert - verwijder de accu uit het stopcontact van het gereedschap.

Na elk gebruik moet de toestand van het gereedschap worden gecontroleerd, met bijzondere aandacht voor de doorgankelijkheid van de ventilatie-openingen. Controleer de plaatsing van alle elementen van het gereedschap. Draai alle losse schroefverbindingen vast. Controleer de toestand van de messen. Als u beschadigingen opmerkt, bv. scheuren, deuken, verbuigingen, vervang dan de bladen door nieuwe. Vervanging moet worden uitgevoerd in een geautoriseerde reparatievoorziening van de fabrikant. Reinig de messen met een doek of borstel met een plastic haren. Voer vervolgens onderhoud uit door met een borstel een dunne laag corrosiewerende vloeistof op de messen aan te brengen en eventuele overtollige vloeistof af te vegen. Maak de gereedschapsbehuizing schoon met een zachte droge doek. De behuizing moet worden gereinigd van eventueel achtergebleven hout, olie, vet of andere verontreinigingen. Het gereedschap moet worden opgeslagen in een droge, gesloten ruimte met de accu losgekoppeld en de messen gesloten. De opslagruimte moet voldoende ventilatie bieden om condensatie van waterdamp te voorkomen. De plaats moet ontogankelijk zijn voor omstanders, vooral kinderen.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το κλαδευτήρι μπαταρίας προορίζεται μόνο για κοπή ξύλου. Λόγω της ηλεκτρικής κίνησης πριονιού η κοπή μπορεί να γίνεται σε χώρους στεγασμένους ή κοντά σε κτίρια. Χάρη στην τροφοδοσία από τη μπαταρία, το πριόνι επιτρέπει την εργασία σε μέρη που δεν γίνεται να λειτουργήσουν προϊόντα με τροφοδοσία από το ηλεκτρικό δίκτυο. Το κλαδευτήρι προορίζεται για κοπή κλαδιών, κλάδεμα δενδρύλλιων και θάμνων. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση του, γι' αυτό:

**Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση καθώς και από την εγγυητική ευθύνη.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το κλαδευτήρι παραδίδεται πλήρες, αλλά πριν από την πρώτη χρήση απαιτεί συναρμολόγηση. Το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με: κλειδιά απαραίτητα για τη ρύθμισή του. Η μπαταρία και ο σταθμός φόρτισης (φορτιστής) περιλαμβάνονται μόνο με το YT-828377. Το προϊόν YT-828378 προσφέρεται χωρίς μπαταρία και φορτιστή.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-828377, YT-828378
Ονομαστική τάση	[V]	18 d.c.
Μέγιστη διάμετρος κοπής	[mm]	30
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας		III
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	[kg]	0,9
Επίπεδο θορύβου		
- L <sub>WA</sub> (πίεση)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>WA</sub> (ισχύς)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Δονήσεις a <sub>w</sub> (μπροστινή λαβή / οπίσθια λαβή)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Τύπος μπαταρίας		Li-ION
Χωρητικότητα μπαταρίας*	[Ah]	2
Ενέργεια μπαταρίας	[Wh]	36
Φορτιστής*		
Τάση εισόδου	[V~]	220 - 240
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	60
Τάση εξόδου	[V]	21 D.C.
Ρεύμα εξόδου	[A]	2,4
Χρόνος φόρτισης**	[h]	1

\* μόνο σε μοντέλα εξοπλισμένα με μπαταρία και φορτιστή

\*\* ο υποδεικνυόμενος χρόνος φόρτισης ισχύει μόνο για την μπαταρία με τη χωρητικότητα που αναφέρεται στον πίνακα

Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης. Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

## ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

**Προειδοποίηση!** Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

**Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό.** Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

**Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

**Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας.** Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

### Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

**Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

**Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία.** Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία.** Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη.** Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. **Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

### Προσωπική ασφάλεια

**Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. **Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιήστε πάντα προστατευτικά οράσεως.** Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντιλιοθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

**Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Πρωτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας».** Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλο στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

**Πρωτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του.** Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

**Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα.** Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

**Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος.** Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάσουν τα κινούμενα μέρη του.

Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδέεται με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειριζέστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

**Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας.** Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

#### **Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος**

**Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία.** Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

**Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση.** Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

**Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

**Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

**Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα. Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

**Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας.** Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

**Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

#### **Συντήρηση**

**Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙΑ**

Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού. Εκτός εάν εποπτεύονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση του προϊόντος, έτσι ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή.

Το εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή άλλες βροχοπτώσεις. Απαγορεύεται επίσης η έκθεση του φορτιστή και της μπαταρίας σε βροχή και άλλες βροχοπτώσεις.

Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή σε συνθήκες υψηλής υγρασίας, ειδικά σε συνθήκες συμπύκνωσης υδρατμών.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί κατά τη λειτουργία, η πτώση των κλαδιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τον χειριστή και τους παρευρισκόμενους. Οι παρευρισκόμενοι θα πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας.

Το κλαδευτήρι προορίζεται μόνο για κοπή ξύλου, απαγορεύεται η κοπή άλλων υλικών. Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να αποφεύγεται η ύπαρξη άλλων υλικών μεταξύ των λεπίδων. Προσέξτε να μην κόψετε τα καλώδια που μπορεί να είναι κρυμμένα ανάμεσα στα κλαδιά.

**Προειδοποίηση!** Προσέξτε ιδιαίτερα ώστε τα δάκτυλα του άλλου χειριού που στηρίζουν τα κλαδιά κοπής να μην έρθουν σε επαφή με τις λεπίδες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά τη διάρκεια όλης της εργασίας με το εργαλείο, καθώς και κατά τη συντήρηση και τη ρύθμισή του.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Εγκατάσταση μπαταρίας (II)

Προειδοποίηση! Πριν εγκαταστήσετε την μπαταρία στο εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης – δεν είναι πατημένος.

Σύρτε την μπαταρία μέσα στους οδηγούς υποδοχής μπαταρίας μέχρι να κλειδώσει μέσα στην υποδοχή. Μια σωστά τοποθετημένη μπαταρία δεν μπορεί να αποσυρμηλοποιηθεί παρά μόνο με το πάτημα και την κράτηση του μαντάλου της μπαταρίας σε αυτή τη θέση και στη συνέχεια το τράβηγμα της μπαταρίας από την υποδοχή του εργαλείου.

### Εργασία με κλαδευτήρι

Το κλαδευτήρι ξεκινά με το πάτημα του διακόπτη.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηθεί το κλαδευτήρι. Οι λεπίδες θα ανοίξουν (III). Η κοπή θα πραγματοποιηθεί όταν πατηθεί ξανά ο διακόπτης. Οι λεπίδες κινούνται πλήρως και στη συνέχεια ανοίγουν.

Το κλαδευτήρι θα απενεργοποιηθεί όταν πατηθεί ο διακόπτης και κρατηθεί για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Οι λεπίδες θα κλείσουν (IV).

Εάν το κλαδευτήρι παραμείνει χωρίς επίβλεψη (η μπαταρία είναι συνδεδεμένη αλλά ο διακόπτης δεν είναι πατημένος), θα τεθεί σε κατάσταση νάρκης μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα. Οι λεπίδες θα κλείσουν αυτόματα.

Στο επάνω μέρος του περιβλήματος υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία LED που υποδεικνύει την κατάσταση του εργαλείου. Η συσκευή είναι επίσης εξοπλισμένη με ηχητικά σήμα. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει το συνδυασμό φωτεινών και ηχητικών σημάτων.

Κατάσταση ενδεικτικής λυχνίας LED	Ηχητικό σήμα	Κατάσταση εργαλείου
Πράσινο σταθερό φως	1 σήμα	Το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο
Κόκκινο φως που αναβοσβήνει	Συνεχές σήμα μέχρι να ανοίξουν οι λεπίδες	Οι λεπίδες είναι μπλοκαρισμένες. Οι λεπίδες είναι ανοιχτές. Αφού η διάσος και το ηχητικό σήμα δεν ανθούν πλέον, η λειτουργία μπορεί να συνεχιστεί.
Απενεργ.	1 σήμα πριν απενεργοποιηθεί η ενδεικτική λυχνία	Το εργαλείο ήταν ανενεργό για 30 δευτερόλεπτα και μεταβαίνει στη λειτουργία νάρκης.
Κόκκινο φως που αναβοσβήνει – 3 φορές	3 σήματα κάθε 2 δευτερόλεπτα έως ότου το εργαλείο τεθεί στη λειτουργία νάρκης	Η προστασία από την υπερθέρμανση του εργαλείου έχει ενεργοποιηθεί. Περιμένετε 10-15 λεπτά για να κρυώσει το εργαλείο πριν συνεχίσετε την εργασία.
Απενεργ.	2 σήματα	Το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο
Κόκκινο φως που αναβοσβήνει	5 σήματα	Το εργαλείο έχει κάνει 2.000 κοψίματα. Ελέγξτε την κατάσταση των λεπίδων.

### Συμβουλές χρήσιμες κατά εργασία με το κλαδευτήρι

Η μέγιστη διάμετρος κοπής δίνεται για την κοπή μαλακού ξύλου (π.χ. κωνοφόρα, λεύκες, φλαμουρία) σε περίπτωση κοπής σκληρού ξύλου (π.χ. τέφρα, καρυδιά, δρυς), η μέγιστη διάμετρος κοπής μπορεί να μειωθεί.

Το κλαδευτήρι χρησιμοποιείται για την πλήρη κοπή των κλαδιών. Μην το χρησιμοποιείτε για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, όπως για την κοπή σανίδων ή το σκάλισμα.

Μην κόβετε άλλα υλικά εκτός από ξύλο. Άλλα υλικά μπορεί να οδηγήσουν σε ταχύτερη φθορά των λεπίδων ή ακόμα και σε φθορά τους.

Πριν από την κοπή κλαδιών, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα σε αυτά, π.χ. καρφιά ή συνδετήρες, τα οποία μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιά στο εργαλείο.

Πριν από την κοπή κλαδιών, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, νερό, αέριο και άλλοι εύκαμπτοι σωλήνες, η κοπή των οποίων θα οδηγήσει στην καταστροφή τους και ενδέχεται να αποτελέσει απειλή για τον χειριστή ή τους παρευρισκόμενους, π.χ. ηλεκτροπληξία, διαρροή αερίου ή νερού.

Βεβαιωθείτε ότι τα δάχτυλα του άλλου χειριού ή άλλα μέρη του σώματος δεν έρχονται σε επαφή με τη λεπίδα πριν από κάθε πάτημα του διακόπτη που αρχίζει την κοπή. Οι λεπίδες του κλαδευτηρίου μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Στην περίπτωση κοπής κλαδιών δέντρων, θα πρέπει να δίνεται προσοχή στην πτώση κλαδιών που ενδέχεται να αποτελούν απειλή για τον χειριστή και τους παρευρισκόμενους. Πριν από την έναρξη της εργασίας, είναι απαραίτητο να ορίσετε και να ασφαλίσετε τη ζώνη στην οποία δεν μπορεί να υπάρχουν οι παρευρισκόμενοι. Τα άτομα που εργάζονται σε μια τέτοια ζώνη θα πρέπει να φορούν μέσα ατομικής προστασίας τουλάχιστον ίδια με τον χειριστή.

### Ρύθμιση λεπίδων

**Προειδοποίηση!** Πριν προχωρήσετε, αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την παροχή ρεύματος – αφαιρέστε την μπαταρία από την πρίζα του εργαλείου.

Οι λεπίδες, λόγω φθοράς κατά τη λειτουργία, μπορούν να αλλάξουν τη βέλτιστη απόσταση μεταξύ τους. Μπορεί να μην επικαλύπτονται ή επικαλύπτονται πολύ βαθιά. Εάν παρατηρηθεί κάτι τέτοιο, οι λεπίδες πρέπει να ρυθμιστούν. Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε τη βίδα τοποθέτησης του οδοντωτού τροχού ρύθμισης (V). Στη συνέχεια ξεβιδώστε το παξιμάδι στερήσεως του οδο-

ντωτού τροχού (VI). Περιστρέψτε το οδοντωτό τροχό και εγκαταστήστε ξανά το παξιμάδι στερέωσης και, στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα τοποθέτησης του οδοντωτού τροχού ρύθμισης.

Συνιστάται να μην περιστρέψετε το οδοντωτό τροχό περισσότερο από ένα δόντι σε σχέση με το έκκεντρο τοποθέτησης. Μετά από κάθε περιστροφή, σφίξτε το παξιμάδι και τη βίδα και, στη συνέχεια, ελέγξτε τα αποτελέσματα της ρύθμισης.

Λίπανση της κίνησης της λεπίδας

**Προειδοποίηση!** Πριν προχωρήσετε, αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την παροχή ρεύματος – αφαιρέστε την μπαταρία από την πρίζα του εργαλείου.

Εάν παρατηρήσετε πιο δυνατή λειτουργία ή λιγότερο ομαλή κίνηση της λεπίδας, ελέγξτε εάν ο μηχανισμός κίνησης της λεπίδας πρέπει να καθαριστεί και να λιπανθεί. Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε όλες τις βίδες που ασφαλίζουν το κάλυμμα του μηχανισμού κίνησης (VII) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα. Καθαρίστε τον μηχανισμό μετάδοσης κίνησης και το εσωτερικό του θαλάμου μετάδοσης κίνησης από παλιό γράσο και ακαθαρσίες και, στη συνέχεια, απλώστε γράσο στον οδοντωτό τροχό και το γρανάζι της λεπίδας. Επανεγκαταστήστε το κάλυμμα.

Για τη λίπανση, χρησιμοποιήστε γράσο που προορίζεται για γρανάζια ή γράσο γενικής χρήσης.

**Φορτιστής μπαταρίας (IX)**

Προσοχή! Πριν από τη φόρτιση, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό του σταθμού φόρτισης από το δίκτυο αποσυνδέοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα. Επιπλέον, καθαρίστε τη μπαταρία και τους ακροδέκτες της από βρωμιά και σκόνη με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Η μπαταρία διαθέτει ενσωματωμένη ένδειξη φόρτισης. Με το πάτημα του κουμπιού ανάβουν τα LED, όσο περισσότερα τόσο περισσότερα φορτισμένη είναι η μπαταρία. Εάν τα LED δεν ανάβουν αφού πατήσετε το κουμπί, αυτό σημαίνει μια αποφορτισμένη μπαταρία.

Αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Σύρετε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή.

Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα.

Θα ανάψει το κόκκινο LED, πράγμα που σημαίνει τη διαδικασία φόρτισης.

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, το κόκκινο LED σβήνει και το πράσινο LED ανάβει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Στη συνέχεια, τραβήξτε το φως του τροφοδοτικού από την πρίζα.

Αφαιρέστε τη μπαταρία από το σταθμό φόρτισης πατώντας το κουμπί στο μάνταλο της μπαταρίας.

Προσοχή! Εάν μετά τη σύνδεση του φορτιστή στο δίκτυο ανάψει η πράσινη λυχνία LED, αυτό σημαίνει μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Σε αυτήν την περίπτωση, ο φορτιστής δεν θα ξεκινήσει τη διαδικασία φόρτισης.

**Οδηγίες ασφάλειας σχετικά με τη φόρτιση της μπαταρίας**

Προσοχή! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του μετασχηματιστή ρεύματος, το καλώδιο και το βύσμα δεν έχουν ραγίσει ή καταστραφεί. Απαγορεύεται η χρήση ελαττωματικού ή κατεστραμμένου σταθμού φόρτισης και τροφοδοσίας! Μόνο ο σταθμός φόρτισης και τροφοδοτικό που παρέχονται μαζί με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση των μπαταριών. Η χρήση άλλου τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ζημιά στο εργαλείο. Η φόρτιση της μπαταρίας μπορεί να πραγματοποιείται μόνο σε κλειστό, ξηρό και προστατευμένο χώρο έναντι μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης, ιδίως παιδιών. Μη χρησιμοποιείτε το σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη από ενήλικα! Εάν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο φόρτισης, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα αποσυνδέοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα. Εάν βγει καπνός, οσμή κ.λπ. από τον φορτιστή, αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή από την πρίζα!

Ο συμπεσιτής παραδίδεται με την μπαταρία αφορτιστή, επομένως, πριν ξεκινήσετε την εργασία, θα πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό και σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες τύπου Li-Ion (μπαταρίες ιόντων λιθίου) δεν έχουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», το οποίο τους επιτρέπει να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η εκφόρτιση της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας και, στη συνέχεια, η φόρτιση της σε πλήρη χωρητικότητα. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, δεν είναι δυνατή η επεξεργασία της μπαταρίας με αυτόν τον τρόπο κάθε φορά, θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε μερικούς ή περισσότερους κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες με τη βραχυκύκλωση των ηλεκτροδίων, καθώς αυτό προκαλεί ανεπανόρθωτη βλάβη! Επίσης, μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

**Αποθήκευση μπαταρίας**

Πρέπει να παρέχονται κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης για την παράταση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους «φόρτισης - εκφόρτισης». Αποθηκεύστε την μπαταρία μεταξύ 0 και 30 βαθμών Κελσίου με σχετική υγρασία αέρα 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την στο 70% περίπου της χωρητικότητας της. Για παρατεταμένη αποθήκευση, επαναφορτίζετε την μπαταρία περιοδικά, μία φορά το χρόνο. Μην εκφορτίζετε υπερβολικά την μπαταρία, καθώς αυτό μειώνει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη βλάβη.

Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω της διαρροής ρεύματος. Η αυθόρμητη διαδικασία αποφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης, όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η διαδικασία αποφόρτισης. Εάν οι μπαταρίες δεν αποθηκευτούν σωστά, ο ηλεκτρολύτης μπορεί να διαρρεύσει. Σε περίπτωση διαρροής, η διαρροή θα πρέπει να προστατεύεται με έναν παράγοντα εξουδετέρωσης, σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια,

πλύνετε καλά τα μάτια με νερό και στη συνέχεια ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο με κατεστραμμένη μπαταρία. Σε περίπτωση συνολικής κατανάλωσης μπαταρίας, θα πρέπει να επιστρέψεται σε ειδικό σημείο διάθεσης αποβλήτων.

#### *Μεταφορά μπαταριών*

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου αντιμετωπίζονται ως επικίνδυνα υλικά σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία και τις ίδιες τις μπαταρίες από την ξηρά. Δεν χρειάζεται να πληρούνται πρόσθετες προϋποθέσεις. Σε περίπτωση ανάθεσης της μεταφοράς σε τρίτους (για παράδειγμα, αποστολή με εταιρεία ταχυμεταφορών), ακολουθήστε τους κανονισμούς σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή επικοινωνήστε με ένα άτομο με τα κατάλληλα προσόντα. Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αφαιρούμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από το εργαλείο, οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να ασφαλιστούν, π.χ. να σφραγιστούν με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην κινούνται μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανόνες για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων.

#### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

**Προειδοποίηση!** Πριν προχωρήσετε, αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την παροχή ρεύματος – αφαιρέστε την μπαταρία από την πρίζα του εργαλείου.

Μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση του εργαλείου με ιδιαίτερη προσοχή στην απόφραξη των οπών εξερισμού. Πρέπει να ελεγχθεί η θέση όλων των εξαρτημάτων του εργαλείου. Σφίξτε τυχόν χαλαρές βιδωτές συνδέσεις. Ελέγξτε την κατάσταση των λεπίδων. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, π.χ. ρωγμές, εξογκώματα, κάμψεις, αντικαταστήστε τις λεπίδες με νέες. Η αντικατάσταση πρέπει να γίνει στο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών του κατασκευαστή. Καθαρίστε τις λεπίδες με ένα πανί ή βούρτσα με πλαστική τρίχα. Στη συνέχεια, διατηρήστε το εργαλείο εφαρμόζοντας ένα λεπτό στρώμα αντιδιαβρωτικού υγρού στις λεπίδες με ένα πινέλο και σκουπίστε τυχόν περίσσεια υγρού. Το περίβλημα του χορτοκοπτικού πρέπει να καθαρίζεται με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Το περίβλημα πρέπει να καθαρίζεται από υπολείμματα ξύλου, λάδι, γράσο και άλλες ακαθαρσίες. Το εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, κλειστό χώρο με την μπαταρία αποσυνδεδεμένη και τις λεπίδες κλειστές. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να παρέχει επαρκή εξαερισμό για να αποφεύγεται η συμπύκνωση υδρατμών. Το μέρος πρέπει να είναι απρόσιτο σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά τα παιδιά.

## ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Акумулаторната градинска ножица е предназначена само за рязане на дървесина. С оглед на електрическото задвижване на инструмента е възможно да се извършва рязане на закрито или в близост до сгради. Благодарение на акумулаторното захранване, инструментът позволява работа на места, на които продукти, захранвани от електрическата мрежа, не могат да бъдат използвани. Ножицата се използва за рязане на клони, подрязване на големи и малки храсти. Правилното, надеждно и безопасно действие на инструмента зависи от правилната експлоатация, поради което:

**Преди да започнете използване на инструмента, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.**

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали поради използване на инструмента в несъответствие с предназначението, неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция. Използването на инструмента в несъответствие с предназначението също така ще анулира гаранционните права.

## ОБОРУДВАНЕ НА ПРОДУКТА

Ножицата се доставя напълно сглобена, но преди първата употреба се изискват някои монтажни дейности. Инструментът се доставя с: ключове, необходими за неговото регулиране. Акумулаторът и зарядната станция (зарядното устройство) са приложени само с модел YT-828377. Продуктът YT-828378 се предлага без акумулатор и зарядно устройство.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-828377, YT-828378
Номинално напрежение	[V]	18 d.c.
Максимален диаметър на рязане	[mm]	30
Клас на защита срещу токов удар		III
Тегло (без акумулатор)	[kg]	0,9
Ниво на шум		
- L <sub>ра</sub> (налягане)	[dB] (A)	69,48 ± 3,0
- L <sub>ва</sub> (мощност)	[dB] (A)	77,48 ± 3,0
Вибрации a <sub>н</sub> (предна ръкохватка / задна ръкохватка)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,5 ± 1,5
Вид акумулатор		Li-ION
Капацитет на акумулатора*	[Ah]	2
Енергия на акумулатора	[Wh]	36
Зарядно устройство*		
Входно напрежение	[V~]	220 - 240
Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
Номинална мощност	[W]	60
Изходно напрежение	[V]	21 D.C.
Изходен ток	[A]	2,4
Време за зареждане**	[h]	1

\* само за модели, оборудвани с акумулатор и зарядно устройство

\*\* посоченото време за зареждане се отнася само за акумулатор с капацитет, посочен в таблицата

Декларираната стойност на емисия на шум е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на емисия на шум може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето за работа).

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

**Предупреждение!** Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент/ машина. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент/ машина“, използван в предупрежденията, се отнася за всички инструменти/ машини, захранвани с електрически ток, както жични, така и безжични.

### Безопасност на работното място

**Поддържайте работното място добре осветено и чисто.** Безпорядъкът и слабо осветление могат да бъдат причина за злополука.

**Не работете с електрически инструменти/ машини в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари.** Електрическите инструменти/ машини генерират искри, които могат да възпламяват прах или изпарения.

**Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място.** Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

### Електрическа безопасност

**Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепселни адаптери със заземени електрически инструменти/ машини.** Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.

**Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.** Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

**Не излагайте електроинструментите/ машините на контакт с атмосферни валежи или влага.** Водата и влагата, проникващи в електроинструмента/ машината, повишават риска от токов удар.

**Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части.** Повреждането или заплътването на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

**При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

**Когато използването на електроинструмента/ машините във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD).** Използването на дефектнотоково защита RCD намалява опасността от токов удар.

### Лична безопасност

**Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с електрически инструмент/ машина. Не използвайте електроинструмента/ машината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

**Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

**Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът за включване е в положение „изключен“, преди да свържете електроинструмента/ машината към захранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или преместите.** Пренасянето на електроинструмента / машината с пръст върху бутона за включване или свързване на захранването на електроинструмента/ машината, когато бутонът е в положение „включен“, може да доведе до сериозни наранявания.

**Преди да включите електроинструмента/ машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране.** Оставен върху въртящите се части на инструмента/ машината ключ може да причини сериозни наранявания.

**Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това ще улесни контрола върху електроинструмента/ машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа. **Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на електроинструмента/ машината.** Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

**Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно.** Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха. **Не позволявайте натрупаният опит от честата употреба на инструмента/ машината да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност.** Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

**Употреба и грижа за електроинструмента/ машината**

**Не претоварвайте електроинструмента/ машината. Използвайте електроинструмент/ машина, подходящ за избраното приложение.** Правилният електроинструмент/ машина ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

**Не използвайте електроинструмента/ машината, ако бутонът за включване не включва и не изключва инструмента.** Инструмент/ машина, които не могат да бъдат управлявани от бутона за включване на захранването, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

**Изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, ако той може да се отдели от електроинструмента/ машината, преди да регулирате, смените принадлежностите или да съхраните инструмента/ машината.** Такива предпазни мерки ще предотвратят неволно включване на електроинструмента/ машината.

**Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента/ машината или с тези инструкции, да използват електроинструмента/ машината.** Електрическите инструменти/ машини са опасни в ръцете на необучени потребители.

**Правете прегледи на електрическите инструменти/ машини и аксесоари. Проверявайте инструмента/ машината за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента/ машината. Преди използването на електроинструмента/ машината повредата трябва да се отстрани.** Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента/ машината.

**Режетещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

**Използвайте електрически инструменти/ машини, аксесоари, накрайници на инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа.** Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

**Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента/ машината в опасни ситуации.

**Ремонт**

**Електроинструментът/ машината трябва да бъдат ремонтирани само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части.** Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ГРАДИНСКИ НОЖИЦИ**

Инструментът не е предназначен за употреба от деца. Инструментът не е предназначен за използване от лица с намалени физически и умствени възможности и лица с липса на опит и познания за оборудването. Освен ако те са под надзор или са инструктирани да използват продукта по безопасен начин така, че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с продукта. Не се разрешава почистване и извършване на дейности по поддръжка на уреда от деца без надзор.

Инструментът не бива да се излага на дъжд или други атмосферни валежи. Също така е забранено да излагате зарядното устройство и акумулатора на дъжд и други валежи.

Инструментът не е предназначен за използване в експлозивна атмосфера или в условия на висока влажност, особено в условия на кондензация на водна пара.

По време на работа трябва да се внимава, тъй като падащите клони могат да представляват заплаха за оператора и за случайните лица. Минувачите трябва да бъдат на безопасно разстояние от работното място.

Градинската ножица е предназначена само за рязане на дърво, забранено е рязането на други материали. Трябва да се внимава, за да се избегне попадането на други материали между остриетата. Внимавайте да не прережете кабелите, които може да са скрити между клоните.

**Предупреждение!** Обърнете специално внимание, пръстите на другата ръка, които поддържат режещите клони, да не влязат в контакт с остриетата. Това може да причини сериозно нараняване.

Винаги носете защитни ръкавици по време на работа с инструмента, както и по време на неговата поддръжка и регулиране.

**ОБСЛУЖВАНЕ НА ПРОДУКТА****Монтаж на акумулатора (II)**

**Предупреждение!** Преди да инсталирате акумулатора в инструмента, трябва да се уверите, че бутонът за включване е в позиция изключен - не е натиснат.

Плъзнете акумулатора във водача на гнездото, докато се заключи в него. Правилно монтиран акумулатор не може да бъде демонтиран по друг начин, освен чрез натискане и задържане на заключалката на акумулатора в това положение и след това изваждане на акумулатора от гнездото на инструмента.

### Обслужване на градинската ножица

Включването на инструмента се извършва с натискане на превключвателя.

Натиснете и задържете бутона за включване за около 3 секунди, за да включите ножицата. Остриетата ще се отворят (III). Рязането ще се извърши, когато отново натиснете бутона. Остриетата правят пълно движение и след това автоматично се отварят.

Градинската ножица ще се изключи, когато натиснете и задържите бутона за включване за около 3 секунди. Остриетата ще се затворят (IV).

Ако ножицата е оставена без надзор (акумулаторът е свързан, но бутонът за включване не е натиснат), тя ще влезе в спящ режим след около 30 секунди. Остриетата ще се затворят автоматично.

В горната част на корпуса има LED диод, показващ състоянието на инструмента. Инструментът е оборудван и със звуков сигнал. Таблицата по-долу показва комбинацията от светлинни и звукови сигнали.

Статус на LED диода	Звуков сигнал	Състояние на инструмента
Зелена постоянна светлина	1 сигнал	Инструментът е включен
Червена мигаща светлина	Непрекъснат сигнал, чак до отваряне на остриетата	Остриетата са блокирани. Остриетата се отварят. След като диодът и звуковият сигнал спрат да светят, работата може да бъде възобновена.
Изключен	1 сигнал преди изключване на диода	Инструментът е бил неактивен в продължение на 30 секунди и преминава в спящ режим.
Червена мигаща светлина – 3 мигвания	3 сигнала на всеки 2 секунди, докато инструментът преминае в спящ режим	Защитата от прегряване на инструмента е активирана. Изчакайте 10-15 минути, за да се охлади инструментът, преди да продължите работа.
Изключен	2 сигнала	Инструментът е изключен
Червена мигаща светлина	5 сигнала	Инструментът е направил 2000 разреза. Проверете състоянието на остриетата.

### Полезни съвети при работа с градинска ножица

Максималният диаметър за рязане е посочен за мека дървесина (напр. иглолистни дървета, топола, липа). В случай на рязане на твърда дървесина (напр. ясен, орех, дъб) максималният диаметър за рязане може да бъде намален.

Градинската ножица се използва за пълно изрязване на клоните. Не бива да я използвате за други цели, като например рязане на дъски или дърворезба.

Не режете други материали, освен дърво. Други материали могат да доведат до по-бързо износване на остриетата или дори до тяхното увреждане.

Преди да отрежете клоните, уверете се, че в тях няма чужди тела, например пирони или скоби, които могат да доведат до повреда на инструмента.

Преди да режете клони, уверете се, че между тях няма електрически проводници, маркучи за вода, газ и други, чието рязане ще доведе до тяхното унищожаване. Те могат да представляват заплахата за оператора или случайни лица, например електрически удар, теч на газ или на вода.

Уверете се, че пръстите на другата ръка или други части на тялото не влизат в контакт с острието преди всяко натискане на бутона за включване. Остриетата на градинската ножица могат да причинят сериозни наранявания.

В случай на рязане на клони на дървета следва да се обърне внимание на падащите клони, които могат да представляват заплахата за оператора и случайните лица. Преди да започнете работа, е необходимо да определите и обезопасите зона, в която не могат да пребивават случайни лица. Лицата, работещи в такава зона, следва да носят лични предпазни средства, поне същите като тези на оператора.

### Регулиране на остриетата

**Предупреждение!** Преди да пристъпите към дейностите по-долу, винаги трябва да изключите инструмента от захранването – извадете акумулатора от гнездото на инструмента.

Поради износване на остриетата по време на работа оптималното разстояние помежду тях може да се промени. Те не могат да се припокриват или да се припокриват твърде дълбоко. Ако се наблюдава такава работа, остриетата трябва да се регулират. За да направите това, развийте регулиращия винт (V). След това развийте гайката, закрепваща зъбната предавка (VI). Завъртете зъбната предавка и монтирайте отново гайката, след което затегнете регулиращия винт за позициониране на зъбната предавка.

Препоръчва се да не завъртате зъбната предавка с повече от един зъб спрямо кривата за позициониране. След всеки оборот затегнете гайката и винта, след което проверете резултатите от регулирането.

Смазване на задвижването на остриетата

**Предупреждение!** Преди да пристъпите към дейностите по-долу, винаги трябва да изключите инструмента от захранването – извадете акумулатора от гнездото на инструмента.

Ако наблюдавате по-шумна работа или по-ниска плавност на движение на острието, проверете дали механизмът за

задвижване на острието трябва да бъде почистен и смазан. За да направите това, развийте всички винтове, закрепващи капака на задвижването (VII), след което отстранете капака. Почистете задвижващия механизъм и вътрешността на камерата на механизма от стара грес и замърсявания, след което нанесете грес върху зъбното колело и рейката на острието. Монтирайте отново капака.

За смазване използвайте твърда грес, предназначена за зъбни механизми или универсална твърда грес.

#### *Зареждане на акумулатора (IX)*

Внимание! Преди зареждане изключете захранването на зарядната станция от електрическата мрежа, като издърпате щепсела от електрическия контакт. Допълнително трябва да почистите акумулатора и клемите от замърсявания и прах с мека, суха кърпа.

Акумулаторът има вграден индикатор за зареждане. При натискане на бутона светодиодите ще светнат, колкото повече диода светят, толкова по-зареден е акумулаторът. Ако след натискане на бутона диодите не светят, това означава изтощен акумулатор.

Разединете акумулатора от инструмента.

Поставете акумулатора в гнездото за зареждане.

Свържете зарядното устройство към електрическия контакт.

Червеният светодиод светва, за да покаже процеса на зареждане.

Когато зареждането приключи, червеният диод ще се изключи и ще светне зеленият диод, за да покаже, че акумулаторът е напълно зареден.

Трябва да издърпате щепсела на зарядното от контакта.

Извадете акумулатора от станцията за зареждане чрез натискане на бутона за заключване на акумулатора.

Внимание! Ако след свързване на зарядното устройство към електрическата мрежа светне зеленият диод, това показва напълно зареден акумулатор. В този случай зарядното устройство няма да започне процес на зареждане.

#### *Инструкции за безопасност при зареждане на акумулатора*

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът, кабелът и щепселът на захранващото устройство не са напукани или повредени. Забранено е използването на повредена станция за зареждане и зарядно устройство! За зареждане на акумулаторите трябва да се използват само зарядната станция и захранващото устройство, доставени в комплекта. Използването на друго захранващо устройство може да причини пожар или повреда на инструмента. Акумулаторът може да се зарежда само в затворено, сухо помещение, обезопасено срещу достъп на външни лица, особено деца. Не използвайте зарядната станция и захранващото устройство без постоянен надзор от възрастен! Ако е необходимо да излезете от стаята, в която се провежда зареждането, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите захранването от електрическия контакт. Ако от зарядното устройство излиза дим, мирис и т.н., незабавно извадете щепсела на зарядното устройство от електрическия контакт!

Устройството се доставя с незареден акумулатор, така че преди да започнете работа, трябва да го заредите съгласно процедурата, описана по-долу, като използвате приложеното зарядно устройство и зарядна станция. Акумулаторите от тип Li-Ion (литиево - йонни) нямат т.нар. „ефект на паметта“, което позволява презареждането им по всяко време. Препоръчва се обаче акумулаторът да се изтощи по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата не е възможно акумулаторът да се третира по този начин всеки път, това трябва да се прави най-малко на всеки няколко цикъла на работа. В никакъв случай акумулаторите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на клемите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така не бива да проверявате степеня на зареждане на акумулатора чрез свързване накъсо на клемите и проверка за искри.

#### *Съхранение на акумулатора*

Трябва да се осигурят подходящи условия за съхранение, за да се удължи животът на акумулатора. Акумулаторът може да издържи около 500 цикъла на „зареждане - разреждане“. Съхранявайте акумулатора при температура между 0 и 30 градуса по Целзий при относителна влажност на въздуха 50%. За да съхранявате акумулатора през продължителен период от време, трябва да го заредите до около 70% от неговия капацитет. В случай на продължително съхранение презаредяйте акумулатора периодично, веднъж годишно. Не изтощавайте прекомерно акумулатора, тъй като това съкращава живота му и може да причини необратими повреди.

По време на съхранението акумулаторът постепенно ще се разрежда. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако акумулаторите се съхраняват неправилно, електролитът може да изтече. В случай на изтичане, течът трябва да бъде обезопасен с неутрализиращ агент, в случай на контакт на електролита с очите измийте очите обилно с вода и след това незабавно потърсете медицинска помощ. Забранено е използването на инструмента с повреден акумулатор. В случай на пълно износване на акумулатора той трябва да бъде предаден на специализирано място за обезвреждане на този вид отпадъци.

#### *Транспортиране на акумулатори*

Съгласно законовите разпоредби литиево-йонните акумулатори се третират като опасни материали. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента с акумулатори и самите акумулатори по сухопътен транспорт. В този

случай не е необходимо да бъдат изпълнени допълнителни условия. В случай на възлагане на транспортирането на трета страна (например доставка с куриерска фирма), трябва да се следват разпоредбите относно превоза на опасни материали. Преди транспортирането се свържете с подходящо квалифицирано лице. Забранено е транспортирането на повредени акумулатори. По време на транспортиране демонтираните акумулатори трябва да бъдат извадени от инструмента, откритите контакти трябва да бъдат обезопасени, напр. запечатани с изолационна лента. Закрепете акумулаторите в опаковката по такъв начин, че да не се движат вътре в нея по време на транспортиране. Трябва да се спазват националните правила и разпоредби за превоз на опасни товари.

## ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ НА ПРОДУКТА

**Предупреждение!** Преди да пристъпите към дейностите по-долу, винаги трябва да изключите инструмента от захранването – извадете акумулатора от гнездото на инструмента.

След всяка употреба инструментът трябва да се провери визуално, като се обърне особено внимание на проходимостта на вентилационните отвори.

Проверете разположението на всички компоненти на инструмента. Затегнете всякакви разхлабени винтови връзки. Проверете състоянието на остриетата. Ако забележите някакви повреди, напр. пукнатини, неравности, деформации, трябва да замените остриетата с нови. Подмяната трябва да се извърши в оторизиран сервис на производителя. Остриетата трябва да се почистват с кърпа или четка с пластмасова четина. След това нанесете тънък слой антикорозионна течност върху остриетата с четка и избършете излишната течност. Почистете корпуса на инструмента с мека суха кърпа. Корпусът трябва да бъде почистен от остатъци от дърво, масло, грес и други замърсявания. Инструментът трябва да се съхранява в сухо, затворено помещение с разединен акумулатор и затворени остриета. На мястото за съхранение трябва да бъде осигурена подходяща вентилация, за да се предотврати кондензацията на водна пара. Мястото трябва да е недостъпно за външни хора, особено за деца.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0425/YT-828377/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Akumulatorowy sektor; 18 V; 30 mm; nr kat. YT-828377, YT-828378**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015 + A11:2022  
EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna  
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędział  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE, PREZES ZARZĄDU

JAN SZYMIDŁO

Wrocław, 2025.04.08  
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARATION OF CONFORMITY

0425/YT-828377/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Cordless pruning shears; 18 V; 30 mm; item no. YT-828377, YT-828378**

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015 + A11:2022  
EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

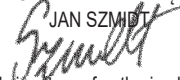
2006/42/EC Machinery and safety elements  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive  
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:

Agnieszka Rędziaż  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZADU  
JAN SZMIDT



(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2025.04.08  
(Place and date of issue)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0425/YT-828377/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Foarfece de tăiat cu acumulator; 18 V; 30 mm; cod articol. YT-828377, YT-828378**

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022  
EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)  
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)  
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziaik  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2025.04.08

(locul și data emiterii)

V-CE PREZES ZARZADU  
JAN SZMIDT

(nume și semnătura persoanei autorizate)

